

4540





# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము ౨౨	{	బహుధాన్యనామసంవత్సరము.	{	సంచిక ౫-౬.
22		మార్గశిర—ఫాల్గుణములు.		26



కా వి నా డ :

పరిషత్స్థానమునఁ బ్రకటింపబడినది.

చందా, పోస్టవ్యయములతో సంవత్సరమునకు రు 3-౦-౦.

విడిసంచిక, రు. ౦-౮-౦.

1938 డిశంబరు, 1939 జనవరి, ఫిబ్రవరి, మార్చి.

## విషయ సూచిక.

1. మిత్రస్పృతి. ౧౮౯-౧౯౦  
మోచిగిరి హనుమంతరావుగారు.
2. కవిత్వకళ. ౧౯౧-౧౯౯  
శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రిగారు.
3. వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస. ౨౦౦-౨౧౨  
ఉభయభాషాప్రపీణ మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు.
4. శ్రీరామోత్తరేణివృత్తము. ౨౧౩-౨౪౪  
సాహిత్యవికారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.
5. ప్రేమచంద్. ౨౪౫-౨౬౦  
కొమండూరి శతకోపాచార్యులుగారు, ఎం. ఏ. బియర్.
6. లౌకికన్యాయవివరణము. పీఠిక-అకారాదిసూచిక. I-XIII
7. లక్షణసారసంగ్రహము. 97-104  
చిత్రకవి పెద్దనాధ్యుడు.

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కాకినాడ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

స పుటము. ౨౭

బహుధాన్యనామసంవత్సరము.  
మాగధిర — ఫల్గుణములు.

సంచిక. ౧-౬.

మిత్రస్మృతి.

మోచర్ల హనుమంతరావుగారు.

చ. కనికర మించుకంతయును గల్గిన మృత్యువు తోడునీడయై  
వెరుకొని యును మానవుని వెట్టియెకాని జగాన సుస్థిరం  
బనుకొనరాదు దేనిని సహజశిముంబలె బ్రాణికోటికిఁ  
జనుము మృత్యువుంగలుగు సాజముగా మహిఁ గాలన్నిత్యి. 1

ఉ. ఆసలుపోవు జవితమునందలి మోహము పోనెపోదు సం  
త్రాసము మృత్యువన్న చది తప్పనిదై నను జీవధారకే  
గానియులేక యింటికి సుఖంబుగ నేగి భుజించు రో సనా  
యాసపు విత్తిఁ గాంచితిగదయ్య మహాత్ముడవీవు మిత్రమా ! 2

తే.గీ. అస్తమించెను సూర్యురా వస్తమించె  
గ్రోతపల్లి కులాంభోధి కువలయావుఁ  
డాప్తబాంధవదారాసుతాభి వీడి  
యాంధ్రలోకము బహుళ దుఃఖాభిముంచి. 3

చ. విమలయశోనిధాన యెరువినడఁగఁజాలితి ముప్పదోష్ఠము  
డి మనకుఁ గల్గు స్నేహలత నేడు నికృత్తిమొప్పు, యయ్యమా  
రమణ పదారవింద మకరందమునందలి మేటియాస స  
శ్రమ మరణంబుఁ గాంచితివె శాశ్వత దివ్యసుఖాభిలాషివై 4

మ. తన దాదింజనుగాని తానితరసందర్భంబులం బోని స  
జ్జన మాన్యుండగు పుణ్యమూర్తి బహుభాషాజ్ఞానసంపన్నుఁ డె  
వ్వనికిం గీడుఁ దలంపచట్టిఘనుఁ డాపద్బంధుఁ డీదీతివాఁ  
డనుచుఁ మిత్రముఁగూర్చి స్తోత్రమును జేయు జాల నే నిచ్చటఁ.

క. హనుమత్సూర్యకవీశ్వరు  
లనుపేరుఁ బుస్తకంబు లలరింతమటం  
చును నీవు కొన్నిచ్రాసిత  
వసఘా నీవలర వ్రాచునైతి నొకటియుఁ.

6

మ. సవలల్ నాటకరాజముల్ మఱిప్రబంధంబుల్ మహావ్యాసముల్  
వివిధంబుల్ బలుపోకడల్లల మరబ్బిమున్నుగాఁ గల్లు నూ  
త్న విదేశీయ కళానువాదములు గ్రంథంబుల్ వినిర్దించినాఁ  
డవు గన్నాడవు కీర్తి సర్దిశలు నిండఁ సూర్యరామగ్రాణీ !

7

మ. కొడుకుం గోడలు లేరు దగ్గరిని నీకుంజింతలేకుండ న  
ల్లుడునుం గూతురొకర భక్తిగను నాలున్ జెంతనేయుండ నొ  
క్కసుగుంఘాడ మెదల్పు కొక్కనుడియే నాడంగలేకుండ గు  
క్కెను ప్రాణంబు హతాత్తుగా విడిచి ముక్తింగంటివే మిత్రమా !

8

చ. టాటవవివర్ణము ల్కలియుగాయవటందురు నీకు సర్వవై  
దరిగెఁ బ్రయోజకుండు సుతుఁ డన్నిట ధన్యుడవీవు కాలమె  
వ్వరికిని నొక్కగీతి నిలువంబడ మత్తమలోకిముం దయా  
పరుడగు నీశ్వరుండు సులభంబుగ నీకొనఁగున్ సుహృద్వరా.

9

తే.గీ. ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు సంఘజాల  
కాలముసనుండి నిర్వాహకత్వమూని  
చేసితినిసేవ, మృత్యువు చెంతకొక్క  
గంటకేతెంచువఱకు, నొక్కగితిసీవు.

10

తే.గీ. నిన్ను విడువంగ లేక నే మిన్నిగతులఁ  
జంత వాపోవుమంటి మేచింతలేక  
పరమపదమార్గమును బట్టి యరుగు నీకు  
శాంతి సుఖమిచ్చుఁగాత మీశ్వరుండు సఖుడ.

11

## కవిత్వకళ.

— శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రిగారు, బందరు. —

పాశ్చాత్యులు చిత్రలేఖనము, విగ్రహరచన, కవిత్వము మొదలైన లలితకళలనుకరణకళలని పేర్కొనిరి. దీనికి గారణము వానియందనుకరణము ప్రాముఖ్యమగుటయే. సంస్కృతాలంకారులు లలితకళలలో నొకటైన నాటకముగూర్చి చెప్పునపుడు “అపథానురణం నాట్య” మ్మని నిర్దేశించిరిగాని తక్షణమే లలితకళకు ననుకరణ మాపాదించి నట్లు లేదు. పాశ్చాత్యులలోఁ గొందఱు గానమునకుఁగూడ ననుకరణ మాపాదించిరి. కొందఱుకవి నచ్చలేదు. కాని మిగిలిన లలితకళలన్నిటికి ననుకరణత్వ మంగీకరించిరి.

అనుకరణము మానవస్వభావము. ఇది ప్రతిమానవునిహృదయమునందుఁ బాదుకొనియున్నది. ప్రకృతిని జగత్కాకుండు రమణీయమైన వర్ణములమూలమునను, విగ్రహరచకుండు మృత్తికమూలమునను, గాయకుండు మధురనాదమునూలమునను, కవి శబ్దసౌందర్యమూలమునను ననుకరించి దాని మహత్త్వమును గ్రహింతురు. విగ్రహరచకుఁ డొకస్థితియందున్న యొకవ్యక్తినిమాత్ర మనుకరింపఁగలఁడు. చిత్రలేఖకుఁ డొకదృశ్యమునుమాత్రమే పటమునందనుకరింప సమర్థుఁడు. కాని కవి భిన్నములైన వివిధపాత్రలను దృశ్యముల నొక్కమాఱు ప్రదర్శింపఁగలఁడు. చిత్రకర్తవిగ్రహరచనలలో క్రియారూపమగు పలనము చూపుటమాత్రము సాధ్యముగాదు ఇది కవిత్వమున సాధ్యమగును. ఈకారణముచేతనే యాకళ విస్తృతము సాక్షాత్తరింపఁ జేయును. అనుకరణము కవిత్వమునందు సాగింతగ నితరకళలందు సాగదు. ఇట్టి విస్తృతియు, వైశిష్ట్యమును గలుగుటచేతనే కవిత్వము మిగిలినకళలకంటె ప్రశేషమయ్యెను.

‘రసాత్మకం వాక్యం కావ్య’ మ్మని చెప్పునపుడు రసాత్మకత్వము శబ్దమునకంటె సర్థమున కెక్కువప్రాముఖ్యమని పండితులందఱుంగీకరింతురు.



రు. కాన రసాత్మకమైన యర్థము లేక భావము కవిత్వమనబడును. ఆ భావమును వ్యక్తీకరించునది భాష. కానఁగవిత్వమునకుఁ బ్రాతిపదిక భావము. తిక్తనకాలమున వర్ణింపఁబడిన మానవమానసికవ్యాపారములు ప్రతి కాలమువారు దమస్వానుభవములకు సరిగానుండుటను గ్రహించి యానందించుటచేతను, నితరదేశీయుల కావ్యములందలిభావముల ముఁము చదివి మన యనుభవములకుఁగూడ సమన్వయించుకొని యానందింపఁగలిగి, యాభావములను భాగములను మనము మన భాషలోనికిఁ బరివర్తనము చేసికొనుచుండుటచేతను, మానవమానసికప్రవృత్తులు సర్వకాలములందు నొక్కవిధముగనే యుండుననుట నిశ్చయము. భాషభిన్నమైనను, భావములు విశ్వజనీనములగుటచేతను, గవిత్వ మాభావముల వ్యక్తీకరణమే యగుటచేతను, గవిత్వము విశ్వజనీన మని యొప్పుకొనవలసి వచ్చుచున్నది.

అరిష్టాటిలు తనవిమర్శనశాస్త్రమగుదు మూఁడుప్రధానలక్షణములఁ దెలిపెను. ఒకటి, యితరలలిత కళలతోఁబోలి కవిత్వముయొక్క కర్తవ్య మనుకరణముగాని యుపదేశముగాదు. రెండవది, కవిత్వమచుకరింపఁదగిన విషయము విశ్వజనీనమై యుండవలెఁగాని ప్రత్యేకవ్యక్తిగతము కాఁగూడదు. మూడవది, కవిత్వోత్పత్తిప్రత్యను బరీక్షించు ప్రయోజన మే మన సది శాశ్వతమైన యానందము సంఘమునకుఁ గూర్చువలెఁగాని కిహికిమాత్రము గలుగఁజేసినఁ జాలదు.

కళలయందు దనుకరణము మూలమునాత సమీపించిన దానియో గృతయంత పెరుగను. కాని సంపూర్ణముగ నేవస్తువునైన ననుకరించుట యేకకళకైనను సాధ్యముకాదు. మతియుఁ గళాకార్యమునకు సంపూర్ణానుకరణ మనావశ్యకము. ఎందు కనఁగా కళపని వస్తువును గుర్తించుటకుఁ గావలసిన ముఖ్యధర్మముల మనస్సునందుఁ బ్రతిబింబింపఁజేయుటయే గాని, దాని సూక్ష్మములైన వివిధాంగోపాంగముల జ్ఞానము మనమెదడునతికరించుటకాదు. కవి తన యుద్రియములకు గోచరించునట్లు ప్రపంచము

ననుకరించునుగాని, మూలమునకు నకలుసేయఁ జూడఁడు. మఱియుఁ గవి త్వము ప్రతిప్రాకృతిక వ్యాపారము ననుకరింపదు. ప్రపంచమునఁ గుత్తితవ స్తువుల నేకములున్నవి. కవిత్యము వాని జోలికిపోదు. కనుక నే యేమహాకవి యు నాహారాది శారీరక క్రియలను వర్ణింపఁడు. సంస్కృతాలంకార శాస్త్రములందుఁ గూడ వానిఁ జూపింపగూడ దను నిషేధముగలదు. లలితకళలు నైతికలక్షణములను, హృదయపూర్వకముగఁ జేయఁబడినకార్యములను మాత్రమే యనుకరించును, మానవజీవితమును,—శీలము, ఆవేశము, చేష్టలు—నిందియగోచరమగురీతిని గళయనుకరించును. అందుచే భూసీమ, మృగవృక్షపక్ష్యాదులు ముఖ్యానుకరణవిషయములు గావు. చర్యలకు రంగస్థలముగ నుండుటకై యివి బాహ్యప్రపంచమునఁ బ్రవేశపెట్టబడును. అనుకరణము రెండువిధములు. మొదటిది బహిరంగానుకరణము. ఇందు వస్తువుల బాహ్యరూప మనుకరింపఁబడును. రెండవది యంతరంగానుకరణము, ఇందుఁబాత్రల భావము లనుకరింపఁబడును. బహిరంగానుకరణముకంటె సంతరంగానుకరణము సేయు కళయే జనుల నెక్కువ యాకర్షించును. వస్తువుయొక్క యంతరంగమును జక్కఁగ భావన చేసి యనుకరింపఁగల్గిన శిల్పిగల్గెనేని మనము సామన్యముగ నావశ్యకములని తలఁచు బైటియంగముల గూడఁ గొన్నినిరర్థకము లనిపించును. అట్టియంతరంగానుకరణము కష్టసాధ్యము.

ఇట్టి యనుకరణము విశ్వజనీనమైయుండవలయును గాని ప్రత్యేక వ్యక్తిగతమైయుండరాదు. ప్రపంచమందలి సకలమానవులమానసిక వ్యాపారములు సర్వదేశకాలములం దేకముగ నుండునని వెనుకఁ జెలిసికొంటిమి. కాననొకవిషయముఁగూర్చి ప్రపంచమునందు సకలమానవులకు నైక్యముగ నెట్టిభావముగలుగునో యది విశ్వజనీనము. నిర్దిష్టశీలముగల యొక పాత్ర యొకానొక పరిస్థితియందుఁ దదవసరముఁ బట్టి సందర్భోచితముగ నెట్లు మాట్లాడి ప్రవర్తించునో యది విశ్వజనీనమనఁబడును. నా మధానులైన పాత్రలుగల కవిత్య మిట్టి విశ్వజనీనత్వమే లక్ష్యముగాఁ

గలది. కవి యొకానొక ప్రత్యేకవ్యక్తిగతవిషయమును గ్రహించి దానికి విశ్వజనీనతాముద్రనొసగును, కవిమూలమునందున్నది కొంత, యుండవచ్చునది కొంత, యుండవలసినది కొంత చూచి యూహించి విశ్వజనీనముగ నుండునట్లునుకదించును. ఇదియే కళాధర్మము. సర్వజనులు విశ్వజనీనముగ ననుభవించి భావించునొకదృశ్యము నెవడు చిత్రించునో వాడే నిపుణుడైన మహాశిల్పి. అతడే కళయొక్క మూలమునంత సమగ్రముగా నెఱిగినవాడు. ప్రకృతియొక్క విచిత్రరహస్యముల గ్రహించుట శైలిపద్ధతుల నవలంబించవలెనో యతనికి తెలియును.

ఒకకళయొక్క సంఘటన పరంపరనొకటి తరువాత నొకటి యెల్లు జరిగెనో యట్లు కాలక్రమముగ 'జాబితా' వలెఁజెప్పట కవిత్వముకాదు. ఇది చరిత్రపని. చరిత్ర ప్రత్యేకవిషయములగుటించి చెప్పును. కవిత్వము విశ్వజనీనవిషయములఁ గూర్చి చెప్పును. చరిత్రయందుఁ గాలక్రమము ననుసరించి చెప్పబడిన సంఘటనలు కార్యక్రమముగ నుండునట్లు, నొకసంఘటనమునకు మఱియొకసంఘటనమునకుఁ గలసంబంధమును కార్యకారణరూపమునఁ గలిపి యాసంఘటనలను విశ్వజనీనములైన సత్యములు గనుండునట్లు కవిత్వము మార్చును. భూతకార్యము నున్న దున్నట్లు చెప్పుట కవికర్తవ్యము కాదు. తదవసరపరిస్థితులంబట్టి యెల్లుజరుగునో, మఱియు నెల్లుజరుగసాధ్యమో చెప్పుటయే కవిజని. సంఘటనలమార్చి చెప్పకపోయినచోఁ గవిత్వమునకు గౌరవములేదు; మార్చిచెప్పినచోఁజరిత్రకు గౌరవములేదు. చరిత్ర కారుఁడును గవియు గద్యపద్యములందు న్రాయుటచే భిన్నులుగారు. శ్రీయుత చి. వీరభద్ర రావుగారియాధులచరిత్రను ఒద్యరూపముగ రచించినను నది చరిత్రయేయనిపించుకొనును. కానఁగవిత్వము చరిత్రకంటె నెక్కువయుత్తమమును దాత్వికమునైనవస్తువుగలది. చరిత్రలయందుఁ బురాణములయందు నక్కడక్కడఁ గొన్ని రసవంతములైన యుత్తైష్ఠ్యసంఘటనలుండును. కవి వానినే యాదర్శప్రాయముగఁ జేయును.

అద్యతనకాలమున వెలువడుచున్న భావకవిత్య మనువేరుగల ఖండకావ్యము లుద్రేకపూరితములయ్యు సర్వజనాదరణపాత్రముకాకపోవుటకుఁ గారణ మందలి భావములు విశ్వజనీనములు కాకపోవుటయే. అందుఁగవులు దమసాంతర్యమును జెప్పకొనుచు దమ ప్రత్యేకవ్యక్తిగత భావములనే వెలువరించిరిగాని, తమ భావములకు నితరుల భావములతోఁ గలసంబంధమును విచారించి వానిని విశ్వజనీనముగఁ జేయరైరి, కవిభావములు వేఱును పాఠకజనుల భావములు వేఱునై నవి. అందుచే జనులు వాంఛావములతో సహృదయత్వము నెఱపి, వాచికవిత్య మర్థముచేసికొనఁ జాలరైరి. కవిత్యమున విశ్వజనీనత్వమునకుంగల స్థానమిది.

ఇట్టివిశ్వజనీనత్వమునకు సాధారణాగత్యుపార్గముల ననుసరించి యే దిసాధ్యమో యది ముఖ్యలక్షణమై యుండవలయును. కితలయందు సాధ్యమైన యసాధారణవిషయముకంటె ససాధ్యమైన సాధారణవిషయమునే గ్రహింపవలెను. సాధారణమనఁగ సామాన్యమనికాదు. సామాన్యమనఁగఁ గొందఱియందుండునది, సాధారణమనఁగ లోకమునందంతట నుండఁగ నినది. కావ్యమున ససాధ్యవిషయముకంటె ససాధారణవిషయ మెక్కువదోషమైనది. ఇక్కడనే కవిత్యమునకు శాస్త్రమునకు భేదము గలదని.

శాస్త్రకవిత్యములు రెండును బ్రకృతిని బరిశోధించి సత్యమును వెలువరించుటకే ప్రయత్నించును. కాని భిన్నలక్షణముగల సత్యమును భిన్నమార్గముల వ్యక్తీకరించును. శాస్త్రము సత్యసంఘటనమును, కవిత్యము సత్యభావమును దెలుపును. శాస్త్రము భౌతికప్రకృతియందలి యధార్థవస్తువులఁ గూర్చి యున్నదున్నట్లు చెప్పును. శాస్త్రము విభజన మూలమునను, గవిత్యమనుకరణ మూలమునను దమపనిని సాధించును. కవి ప్రకృతిని రసమయదృష్టితోను, శాస్త్రజ్ఞుడు పదార్థపరిజ్ఞానదృష్టితోను జూచును. శాస్త్రము విజ్ఞానమును, గవిత్య మానందమును గలుగఁజేయును. శాస్త్రమున కాధారము బుద్ధి. కవిత్యమున కాధారము

స్వానుభూతి. శాస్త్రమున కుత్పత్తి స్థానము మెదడు. కవిత్వమున కుత్పత్తి స్థానము హృదయము. శాస్త్రముయొక్క రాజ్యము సత్యము. కవిత్వముయొక్క రాజ్యము సౌందర్యము. శాస్త్రము భౌతికసత్యమును గవిత్వము నిగూఢసత్యమును దెలుపును. శాస్త్రజ్ఞుడు వస్తువుల రూపములు, గుణములు, నిర్మాణవిధము, సంబంధము మొదలైనవానిగూర్చి పరీక్షించి, వానిని వివిధజాతులుగ విభాగించి, యవి యేపరిణామధర్మముననుసరించి యుల్లుడుటకుఁ గారణమయ్యెనో పరిశోధించి, కొన్నిప్రయోగములమూలమునఁ దనపూర్వాభిప్రాయమును బునఃపరీక్షచేసి నిశ్చయించును. ఈవిధముగ శాస్త్రము ప్రకృతియొక్క భౌతికరూపమునందలి యొక్కొక్కవస్తువును బరిశోధించి, వివిధవస్తువుల నొక్కసాధారణధర్మము క్రిందికిఁదెచ్చి, చివరకుఁ బ్రపంచమునఁజెదరిన నానావస్తువులం దంతర్భూతమైనది యొకటేయని విశ్వమున కైక్యమునాపాదించును. ఈవిధమున శాస్త్రము ప్రత్యేకత్వమునందు విశ్వజనీనత్వముఁ గనిపెట్టుటకుఁ బ్రయత్నించును. ప్రత్యేకత్వములమున విశ్వజనీనత్వమును వ్యక్తీకరించుట కవిత్వముయొక్కలక్ష్యము. కొలని యందలి పూవును జూపి యొకసామాన్యమానవు నడిగి నది, 'పద్మ' మని చెప్పను. శాస్త్రజ్ఞుడది యే జాతి పుష్పమో తెలుపును

కవి దానినే "సరోవరసుందరి" యని యనువదించును. ఇట్లునుటచే నానుమముయొక్క సౌందర్య సౌకుమార్యము లవగతమగును. మఱియొక కవి దానినే తేజోకుసుమమని వ్యక్తీకరించును. శాస్త్రజ్ఞుఁ డా పుష్పమునే దళములు, కాండ, కణ్ణికమొదలైన యవయవవిభాగముసేసి, దాని యుత్పత్తివృద్ధిక్షయములఁ దెలుపును. ఈవిధమున శాస్త్రకవిత్వములు రెండును సత్యమునే వెలార్చును. కాని మన మాశించునది శాస్త్రజ్ఞుని చేతియందు విభజింపఁబడిన పుష్పముకాదు. కవి పద్మపుతేకు లుత్తరింపఁ బడుటఁ జూచినచో విలపించును. లట్లు సేయుట కాలనిచేతు లాడవు. కవికే కాదు, మన హృదయముగూడ నట్టిచర్యలకు సమ్మతంపదు. కాన

కవిత్వసత్యమునకు మనకు నెక్కువసన్నిహితసంబంధము; శాస్త్రసత్యము దూరము. ఇట్లు శాస్త్రము వస్తువులయొక్క పుట్టుక, తత్వము, జాతి, చరిత్ర మొదలైనవానితోఁ గూడుకొనిన సక్రమ హేతుపూర్వకవ్యాఖ్యానము సేయును. ఇంతే. శాస్త్రజ్ఞుని ప్రజ్ఞయు, దృష్టియు దీనికి వాటి పోలేవు. ఇట్టి విజ్ఞానముగలిగినతరువాత మనకుఁ బ్రకృతికిఁగల సంబంధ మెట్టిదో శాస్త్ర మెంతమాత్రము దెలుపఁజాలదు. ప్రపంచములో సామాన్యముగా మానవులందఱకుఁ బ్రకృతియందలివస్తువుల శాస్త్రవిషయకవిజ్ఞానమందభిరుచియు నాదరణమును బహుస్వల్పము. కాని ప్రకృతికి మానవునకుఁగల సంబంధము సనుభవపూర్వకముగ గ్రహింపనొచ్చెదరు. శాస్త్ర మియ్యర్థమునఁ బ్రయోజనకారి కాదు. అందుకొఱకుఁ గవిత్వము నుపాసింపవలసినదే.

కవిత్వము ప్రకృతికి మనకుఁగల సంబంధమును, ప్రకృతిని మనము చూచుకొని మన యోజనోద్రేకములపరమున, మన భావానుభవములకుఁ దాడునట్లు మానవజీవితమును వ్యాఖ్యానస్తాయముగ ననువదించును. ఇట్టి రచనగల కవిత్వము మానవుల భావోద్రేకముల నుద్బోధించు శక్తిగలిగి యున్నది. ఈశక్తియే దీని విశిష్టలక్షణము. ప్రకృతియొక్క రసావిష్టభాగములందే యుద్భవమంది యాదిక్తునుండియే కవిత్వము వ్యాఖ్యానముసేయుచు మనల నుద్దిక్తులఁజేయును. కవిత్వము ప్రకృతియందలి సౌందర్యరహస్యముల వెలార్చును. ఇవి ప్రపంచమునందంతట వ్యాపించి నిత్యము ప్రదర్శింపఁబడియున్నవి. అందఱు చూడవచ్చును. మనముగూడ ప్రకృతిలో నొక భాగమగుటచే మనలోఁగూడ నాసౌందర్యరహస్యము లున్నవి. కనుక నాగుణములమూలముననే ప్రకృతియందలి సౌందర్యరహస్యముల గుర్తింపనవకాళము గలుగుచున్నది. ప్రతి మానవుని హృదయమునందొక రసమయకోశమున్నది. కాని యనేకులందది నిత్యవ్యవహారమందలి యనేకేతరాభిరుచులవలన నణచివేయఁబడుచుండుటచే క్షీణించి క్రమముగా మాటుపడుచున్నది. అందుచే

బహుస్వల్పసంఖ్యాకులు తప్ప మిగిలినమానవులందఱు నాసౌందర్య రహస్యముల నల్పవిషయములుగ నెంచి నిరసనభావముతోఁ జూతురు. కాన నది యందఱకుఁ గనఁబడుటలేదు. చూచినదికూడ వెంటనేవారు మఱచిపోవుదురు. ఇందుచే మానవులనేకు లాసౌందర్యరహస్యముల నేత్రములుండియుఁ జూడలేరు. చెవులుండియు విఁజాలరు. హృదయముండియు భావింపలేకుండురు. కానఁ గవికిఁ బ్రకృతియందొట్టి యుపేక్షాభావముండదు. అతఁడు ప్రకృతిభౌతికస్వరూపము నెఱుఁగునదాగియున్న పవిత్రమైన దేవరహస్యమును దససూక్ష్మదృష్టితోఁ జూడఁబ్రయత్నించును. ఇట్టిశక్తి యతనికిఁ బ్రత్యేకముగ దైవముచే నొసఁగఁబడును. కొన్నిరసావిష్ట సమయములందుఁ బ్రకృతి తనగుణముల విశేషశక్తితో బహుస్వప్తముగఁ గనఁబఱచును. అపుడ మనహృదయములు సూర్యోదయమునకుఁ బద్మములు వికసించునట్లు వికసించి, మేఘోదయమున సృత్యమాడు నెమిలివలె దేహము పులకరింప మనము తన్మయత్వమును బ్రహ్మానందమును బొందుదము. అంతవఱకే మన బులుపు. ఆ యానందమును మాటలతో వ్యక్తీకరింపలేక కాళ్లు సేతులు నటునిటు త్రిప్పుదుము. మాటపెనఁగిరాదు. బలవంతముగా మాట్లాడఁ బ్రయత్నించినచో నత్తివచ్చును. ఇది మనస్థితి. కవిస్థితివేఱు. కవి ప్రకృతియిచ్చిన యా యరుదైన యవకాశమును గౌరవాదరణలతో గ్రహించి, యానందాశ్చర్యములతోఁగూడిన యొక యావేశానుభవముచే తన్మయత్వమునుబొంది, చంద్రునిగాంచిన సముద్రమువలెఁబొంగును. ఇది వానిలోనున్న తమోగుణమువలన నుద్భవించును. ఇట్టియుద్వేగము పాలుపొంగినట్లు కవిహృదయమునఁ బొంగిననేగాని కవిత్వమున్నతపదమునొందఁజాలదు. ఆ యుద్రిక్తభావము కంఠగతమై పోల్లఁజూచును. వెంటనే యాభావమును వ్యక్తీకరింపఁ జూచినచో నది సంస్కారశూన్యమైయుండును. కాన సత్తవి తన యుద్వేగమును గొంచెమాపుకొని దైవదత్తమగు సూక్ష్మదృష్టివలనఁ బ్రకృతిసౌందర్యరహస్యముల స్వప్తముగఁ బొడగాంచి యవగతముచేసికొనును. పఠేం

గీత జ్ఞానముగల సూక్ష్మదృష్టి కవికి, ఋషికివలె, దనయందుగల సత్యగుణమువలన గలుగును. అందుచేతనే 'నానృషిః కవిః' 'నానృషిః కురుతే కావ్య' మ్మనిరి. పిమ్మట తనభావనాబలముచే నతడు దానిననుకరించుచు వ్యాఖ్యాన ప్రాయముగ వ్యక్తీకరించును. ఆభావముల వ్యక్తీకరించుటకై కవికి సృష్టించుకొని యుండవలయును. సప్తశతీచేతనే యతడు కవిబ్రహ్మయనఁబడుచున్నాడు. కవి కిట్టి సృష్టిసమయమున బ్రహ్మకువలె రజోగుణముండును. సృష్టి రజోగుణమువలననే సాధ్యము. అట్టి రజోగుణమువలననే కవి బ్రహ్మయగుచున్నాడు. ఈవిధముగ గవిమనకుఁ బ్రకృతికి ననుమనిలిచి మనకనులుదెలుచి, మనచిత్తముల నుద్బోధించి, మనల నాప్రకృతిరహస్యముల కభిముఖులఁజేసి, మనముచూడలేనివస్తువుల మనభావనతోఁజూచునట్లు, మనకునచ్చునట్లనువదించును. ప్రతిమానవునియందు నాప్రకృతిలక్షణములును, రసమయకోశమును గొంతగానైననుండును గాన మనము సచ్చుతించి కవిపొందిన యావేశానందములనే పొందుదుము. ఈవిధముగ మనముగూడ ప్రకృతిసౌందర్యానుభవమునందుఁ బాల్గొనునట్లు కవులునేయుచున్నారు. ఇది కవిత్వముయొక్క శక్తి. ఇట్టికవిత్వము లేనియెడల మనము ప్రకృతిరహస్య మెఱుంగని మంధులమగుమము. కవిత్వము పాఠకులమనస్సులకు సంస్కారము గలుగఁజేసి ప్రకృతి నభినందించు శక్తిని సాగుచున్నది. ఇది విశ్వజననమైన సత్యమునకుఁ బ్రియమును బ్రత్యక్షమునైన స్వరూపమునిచ్చును. ఇందలి విశ్వజననత్వము నిరాకారమైన భావముగాక సజీవప్రక్రియగల యాకారముగలది. కవిత్వమందగుల యిట్టియద్రేకశక్తి శాస్త్రమందుఁగాని, చరిత్రయందుఁగాని లేదు.



## వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస.

ఉభయభాషాప్రవీణ మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు.

మఱియు భాషాభివృద్ధినిఁబట్టి వ్యాకరణశాస్త్ర గ్రంథ సంఖ్యాభివృద్ధియనియు నదికారణముగ వెనుకటి వ్యాకరణ గ్రంథములనేకట్టుకొని వ్రేలాడక కొత్తవ్యాకరణ గ్రంథములను వ్రాసికొనవచ్చుననియు నీగ్రంథములవలన మహాకవి ప్రయోగముల ననేకములను సాధువులుగఁ జేయవచ్చుననియుఁ గొందఱు చెప్పుచున్నారు. అనఁగాఁ గొన్నిపదములు మాత్రమే యాకాలమున నుండినవనియు వానికి మాత్రమే యప్పటివారు శాసనములను వ్రాయఁగా నాతరువాతికాలమునఁ జెఱిగిన పదములకుఁ దరువాతివారు నియమముల నేర్పఱచిననియు నట్లుకానిచో శాకటాయన ప్రభృతుల శాసనముల సమగ్రముగఁ గూర్పఁబడనేలయనియు వైయాకరణులు పాణిని కాత్యాయన పతంజలులయం దుత్తరోత్తర స్రామాణ్యముంచుటకుఁ గారణముకూడఁ బాణినికంటెఁ గాత్యాయనుఁడు నాయనకంటెఁ బతంజలియుఁ గ్రోత్త కొత్త శబ్దముల సాధుత్వము నంగీకరించు శాసనముల నిర్మించుటయే యనియు నాకారణమునఁ గ్రోత్తవ్యాకరణ గ్రంథములను వ్రాసికొనినచోఁ దప్పలేదనియు నందులకుమహాప్రయోజనము మహాకవిప్రయోగసాధుత్వసంపాదన మనియు భాషకు నెప్పుడు వెలుఁగుటయను స్వభావము గలిగినను నాస్వభావ ప్రవాహమును వ్యాకరణ మనుపర్వతస్థాయినేతురచనచే నరికట్టఁజూచుట యాస్థానవాహముయొక్క జీవాంశమునకు భంగముకలిగింపఁజూచుటయే యనియు వారితాత్పర్యము.

ఆచార్యములు చర్చింపఁదగినవి.

లక్షణకర్తలు మొదట లక్షణములను వ్రాయనపుడు కొన్నిపదముల విషయముననే తమచూపును బ్రసరింపఁజేయుట సత్యము. అది

కారణముగఁ బైయంశములను నిర్ణయించుట మాత్రము నిజముగ నాభాషకు నపభ్రంశత్వ లక్షణసంపూర్ణదోహమునందింపఁదలంచుటయే. ఏలయన మునిత్రయమునందుఁ దరువాతి వైయాకరణులకు నుత్తరోత్తర ప్రామాణ్యబుద్ధిగలుగుటకుఁ గారణము వారు క్రొత్తక్రొత్త శబ్దముల సాధుత్వము సంపాదించఁ బూచుటకాదు. అట్లేయైనచోఁ బతంజలి మహర్షి “గావీ” ఇత్యాదిపదముల నపభ్రంశముల క్రింద ననగ గ్రామ్యముల క్రిందఁ జేర్చినేల? వానికిఁగూడ నేదోయొక శాసనము వ్రాసినచోఁ గాదని యష్టపెట్టువారెవరు? కొన్నిపదములు వర్ణాగమ, వర్ణవ్యత్యయ, వర్ణ వికృతి, వర్ణనాశముల, నంది మాపాంతర్యమొందుటయు నద్దాని మూలమున భాషకొంచెము పెరుగుటయు విరుద్ధముకాదు. భాషాంతర సంపర్కము భాషాభివృద్ధికిఁ బ్రధానకారణము కాదని యామాట నెత్తినైతి. అట్టివర్ణాగమాదులనొందిన కొన్నిపదములను మాత్రము సాధు వులనుజేసి గ్రహించుటయు నామాప్తేగల కొన్నిపదములను విడుచుట యును బతంజలిమహర్షి యేమిపేతుప్రదలంచి చేసినో తెలియకున్నది. పాణినిమునియు “లోపశ్చాకల్యప్య” యను మొదలగు మున్యంతరమతాంగీకారము నేలచేయవలసివచ్చెనో? మతాంతరాంగీకారముచేయు సతఁడు ప్రామాణికుడై ననే చేయుచుగాని క్రొత్తవానికి సాధుత్వముచేయఁబూను నతఁడు మతాంతరము నంగీకరింపఁ పుగదా. కనుక సతనియద్దేశ్యముకూడ నేమైయుండునో? నాయభిప్రాయము శిక్షితాశిక్షితవిద్యుల వ్యవహార స్థములగుటచేతనే యాపదములట్లు వైయాకరణాదృత్యనాదృతుల నంది నవని (అనగా శిక్షితభాషుల పరస్పరవ్యవహారమున మెలఁగు పదముల నాదరించుటయు నశిక్షితభాషుల పరస్పరవ్యవహారమున మెలఁగు పదముల నాదరింపమియు వైయాకరణులపనియని తాత్పర్యము. శిక్షితభాషులనగ శుశ్రూషాపూర్వకవిద్యాగ్రహీతలు. అశిక్షితభాషులనగ శ్రవణ మూర్ఖోపలబ్ధమాత్రాదివ్యవహారస్థపదవ్యావహారికులు.) అట్లు కానిచో నాపదములు చేసినపాపమేమి? అనియు వర్ణలోపాదుల నందినదియే

కదా. కనుక వ్యాకరణము వ్రాసినప్పటికిఁ గ్రొత్తగవచ్చిన శబ్దము లకు సాధుత్వసంపాదనము మునిత్రయమువారు చేయఁబూననులేదు. ఆకారణమున వారియందుఁ బ్రామాణ్యబుద్ధి గలుగనులేదని తేలు చున్నదికదా.

మఱియుఁ బాఠశాలములలో పూర్వాచార్యుల శాసనములయందు లాఘవగౌరవాదులను బర్యాలోచనచేసి తాను వారికంటె నధికలక్ష్య దర్శిగావున సంతకన్న లాఘవసమగ్రతలు కలుగఁ వలెనని సూత్రరచనకుఁ గడంగుటయేకారణముగ నాయనయందు నాయన యెంతశక్తిగలవాడైన మఱి పనునది జంతుసహజతముగనుకఁగొన్ని పదముల విషయము మఱి వఁగా నాయనకంటె నధికతర లక్ష్యదర్శియగు కాత్యాయనుడు వార్తిక ములను గొన్నింటిని వ్రాయుట కారణముగ నాయనయందు నాయన యుఁ గొన్నిమఱచుటచే సంతకంటె నధికతమలక్ష్యదర్శియగు పతంజలి ముని యాసూత్ర వార్తికముల యావశ్యకతా నావశ్యకతలను విమర్శించి యందలి లోటుపాటులను సవరించి కొన్నిటఁ గ్రొత్తభాష్యములను నిర్మించి లఘుత్వసమగ్రతలను గనఁబఱచినందున నాయనయందు నుత్త రాభివృద్ధిగ సర్వవైయాకరణబలకుఁ బ్రామాణ్యబుద్ధి యేర్పడినదేగాని శాసననిర్మాతలైన సంతమాత్రమునఁ గలుగలేదు. కనుకనే “లుపియక్తవ ద్వ్యక్తివచనే” ఇత్యాదులను పాఠశాలములలో కాదనుట సంగతము లేకపోలేదు. మఱియు సర్వపదజ్ఞానము సర్వేశ్వరునిదిగాని యెంతయో గులైన మనుష్యులుగాన వీరిదిగాదను కారణముచే వీరికిఁగూడ మఱిపు మొదలైన ప్రాకృతజనసహజధర్మముల నాపాదించినందులకు మన్నింతురు గాక. కనుక శాకటాయనాదిప్రథమ వైయాకరణులు కొన్ని పదముల విషయము మఱిచియుండురనిన నొకదోషముకాదు. ఆకారణమున భాషా భివృద్ధినిబట్టి వ్యాకరణ గ్రంథాభివృద్ధియని నిర్ధారణయొండఁగూడదు. భాషాభివృద్ధి జనసంఘాభివృద్ధినిబట్టి యేర్పడవలసినదేకాని తీరికూర్పుండిన యొకరిద్దఱివలన నగునదిగాదని “లోకాచ్చతాకికా”యను భాష్యమును

బట్టి తెలియుచున్నదిగదా. అట్లే భాష యెవరిచేతను వికారమునొందింపను బడదని “సిద్ధా” యనుపదమువలనఁ దెలియుచున్నది. అనఁగా లక్షణ కర్తలు భాషను మాఱుపలేరని తాత్పర్యము. అట్టి జనసంఘము తనకు వ్యవహారములో నెంతయువసరమో యంతకంటె నొకపదమునైన నధికముగ భాషలోనికి జొరసేదు. అట్లు చొరనిచ్చుట స్వభావవిరుద్ధము. అట్లయినచో నీ ప్రపంచములోని భాషలలో వ్యవహారమునకు నవసరమగు పదములకంటెఁ జాల యధికముగఁ గలవుగదా? యవి యెల్లు వచ్చినవని ప్రశ్నరాకపోదు. అందులకు నొకజనసంఘమువ్యవహారమునకుఁ జాలినంతభాష పెరిగినకాలమున నాభాషలోఁ గూర్చబడిన వాక్యాదుల భాషమార్పుచెందక యట్లేయుండును. వ్యవహరింపఁబడు భాషలోఁగాలముగడచినకొలదిఁ బ్రయోక్తల యభ్యాసపాటవాది లోపముల ననుసరించి వర్ణలోపాదులు గలిగి పదములు మాఱుమంటను. ఇట్లు మాఱినభాషలోని పదములును బైవాక్యాదులలోని పదములును (గొన్ని మార్పు లధికమగువఱకు) నేక భాషలోనివిగఁ బరిగణింపఁబడును. ఆకారణముచేఁ బ్రపంచభాషలలో నవసరమునకుమించిన పదజాలము కనఁబడుచున్నదని లఘుసమాధానము. అప్పటి శిక్షితజనవ్యవహారస్థపదముల వాక్యపద్యాదులలోఁగూర్చి వాని నానియమములతోఁ బాటు వల్లి వేసి భద్రప్రతిపదములకు పండితులు. అందఁముఖ్యముగ వైయాకరణులు. ఆపనిసాధారణులకు సాధ్యముకాదు. కనుక వ్యాకరణమును వ్రాయుట చే భాషాప్రవాహ ముఱికిట్టఁ బడినదను మాట మిగులఁ బొరపాటిని స్పష్టము కదా. గీర్వాణవాణీగంగాప్రవాహము ప్రథమదంపతి హిమతైలములనుండి బయలుపెడలిన కొలదిదూరముమాత్రమే యనపవాహిత స్వరూపము గలిగి పిదప గమనవేగస్థలవిశేషవతనప్రభృతులచేఁ గ్రమకలుషత్వమునందుచుండ నాస్థితినిగాపాడుటకై మహర్షులు తమతమసమయానువర్తులై సంస్కారవృత్త్రమున వడియఁబోయ సమకట్టి సూత్రనిర్మాణమునకుఁ బూనుకొని రసిన సమంజసముని తోచెడిని.

ఆ ప్రవాహ మడ్డంకులేకుండ నడచుచుండుటచే నానావర్ణములు నానా  
గుణములుగలదగుచుండుటయు నసంభావ్యముగాదు. అంతియకాని యెవ  
రు నా ప్రవాహ మణికట్టజూడలేదు. అనగా నాపనిసంఘమునకుఁ గాక  
యొక రిద్దఱిముగ్గురకు సాధ్యము గాదనియు, సంఘమట్టిపనికిఁ బూనుకొన  
దనియుఁ దాత్పర్యము. అట్టి గీర్వాణభాషాప్రవాహముయొక్క వికృతి  
రూపములే ప్రాకృతాదిభాషాప్రవాహములనినచో, లోపమేమి ? ప్రాచీన  
తమములైన చరిత్రలను సూచించు వైదికతాకికసంస్కృతభాషలు కతి  
పయదేశభాషాసాధారణములుగఁ బ్రత్యక్షముగఁ గనఁబడుచుండఁ గేవల  
మానుమానిక మాతృభాషాంతరకల్పన మెందులకుఁ జేయవలసివచ్చె  
నో ? తెలియకున్నది. అది యీభాషాకుటుంబములోని భాషలకు,  
నీగీర్వాణభాషయే మూలమనిఁ దమభాషలకు న్యూతన వాటిల్లుచని  
తలంచువారికల్పనమై యుండనోపును. లేనిచో నట్టి యభూతకల్పన మెం  
దులకు ? ప్రాచీనవాఙ్మయమే యీభాషాప్రాచీనతను వ్యక్తపఱచును  
గదా ? చిరకాలముక్రిందటి వృత్తము నూహించుట యందమేకాని నిర్ధ  
రించుట సాహసము కాకపోదు. మఱి యొకవిశేషమేమనఁగాఁజిరకాలము  
క్రిందట వ్యవహారములోనుండి నట్టియుఁ దమకాలమున సాధారణజన  
విస్తృతములగునట్టి యీభాషాపదములను బండితులు ప్రాచీనకాలగ్రథి  
తతద్భాషావాక్యములయందు నామ్రేడించివాఙ్మయములయందుఁ గూర్చు  
వారై యున్నందునఁ దమతరువాతి వాఙ్మయరచయితలకుఁ గావలసినన్ని  
పదములను సంగ్రహించియుచిరని వారియందు మనము సంపూర్ణము  
గఁ గృతజ్ఞతగలిగి ప్రవర్తింపవలెను గాని వారుభాషాపదములను దీసివేసి  
రనుట చాల యక్రమము. అట్టివాక్యములలోని నియమములను గనుగొని  
వెల్లడించువారు నైయాకరణులు. వారు భాషాప్రవాహ మణికట్టజూచి  
రోసరక్షింపఁజూచిరో చదువరు లీతూరి గ్రహింతురు గాక. వారు సౌల  
భ్య ప్రధానప్రక్రియాప్రదర్శకులగుటయేకారణముగ వారియందు మిగి  
లినభాషాపదవేత్తలకందఱకు నట్టిగౌరవ మంకురించెను గాని క్రొత్త క్రొత్త

పదములకు సంస్కారము కల్పించుటచేత గాదు. ఇందులకుఁ బ్రమాణము “శక్తిగ్రహంవ్యాకరణోపమానే” త్యాది గ్రంథమే కనుకఁ గ్రాతవ్యాకరణములను వ్రాయఁబూనుటయూభాషకు నసంస్మృతత్వము నందింపఁ బూనుటయేకదా. అట్టి యీవ్యాకరణశాస్త్రము ప్రకృతవిజ్ఞానశాస్త్రమువలె నాకాలమునఁ గనుగొనఁబడి వృద్ధిపొందింపఁబడినది. విజ్ఞానశాస్త్రముప్రళయమువఱకుస్థిరములైన పంచమహాభూతములగుణక్రియల నాశ్రయించి బయలు వెడలి నది. వ్యాకరణశాస్త్రమో నిమిత్తకారణజన్యమైన శబ్దము నాశ్రయించి యుత్పన్నమైనదిని యాభేదమునూత్ర మొప్పువలెను. అనిమిత్తకారణములు క్షణికములును అనేకవిధములును గాన వానివలనఁ గలుగునొక్కొక్క శబ్దమును బహువిధత్వమును సచిరస్థాయిత్యమునొందినది. ఆశబ్దములలో నేకవిధానుపూర్వక ప్రతిశబ్దము కొంతకాలమైనను గొందఱిచేతనయిన నొక చుభిక్రయము జోధింపవలె నను నుద్దేశ్యముతోఁ బలుకఁ బడును గాన నాకాలమూ దాకొందఱిచేతఁ బలుకఁబడు నాశబ్దములలోనే యేవిశేషములను శిక్షితవిద్యులగువారు గ హింపఁగలిగిరో యాయావిశేషములనే యొకచోఁ జేర్చినచో నదియే వ్యాకరణమనిచెప్పఁబడును. ఆవిశేషముల నన్నిటి నొకస్థలమునకుఁ బ్రోగుచేయుటకు సాధనసామగ్రి యధికముగ నవసరము. దానికి మఱపుమొదలగు ప్రతిబంధకములు దప్పనేతప్పవు. కనుకఁ బూర్వవైయాకరణలు లక్షణములను వ్రాయక విడిచినపదములు వ్యాకరణము వ్రాసినపిమ్మటఁ గ్రాతఁగ భాషలోనికిఁ జేరినవేయని యనరాదు గదా. అవి మఱచుటచే మిగిలినవియే. వ్యాకరణము వ్రాసినపిమ్మట భాషపెఱుగఁగా వచ్చినపదములే యని పట్టుదలతో వాదించువారి నడుగుచున్నాను. అట్లయినచో మొదటివాఁడు వ్రాసినగ్రంథమును రెండవవాఁడును వానిది మూడవవాఁడును జూచి యుండి గదా గ్రాతవానిని వ్రాయఁబూనుకొనవలయును ? అట్లయినచో వైదికప్రయోగముల మాట యటుండనిచ్చి తాకికసంస్మృతశబ్దములలోనే శబ్దమువిషయమై యేరెండవవారు లక్షణమును వ్రాయనక్కఱలేదు కదా. గ్రాతవాని విషయమైనచో నవసరము. అట్లు జరుగవలసియుండఁగ-

వ్రాసినవానికే మఱలవ్రాయుట; యండుకొత్తవాని విషయమంతగ లేకుండుట మొదలగు సంశయములమాటకు బదులేమని వదలింతురు? ఆలక్షణ కర్తలు భిన్న భిన్న దేశములై యుండి యెవరికి వారు స్వతంత్రముగను సంపూర్ణముగ నానాటిభాష కుండిన కట్టుబాట్లను వ్రాయఁబూనుటవలన వచ్చిన పొసరు క్త్యముగాని భాష పెఱుగుచుండఁ దమతమకాలములలోని ప్రయోగవిశేషములకెల్ల వ్రాయఁబూనుట కారణముగనైన పొసరు క్త్యము కాదని నాయభిప్రాయము. ఒక్కమునిత్రయమువారును యాస్తాచార్యుఁడును దక్ష తక్షిణ స్తాచీన వైయాకరణులు పరస్పరమతముల నుగ్గడించుట కాని ఖండించుటగాని చేసియున్నట్లుచెప్పికొనఁ గానైన వినియుంటిమా? అనఁగాఁ గొత్తకొత్త శబ్దములసాధుత్వసంపాదనము వైయాకరణాభిమతమైనచో నొనైన. బూర్వవైయాకరణుల కృతుల యునికరినొకరు తెలిసికొని యున్నట్లుగాని వైయాకరణాభిమతముగు సర్థమాత్రాలాఘవము నవేక్షించి కొత్తసూత్రముల నిర్మాణమునకుఁ బూనుకొనినట్లుగానిసూచన లేవియైనఁ గనఁబడుచున్నవా? యని యభిప్రాయము. ఆయభిప్రాయమే యున్నయెడల నొకచోనైన నట్టిది వ్యక్తముకాదా? కనుక భాష పెఱుగుచుండ నా యాకాలములందు నాయావైయాకరణులు వ్యాకరణకరణమునకుఁబూనుకొనిరనుట సయుక్తికమునున్వాయమును గాదు.

అందుచేఁ గొత్తగా నిష్పాద మహాకవిప్రయోగసాధుత్వమునకై వ్యాకరణమును వ్రాయఁబూనుట పైనఁజెప్పిన యసంస్తృతత్వాపాదనమునకే కాని ప్రయోజనమునకుఁ గాదు. జనులవ్యవహారమున కెంత భాష యవసరమో యంతయుఁ బెరిగినపిమ్మట నప్పటి యాభాషకుండిన కట్టుబాట్లు క్రమముగా సామాన్యజనులవ్యవహారములో నడలుచుండ ననఁగా నపభ్రంశత్వమునందుచుండ నప్పటి వ్యాకర్తలు తమతమ యనుభవములో నున్న యాభాషయొక్క యాకట్టుబాట్లను గ్రోడీకరించిరినియే నిర్ధారణచేయువలసియున్నది. అప్పటి భాషాపరిస్థితులను దెలుపుటకే యన్ని వ్యాకరణగ్రంథములు బయలుదేరినవి. పాణినికాత్యాయనపతంజలులు సంపూర్ణముగ నాపనిని నెరవేర్చినందునఁ దరువాతిమునీశ్వరులు

మఱల నాపనికి బూనుకొనరై యి. బోపదేవాద్యర్వాచీన వైయాకరణు  
లయొక్క క్రొత్తక్రొత్త శబ్దముల సాధుత్వసంపాదనశాసనములు ప్రామాణిక  
ములైన యెడల వృత్తికారుని “యంగగత కంఠేభ్యో వక్షవ్య”మను  
వార్తికముమాత్రము ప్రామాణికము కాకపోవునా? ప్రాచీనకాలము  
నుండియు భాషలో మెలగుచుండి వైయాకరణులదృష్టిని బడని ప్రయో  
గవిశేషములవిషయమై క్రొత్తశాసనమువ్రాసినను రిమణీయముగాని సర్వ  
జ్ఞుడైన ఋషియొక్క “అసంయోగోపధాత్” అను నిషేధవాక్యము ప్రతి  
క్షుముగఁ గన్పడుచుండ వ్యాఖ్యాతలు సవరింపకయుండ నట్లు చెప్పబలవృత్తి  
కారునిది సాహసము కాకపోదు. మరియుఁ బాత్రవిశేషానకరణేతరస్థల  
ములఁ గవికిని లక్షణకర్తకును భేదమేమి? అనఁగాఁ బ్రవృత్తినిమిత్తము  
వేరు కాదని కాదు. భాషాస్వరూపనిర్ధారణలో భేదమేమని యభిప్రాయ  
ము. లక్షణకర్త యాప్రయోగము నట్లనుశాసించుటకు లక్ష్యజ్ఞానములేని  
వాఁడా? కవికిమాత్రము పూర్వకాలిక ప్రయోగపరిజ్ఞాన మవసరముకా  
దా? పూర్వకాలిక ప్రయోగములును బరకాలిక ప్రయోగములు నేకాం  
తకాలమునోకాక యెల్లప్పుడు వాడుకభాషలో నిమిడి యుండవుగదా.  
పూర్వకాలిక ప్రయోగము లాతరించుచుండఁ బరకాలిక ప్రయోగములు  
తలలెత్తుచుండును. కనుకనే ఋగ్వేదములోఁ గనంబడు ప్రయోగవిశేష  
ములుతరువాతివేదములలోఁ గనంబడకున్నవి. అట్లే సర్వకాలములయందు  
నాయుభయమునకు సామానాధికరణ్యము సంభవింపదు. అట్లుగటచే  
వేనినో కొన్నింటిని వీడుట గ్రహించుట జనసంఘమునకు స్వాభావిక  
మని తెలియుచున్నది. అట్టి సంఘసంబంధియగు భాషలో నొకానొకకా  
లపు గృహీతవిద్యులభాషకు మాత్రమే వ్యాకరణము గనుఁగొనఁబడినది.  
కాన నట్టిభాషలోనికి నగృహీతవిద్యుల యప్రయోగములు చాలవరకుఁ  
జొరఁబడవు. కావ్యాదిగ్రంథములుగూడగృహీతవిద్యులభాషలో వ్రాయఁ  
బడుచున్నందున నాయుభయమునకు నవిసాభావసంబంధ మేర్పడినది.  
కనుకఁ గవియుఁ బూర్వప్రయోగపరిజ్ఞానము కలిగియే యుండవలయు  
ను. లక్షణకర్తయుఁ దనలక్షణము సర్వత్ర తల్లక్ష్యపర్వయగ నో కాదో



విమర్శించి యుండవలెను. బాగుగా నాలోచించినచో నిద్దఱును బ్రయోగపరిజ్ఞాతలే. ఇద్దఱకు స్వేచ్ఛ లేదు. ఇద్దఱ ప్రయోగశాసనములు తరువాతివాచకే నామోదించఁ దగినవియే. కవి భాషలోని కట్టుబాట్లు వీడిపోకుండ రమ్యముగు పదగుంభములచే భాష నలంకరించుచుండును. లక్షణకర్త యాహుర్పు. కవ్యభిప్రేతార్థ మెట్లు కలిగియున్నదో విమర్శించి యాభాషలో స్వతస్సిద్ధముగానున్న కట్టుబాట్లమూలమునఁ గలుగుచున్న దనివానిని నిరూపణము చేయుచుండును. లక్షణకర్తకుఁ బ్రయోగవి స్మృతి శ్యాచిత్రముగ సంభవింపను సంభవింపదు. కవికి రసాదినిరూపణభారమున బ్రయోగ ప్రచ్యుతి యెచ్చినై నఁ గలిగినను గలుగును. కనుకఁ బ్రయోగవిస్మృతి యుభయసాధారణమే కాని యనుకరణేతరస్థలములలోని శాసనవిరుద్ధ ప్రయోగములపట్లఁ గవిది మాత్రము కొంచెము పొరపాటు. అప్పు డతనికి నవి సంభవింప వీలయ్యింది. (అనఁగారాకమానవు) కనుకనే పండితులు “నిరంకుశాఃకవయ”యని మన్నించిరి. పసిద్ధ ప్రయోగవిరుద్ధ శాసనములెప్పుడును లక్షణకర్త చేయఁడు. ఆతఁడు చేసిన శాసనములొకప్పు డతివ్యాప్త్యవ్యాప్తిదోష గ్రస్తములు కానోపును గాని యసంభవదోష గ్రస్తము లెన్నటికిఁ గానోషవు. అతివ్యాప్తిగాని యవ్యాప్తిగాని సంభవించినయెడల వ్యాఖ్యాతలు సవరించుచునేయున్నారు. లక్షణకర్తదృష్టిని బడని యనుకృతేతర ప్రయోగము కవి ప్రయోగించినచో నది యందఱకు శిరమున నుంచుకొనఁ దగినదియే. కనుకనే “శాస్త్రప్రయోగవచసో శ్చాస్త్రం బలవ దుచ్యతే, అనిష్పన్నే పదే తేన ప్రయోగాశ్రయణం హిత” మ్మనుకాళిక యుత్పన్నమైనది. సామర్థ్యము గలిగినదని యీకాళికకు నన్యార్థకల్పనము చేయరాదు. లక్షణకర్త భాషానియమముల నెట్లు మాటుపఁజాలఁడో యట్లే కవియు శక్తుఁడు గాడు. ఆసామర్థ్య మొక్కజనసంఘమునకే కలదు. కనుకఁ “బ్రయోగైకశరణావైయాకరణా” యను నార్యోక్తికి నొక్కొక్క కవిప్రయోగము ననుసరించి వైయాకరణుడు తనలక్షణమును సవరించుకొనవలసినదని తాత్పర్యముగాదు. అట్లే యయినచో నావ్యాకరణముతో నెవరికిని బని యుండదుగదా. భాష

యంతయు న్నొక కావ్యములలోనే నిమిడియుండలేదు. ధర్మవైద్యాది శాస్త్రములుగూడ భాషాస్థానములే. అందుచే భాషా సంరక్షణము కవికంటె లక్షణకర్తకు వేయి రెట్టిధికముగ నున్నది. వైగాఢ కావ్యములలో భాషలోని షడములన్నిటిని సమయము గణముగ నైనఁ బ్రయోగింప వీలుగాదు. ఆ రూపదముల కుండిన నియమము లన్నియుఁ గావ్యములలో నుపయోగింపను రాదు. చూడఁడు “వాపుంసి పద్మా నళిన” మృచకోశము పద్మశబ్దమునకుఁ బులింగతను గూడ ననుశాసించుచుండ నాలంకారికులు కావ్యములలో నాపదము నా లింగముగ వాడఁ గూడ దనుచున్నారు. ఇట్లే కొన్ని పదములనుగూడ నిషేధించుచున్నారు. కాబట్టి కావ్యములలోఁ గవికి సంతగ నేర్పిచ్చ లేదు. కవికి గవిసమయమును నింకొక బలమైన నియమమును గలదు. అట్టి కవి లక్షణకర్తకు విధేయుడయియే యుండవలయు నని స్పష్టపడుచున్నదిగదా. అయితే “ప్రయోగైకశరణా” వైయాకరణాయనార్యోక్తికి నర్థమేమని మీరడుగవచ్చును. దానికీక్రిందివి సమాధానము. వ్యాకరణ శాస్త్రముకప్పుడున్న భాషలోని కట్టుబాట్ల నాధారము చేసికొని యుత్పన్నమైనదిగాన నప్పటిప్రయోగవిశేషములే యావైయాకరణులకు దిక్కునఁగాఁ దరువాతి ప్రయోగముల సాధుత్వాసాధుత్వములు విషయ నిర్ణాయకసాధనములని, వానినే యొకచోఁ జేర్చినవారు వైయాకరణులని చెప్పబడుచున్నారు. కనుకఁ గవియనువానిచుట్టు, లక్షణకర్త తిరుగవలసినవాడు గాఁడుగదా ? మఱొక్క విషయమేమనఁగ నాంధ్ర భాషకు సంస్కృతమునకువలెఁ బ్రాచీనకాలిక్ ప్రయోగసాధుతాపరవ్యాకరణ శాస్త్రము పూర్వము కనుగొనఁబడి యుండననున దానియిప్పటి యీ వ్యాకరణము, పూర్వకవి ప్రయోగప్రమాణకము కానోపును. అట్లు సంస్కృతమున కవసరముకాదు. ఆకారణముచే నాభాషలోఁ గవిప్రయోగములకై వైయాకరణుడు తన లక్షణమును సవరింపవలసిన యగత్యము గలవాడు గాఁడు. దాని కాస్థితి గలించి పోయినది. తెనుగునను బూర్వకవి ప్రయోగమును లక్షణకర్త మఱచి విడిచిన యెడల దానివిషయము

మాత్రము లక్షణములో నవరింప నవసరముగాని యన్నింటివిషయమునఁ గాదు. కారణము తాత్కాలిక ప్రయోగపర లక్షణమునే తాత్కాలిక ప్రయోగపరముఁ జేయుట న్యాయముకాక పోవుటయే. కనుక బేస్త్రమోగిన మహాకవుల వచనచరణలను గాక యితరములను జూచి లక్షణమును దిద్దుకొమ్మనుట యసంగతముకదా. క్రొత్తనాదములకు వ్యాకరణము వ్రాయనెంచినయెడలఁ బూర్వవ్యాకరణముతో సంబంధములేకుండ వ్రాసికొని నచో సంతృప్త్యులేచుకాని దానివలన సంతృప్త్యుపయోగము కలుగదని యిదివఱలో నేమనవలసియున్నాను. దీక్షితులవారుకవులపై నెంత గౌరవముగలవారో యీక్రిందివిషయమునుబట్టి నిర్ణయింపవచ్చును. ఆయనకవి కులతలకమగు కాళిదాసుని “విమాననా సుభు కుతః పితృర్ద్రుహే”యను వచనము ప్రత్యక్షముగఁ గనఁబడుచుండ నెక్కడనో యున్న భట్టికావ్యములోనిదగు “హాపితః కావసి హేసుభు” వనువచనమును దీసి “ప్రమాద ఏవాయమితిబహవ”యని నిందించి యుండిరి. భట్టివానిన గ్రంథము కావ్యమైనను వ్యాకరణప్రధానకముగాన దానినే పట్టి యామాట యన గలిగిరేకాని రసప్రధానకములైన కావ్యములనుబట్టి యావంతమాట నైన నెచ్చోనైన ననియుండిరా? ఆయనచే సాధారణపాణినియై యాకరణలకుఁ గురురని యెన్ని కవిప్రయోగములు పాణినియమునకు సరిపడునట్లు సమర్థింపఁబడలేదు? పోత్రోవయు లేనిచో “నిరంకుశః కవయ”యని వదలివేసిరే కాని శాస్త్రజ్ఞుని నిందించినట్లు కవిని నిందించి యుండిరా? అయితే పైభట్టిప్రయోగము ననుకరణముగా గ్రహించి యొకరు సమర్థించినో యుండిరి. సమర్థింపవలసివచ్చినచో బ్రసిద్ధమైన యాష్టశాస్త్రముననే సమర్థింపవలెఁ గాని క్రొత్తకొత్త శాసనములవలన నాపని సాధ్యముకాకపోవునా? అట్లున్నచో నేప్రయోగము తప్పున వచ్చును? ఋషులయందు సర్వజ్ఞత్వాదిధర్మముల నాపాదించినవారు వారి యెంతకాశలమును బరిశీలించియుండిరో గదా! భారతభూమి సజీవమై యున్నయెడల వారివిజ్ఞానమయదర్శకమువలననేకాని యిప్పుటి మనవలనఁ గాదని యభిమానము వదలి చెప్పవలసియుండును. లేనిచో

నేదేశమందైన నేకాలమందైన నాస్రకారము కొన్నివేలెండ్లు సర్వకళ  
లతో సర్వసమర్థతలతో సర్వసంపదలతో దయాసత్యశౌచాదిసర్వధర్మ  
ములతోఁ గూడినజను లనేకులున్నట్లు కని విని యుంటిమా? కనుక  
వారినిఁ గాదని యన్నుని నాసింహసముపై నెక్కించుట కృతఘ్నుత  
లోనికిఁ జేరునేమో యని నాకు భయము. ఒక్కయితివృత్తముఁ బరికిం  
పుఁడు యాజ్ఞవల్క్యమహాముని వైశంపాయనఁడను గురువునాఁతిని  
శబ్దమయములగు వేదముల నగ్నికణరూపమున వెడల నుమిసెననియు  
నావేదములు భూమిపైఁ బడి నశింపఁగఁక నావేదాధిదేవత లగ్నికణ  
ములను మ్రింగిఁగల తిత్తిపక్షులై గ్రహించె ననియు నున్నదిగదా!  
ఇంకశబ్దము తేజోరూపమును బొందెనను నది సాధారణులకు గోచ  
రించు విషయమేనా? వినువారు నన్నియందురా? ఇప్పుడు రేడియో  
యంత్రములో జరుగుచున్నది స్రవ్యతీమగుచున్నది యేమి? ఈయం  
త్రములోని యీయంత్రమును గన్నులారఁ గనుఁగొన్నవారు వెనుకటి  
యితివృత్తము నెఱిగియున్నచో నేపైపోయిరో! పాశ్చాత్యవిద్యలలోఁ  
బరిపూర్ణులై మరవిద్యయందుఁ బ్రవేశముగల మహదేశీయులగు పెద్ద  
పెద్దలు ఇప్పటిసర్వవిజ్ఞానము వెనుకటివిజ్ఞానలేశముతో సరిగాదని యుద్ధో  
షించుచుండఁ బండితులే వారిపట్లు క్రిందుఁజేయ యత్నించుట యన్యాయముగదా!  
కనుక బోపదేవాదులు మనకంటె సర్వజ్ఞులని చెప్పఁబడి  
నను మహర్షులముందఱి చెప్పఁదగినవారు కారు. “పణినాపత్యాదులు”  
పాణినీయమునకుఁ గుమరనిచో “నిరంకుశాఃకవయ”యని మన్నించుట  
యవివేకము. ఇట్లెన్నివేలు లేవు? కవి పొరపడిచెప్పిన యంతముల  
నటుండనిచ్చి కావలెనని ప్రశ్నేకముగఁ జెప్పిన యంతములమాట కేమి  
బరులు? చూడుఁడు. “పప పతామి హహ భభ భూతలే” మొదలగు  
ప్రయోగములనుబట్టికూడ లక్షణమును సవరింప నవసరమేనా?  
అట్లయినచోఁ బాణినీయమునే వదలివేయుట మంచి దనుఁడు. పతంజలి  
మహర్షి “యస్మిన్ దశసహస్రాణి పుత్రే జాతే గవాందదౌ బ్రాహ్మ  
ణేభ్యః ప్రియాభ్యేభ్యః సోమ ముఖ్యేన జీవతి” యను కవిప్రయోగ

ము నుదహరించుటలోను “చంద్రోదయవస్తువునై” యనికారముతో వదలివేయుటలోను తాత్పర్యము, కవిప్రయోగము, పాణినియలక్షణమునకు దూరముగా నుండువలెననియా? కేవలమును వారప్రయోగము లనే యుదహరింపఁదలచినచో బామరప్రయోగము లెన్నివేలు లేవు? వారియుద్దేశ్యము కవి పామరుఁడనిగాని స్త్రీమాణిమండునిగాని కాదు. కవి కట్టిస్వాతంత్ర్య మవసరము. కొన్నిటఁ బాఠపాటులును సంభవించును. కనుకఁ గవిప్రయోగము ననుసరించి లక్షణమును సవరింపఁజూచుట తమకుఁ బాండిత్యమునందలి యవిశిష్టముగాని వేరొండుగాదు. మఱియుఁ గవి, యొకలక్షణమునే కాదుకదా ప్రపంచపరిస్థితులనే దిగనాడుచున్నాఁడు, లేదా తాఱుమాఱుచేయుచున్నాఁడు. మహానదియందుఁ తామరలా ! లతాభ్రంగములకు దాంపత్య సంబంధమా ! మేఘపవ్వనములకు స్నేహబాంధవ్యమా ! యీమున్నగు నెన్నియంశములఁ బాపవలెను. కనుకనే కవిని బ్రహ్మ యని, కవిభారతిని భారతియని, యామెకావ్యనిర్మాణమును నియమమహితమైనవరసనుచిరమైన సృష్టియని, యాలంకారికశిరోమణి మమ్మటభట్ట చార్యుఁడు స్తుతించి యున్నాఁడు. కనుకఁ గవి కొన్ని నియమములచే బద్ధుడై నఁగొన్నిట సర్వాతీత క్షణజైయన్న కారణమున నాతనిప్రయోగము తప్పుచుటకు నేరికిని శక్యముకాదు. అతని ప్రయోగమును బట్టి లక్షణమును దిద్దను నీతిగాదు. అతఁడు కావలసినచోట లక్షణకర్త. మఱి యొకచోట నుత్పత్తుఁడు; వేరొండుచోటఁ బ్రబుద్ధుఁడు. ఇట్లు పలుతావులఁ బలుపు రపుటచేత నాతని కొక నియమములేదు; లేకపోను లేదు. కనుకఁ గవిప్రయోగముననుసరించి లక్షణమునుఁది యవిచారక్షణమని నాయూహ. సంస్కృతభాషలోఁ గావ్యములుగాకయనేకగ్రంథములుదాహరణమునకులభించును గాన లక్షణవేత్తప్రయోగములకైతడుములాడఁబనిలేదు. తెనుగుభాషలో నట్టికావ్యేతరగ్రంథములులేనందున నివియే వేరున్నచెప్పినదే వేదమున్నట్లు శిరసావహింపఁదగినవి. కాని వెనుకఁ జెప్పిన ట్లనుకరణమునందును లక్షణముతోఁ బనిఁజెట్టుకొనరాదు

## ఓరామోతరేతివృత్తము.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.



ఉన్నత సాహితీ సారకోవిదుడగు నీదిక్షాగ కవిశిఖామణికవిరయసదృశభావకలాలితమై వెలయుచున్నది. నిజముగా సాహిత్యవిద్యకు వన్నెను గొనివచ్చునవి కవికాలాదులు కావు. మనోహరమగు ధ్వనిలాలిత్యములే. అందువలననే సరససాహితీసంపన్నులగు ప్రాజ్ఞులు ప్రాగ్జ్యోత్తల గణింపక వ్యంగ్యభంగీతరంగితములగు ధ్వనిసంపదలనే కవితాకాంతకు జీవితసౌభాగ్యచిహ్నములనుగా నెన్నుచున్నారు. కుండమాలయందలి సీతాలక్ష్మణ సంభాషణముల వెలయుచున్న భావకలాలితభావముల నిటఁ బ్రకటింతును.

లక్ష్మణుడు, శ్రీరాముడు సీతతోఁ జెలుపుమన్న పరిత్యాగకారణమును వివరించుట.

(1) “ఓపూతచరితా ! సీతా ! నీవు కులగౌరవాదులచే నాకుఁ దగిన సతివనియు, అత్యంతానువ్రతవనియు, పావనోదారగుణశోభితవనియు, సుఖదుఃఖముల నెడబాటు లేని ప్రేయసి వనియు, బాగుగా నెఱుంగుదును. కేవలజనాపవాదదోషనివారణమునకై నిన్నుఁ బరిత్యజింపవలసి వచ్చినది కాని, నీవు దుశ్శీల వని భావించి కాదు.” ఇది యాపూజ్యపాదుని సందేశము.

(2) సీతః—ఏమీ ! జనాపవాదమా ! పామిత్రీ ! నాయెడ నేవియైనఁ జెడు నుడులు వెలువడెనా ?

(3) లక్ష్మణుడు:—లోకమంద్యవగునీయెడ సపవాద మెన్నఁ దగునా ? మహర్షుల ముంగట, లోకపాలుర సమ్ముఖమున, దాశరథి ముందు, నాకండ్ల యెదుట నగ్నిప్రవేశ మొనర్చి పూతచరిత్రుగాఁ బ్రత్యక్షమై యుంటివి. కాని లోకము నిరంకుశముకదా !

(4) సీత:—కట్టా ! ఇట్టి నింద్యావస్థలో నీజనకరాజపుత్రి గర్భవతిగాకున్న వెంటనే జీవితమును ద్యజింపకుండునా ?

(5) లక్ష్మణ:—అమ్మా ! త్వరపడకుము. మాయన్న వేటాక సంగతిని గూడ నీకు చెల్లుమన్నాడు.

(6) సీత:—దాని స్వరూప మెట్టిది ?

(7) లక్ష్మణ:—తల్లీ ! వినుము శాంతముగా “దేవీ నీవు నామా నన సరసిజమున నిలచియుండు గృహలక్ష్మీవి. కలలోఁ గన్పట్టు ప్రాణేశ్వరివి. కాంతాంతరానురాగవిరహితుఁడ నగు నాకు జన్మముల నీబాన్తుయే సోమిదమ్మగా నుండఁగలదని నమ్ముము.”

(8) సీత:—సామిత్రి ! ఆకాసల్యానందనుని యనురాగ సుందరములగు సందేశవచనము లాలించుటచే నామానసము నలమియున్న పరిత్యాగభేదతిమిర మంతయుఁ దొలఁగి పోయినది. సామిత్రి ? స్వప్రాణేశుఁడు అన్యాసక్తచిత్తుఁడగుచో మానినులకుఁ గలుగు దుఃఖము మతే యితర కారణములవలనను గలుగనేరదు సుమీ !

(9) లక్ష్మణుఁడు:—మాతరో ! నాసోదరునకు నివేదింప నర్హమగు ప్రతిసందేశ మేదియైనఁ గలదా ?

(10) సీత:—మృదుభాషీ ! ఈయవస్థలో నాజనరంజకునకుఁ నందఁజేయఁజాలు సందేశ మేమి యుండును ? అయినను వినుము. మొదట మాయత్త లందఱకును నాకుఁ బ్రతినిధిగా నిలిచి వందనముల సమర్పించి ఇట్లు మనవిచేయుము. “శ్వాపదసంఘసంకులమగు విషినాం తరమున నాథునిచే విడువఁబడి యెట్టి సహాయమును లేక యొంటరిగా నున్న ఈపేదతాలగు కోడలిని వాత్సల్యముతో దీవింపు మనుము.

(11) లక్ష్మణ:—జననీ ! తప్పక నీవినయోక్తుల మాతల్లులకుఁ చెలుపుదును. కాని సతీమణీ ! మాయన్నకు విన్నవింపనగు పలుకులఁ చెలుపఁగివడేల ?

(12) సీత:—అనిశాచరనిశితశాసకునకు నేనేమని సుదేశ మంపుదాన ! కాని మిట్టలు విన్నవింపుము. మందభాగ్యులుగా కామినిపైఁ దలపుచే శ్రేయస్కరములగు ప్రజామోదకార్యముల నిర్లక్ష్యము సేయ వలదనుము. పురుషార్థసాధనమగు శరీరసంరక్షణమున జాగ్రూకులై యుండుఁ డనుము. రామానుజా ! నా యీమాటలయందు రాజనింద గానవచ్చుచున్నదియో ?

(13) లక్ష్మణ:—దేవీ ! ఈమాత్రమనుటకును నీకథికారము లేదా ?

(14) సీత:—మతియు నాకోసలరాజుతో “తపోవనసహవాసిని యగు క్షమాజాత విసతయై యిట్లు నివేదించిన దనుము. నే గుణహీను రాలనైనను, చిరపరిచిత సనికాని, దిక్కుమాలినదాస సనికాని, తుదకు సీత సని కాని, భావించి స్మృతిమాత్రముననైన దయఁ జూపు మంటి ననుము.”

(15) లక్ష్మణ:—విదేహరాజపుత్రీ! గాయముపైఁ గారపుపొడి పడినట్లు భావగర్భితములగు నీయీవిసయోక్తులు ఆదయామయుని చెవినిఁ బడినతోడనే లోరపులుచున్న సంతాపాన్ని భగ్గుఘనక మానగు.

(16) సీత:—ధర్మజ్ఞా ! మీయన్న సన్ను వినా యితరకామినల గలలోఁ గూడ స్మరించువాఁడు కాకుండుటచే నీవ యావసుమతీశునకు వలయు నుపచారములఁ జేయుచుండవలయును. ఏమటి యుండరాదు సుమా !

(17) లక్ష్మణ:—అమ్మా ! ఇవి నీయుదారహృదయమునకు సాటియగు మాటలు.

(18) సీత. పుత్రకా ! ప్రియమదలగు నాచెలికత్తియ లందఱ నూరడింపుము. ఈమందభాగినిని సర్వదా స్మరించుచుండుము. (అని రోదనము చేయును.)



(19) లక్షణః—(దుస్సహవేదనతో). కటకటా ! పూత చరిత్రయగు సీతామాతను జేతులార నీ భాగీరథీతీరమున విడచుటకును, ఈసాధ్వీమణి యొనర్చు హృదయవిదారకములగు పరిదేవనములఁ జెప్పలార వినుటకును, మున్నట రణరంగమున ననాయాసముగాఁ బ్రాణములఁ బాసిన నన్ను సమీరకుమారుఁడు సంజీవి బోసి బ్రతికించెను. నే నానాఁడు హనుమానుఁడు నిండు నేస్తముతో నను జీవింపఁ జేసెనని తలంచితినే కాని పగఁ బూని యిట్లేడ్పించుటకుఁ గాను బ్రతికించెనని భావింపఁ జాలనైతిని. (నలుదిక్కులు పరికించి) కట్టా! ఈయడవిలేడియలు మైథిలీవిలాపముల నాలించి గణికమేతను మాని విలపించుచున్నవి. ఈరాయంచలు పరితాపపరవశలై రోదనములఁ జేయుచున్నవి. ఈవనమయూరములు సృత్యమును జాలించి జాలిఁజెందియున్నవి. ఈప్రాణులు తిర్యగ్జాతిసంభవబులై నను ప్రశంసనీయములే. కాని కోసల మానవులు మాత్ర మెంతమాత్రమును స్తంభింపఁ దగినవారు కారు. చం. హరిణములేడ్చెను దొరఁగనశ్రులు పచ్చికమేయ మానుచున్,  
గరుణముగాఁ గటావిలపఁచి బాసరించెను రాజహంసముల్  
మఱి విరమించు సృత్యమును మానిని గాంచి మయూరవారముల్  
బెరిమరు లాతి జంతువులై మేలొకయించుక గారు మానవుల్.

శ్రీవడ్డాది సుబ్బారాయకవిగారి యాంధ్రకుండమాలః—

నిజముగా భక్తాగ్రే సరుఁడగు సుమిత్రానందనుఁడు సీతాపరిత్యాగ సమయమునఁ జెందిన దుఃఖ మెంత దుర్భరముగా నుండెనో కుండమాల యందు దిక్షాగకవి హృదయంగమముగఁ జిత్రించి యున్నాఁడు. ఈవిదేహస్థపాలబాల కోసలరాజేంద్రుని మంచరమునఁ గాలువెట్టినది మొదలు నేడిపరిత్యాగసమయము వఱకు నొక్కరీతిని హృదయపూర్వకములగు భక్తిగౌరవములతోఁ దనయునివలెను, దాసునివలె, నాయిల్లాలి కడ మెలంగిన లక్షణునకు, సతీలలామయగు నిలాతనయ నడవిపాల్గేయుటలో నాతని గుండె యెట్లు ఖన్నమాయెనో యూహింపఁదరమా ?

సీత ముడిది పరిదేవితముల నాలించి సూర్యాస్తమయమగుటను గుర్తించి యిట్లు ప్రబోధించెను.

(20) సీత:—లక్ష్మణా ! ఆస్తమయసమయ మాసన్న మగుచున్నది. మనుష్యసంచారభూము లిటనుఁ జాల దస్త్వగానున్నయవి. పిట్టలునికిపట్టల కెగిరిపోవుచున్నవి. స్త్రావజంతసంతతుల కంఠస్వసములు చెలరేగు చున్నవి. కావున వత్సా ! ఇక నిట జాగుసేయక నన్నడియ యోధ్యకు వేగముగా వెడలిపోయి.

సోదరీసోదరులారా ! కంటిరా ! దిక్షాగకపింఛుఁ డెంత మనోహరముగ నీ సీతాపరిత్యాగరంగమును శిశ్రించియున్నవాడో. ఇట్టి ఘనకావ్యసపూరములు కావా భారతీయమానరాజీవముల జీవకళా విలసితములనుగాఁ జేయఁజాలినవి? చదవవలెనన్న నట్టి పావనోదార భావసుందరములగు కావ్యములఁ జదవవలయును గాని, సీరసవిషయ నిలయములగు కవనములు కావు. మృద్వీకఫలముల కుంఠ మాధుర్యము మృత్తికాగుళికలకు సమకూరునా? పుత్తడి పుత్తడియే, యిత్తడి యిత్తడియే.

(21) లక్ష్మణ:—(చేతులు జోడించి) తల్లీ! శ్రీరామపత్నీ! ఇవి నా తుదివందనములు. వీనిని సావధానముగా గ్రహింపుము.

(22) సీత:—వత్సా ! సిద్ధముగా నున్నాను.

(23) లక్ష్మణ:—మాతరో ! దైవసముండగు మాయన్నయాజ్ఞకు మాటు పలుకనేరక నిను దోడ్తొనివచ్చి ఈ నిర్జనారణ్యభూమిని బరిత్యజించిన నా యీ ప్రథమాపరాధమును తీమింపఁ బ్రార్థించుచున్నాను.

(24) సీత:—కుమారా ! పూజ్యులగు మీ యన్నగారి యానలెట్టివైనను మాతాడక నన్నుఁ గొనివచ్చి కానలో విడిచిన నీ యోగ్యతను గాంచి యానందింతునే కాని యెంతమాత్ర ములుకఁ జెంది నిను నిందించుదానను గాను.

ఆ పావనోక్తుల నాలించి లక్ష్మణుడు సీతకుఁ బ్రదక్షిణ మొనర్చి దశదిశలఁ బరికించి యిట్లు ప్రార్థింపఁ దొడఁగెను.

(25) లక్ష్మణః—ఓ లోకపాలకులారా ! ఈ గర్భగుర్వి స్వర్గ మువఱకు స్వేచ్ఛగా రథసంచార మొనర్చుదశరథసార్వభౌముని యనుంగు కోడలు. రాక్షసానీకముల నరకమునకుఁ బారదోలిన శ్రీరామచంద్రుని ధర్మపత్ని. నాచే నీయడవి నేకాకినిగా విడువబడినది. కావున దయా మయులగు మీ రెల్లరును రక్షింపుడు.

ఉ. దీనతఁ గేలుమోడ్చి వనదేవతలార ! నమస్తరించెదన్ ;  
వీనుల నొగ్గి నాదయిర విన్నపముం గృప నాలకింపుఁ డీ;  
మానిని నిద్రనున్న విషమస్థితి నున్నఁ బ్రమాద మొందినన్  
హాని ఘట్టిల్లకుండచు దయామతి నేమట కోముఁడీ యనున్.

చ. సకియలు వాడలార !; బలుసాములు దిక్పతులార ! మాతరో  
యకలుషజాహ్నవీతటిని ! యన్నలు కొండల తేడలార ! చే  
రిక మిము లక్ష్మణుం డిదె మదిన్ మదిఁ బ్రార్థనసేయు, రాజపు  
త్రికఁ గనివెట్టుఁడీ; కనికరింపుఁడి; కావుఁడి పోయివచ్చెదన్.

(వ! సు! కవి)

కుండమాలయందలి ఈ సీతాపరిత్యాగరంగము నెన్నిసారులు పఠించినను తనివి తీరకున్నది. అందుచే నీరంగము నింతవిరివిగాఁ బ్రకటించి యుంటిని.

ఇంతటితో నీ సంస్మృతానుకార కావ్య వర్ణిత భావ వివరణముల నిలిపి ఆంధ్రానువాదకావ్యములం దీ సీతాపరిత్యాగఘట్ట మెట్టి ప్రతిభతోఁ జిత్రింపబడి యుండెనో ప్రకటించును. ఉత్తరకాండకథ నాంధ్రములోని కనువాద మొనర్చిన కవులు ముఖ్యముగా మువ్వరు. 1. శిశున సోమయాజి, 2. కంకంటి పాపరాజు, 3. వావిలికొలను సుబ్బారావు గార్లు. ఈ మువ్వరును సీతాపరిత్యాగ ఘట్టమును దమకృతులలో మనోహరముగాఁ జిత్రించియున్నారు.

అందుఁ గంకంటివారిచే విరచింపఁబడిన యుత్తరరామాయణములోని కరుణారసభరితములగు సీతాలక్ష్మణసంవాదనాదతరంగములు చెవికిపోకినఁ గాఱుతాబామ్మల కన్నులనుండి కూడ దుఃఖవారిపూరము లవిరతముగ నొలుకఁ దొడఁగును. “అపిగ్రావారోదిత్యపిదళితవజ్రస్య హృదయమ్” మ్మను భవభూతిసూక్తి సత్యమని తోచును. పాపరాజ కివమరుఁ డుత్తరకాండదధిని మధించి సమకూర్చిన ఆంధ్రానువాద నవనీతము నాస్వాదించఁ జేసెదను.

వేల్పుచేటి యీవలిగట్టునఁ దిన్ను దింపి శిరమువంచి కన్నీటిబాట్టులు బొటబొట గట్టుపై రాల వెలవెలఁబాటి మాటాడనేఱక నిలిచి యున్న మఱిదిని జూచి బెగడంపి యాజనకనందిని యన్న తొలిపలుకులు.

ఉ. విన్నతనంబు మించెఁ బురి నెల్వడిఁపుటినుండి నీ మొగం

బున్న తెఱంగుఁ గాంచి దిగులొందుచు నుండు నిదేమో యంచు మీ  
యన్నకుఁ దత్సహోదరుల కాపులకున్ శుభమే కదన్న నీ  
కన్నుల నేల సశ్రువులు గ్రమ్మడిఁ చెల్పు గదన్న లక్ష్మణా !

ఉ. మానసికవ్యధల్ రుజలు మాన్పంగ నోపిన పుణ్యరాశి గం  
గానదిఁ జేరి యుండియు గన్తిపడన్ దగునయ్య వేడ్కతోడుత  
నీ నది దాటి తాపసులయింతులఁ గన్గొని భూషణావభుల్  
కానుకలిచ్చి దీవనలు గై కొని వత్సము రమ్ము చెచ్చెరన్.

అని యా యమాయకురాలగు నిలాతనయ పలుక సుమిత్రానంద నుండు మూఁగవానివలె మాతాడక యా ధృజావతిని గంగయావలియొడ్డునఁ జేర్చి యతిప్రయత్నముచే సశ్రుపాతము నరికట్టుచు పెదవులదుర నేల నవలోకించుచు నిలిచియున్న రామాయజుని ముఖవైవర్ణ్యము నాసారసాక్షి పరికించి భీతహృదయమై మఱిదితో నాడిన యావలి బాలి మాటల నాలింపుఁడు.

చం. పరసతు లెల్లఁ దల్లులుగ భావనసేయుదు వెల్లవేళలం

బరధనమన్న హాలహలభంగిగఁ జూతువు బొంక వెన్నడున్

బరుషములాడ వెవ్వరిని బ్రాహ్మణభక్తియు రామసేవయున్  
దిరమగు నీకుఁ దండ్రి జననందితకృత్యము లెవ్వ యియ్యెడన్.

కం. మన్ననఁ దొలంగి నిను మీయన్న నిరాకరణచేసి యాడెన్ నీ కా  
యన్న పము భక్తి దొలఁగెన్ కన్నాయమ నేమియైనఁ గాఢించితివో

కం. గురునింద యాచరించితి పరదూషణ చేసితివో కృపారహితుడవై  
శరణు వారిఁ గ్రోచితి యరులకు వెన్నిచ్చి వేగ యరుడెంచితివో.

శా. సామి త్రి! భయమయ్యెడిన్ నుడువు మాత్మ దేవిజామాత యా

శ్రీమత్పద్మదళాక్షుఁ డావికులక్షీరాధిపూర్ణేందుఁ డా

హేమత్కాధిరధీరుఁ డాయసుమతేభేదహర్యక్షుఁ డా

శ్యామాంగప్రభుఁ డామహాప్రభుఁడు లెనై నయన్న వాడే పురిన్.

ఈ పద్యరత్నము వినిర్మల ప్రణయముగ్ధయగు ముద్దియ నిజజీవితేశుఁ డా  
పన్నుఁడై యున్నవాడేమో యను వేగిపాటుతో నాథుని కుశలమును

దెలిసికొన నావు నేరీతిని ప్రశ్నించునో యాటను జాటుచున్నది.

ఈ కుశలప్రశ్నము నాలించి లక్ష్మణుఁ డెట్లకేలకు మనసుఁ జిక్కబట్టి  
మెల్లగా విదిన కన్నయాన నెఱింగించుట.

ఉ, ఇంతకుఁ బూనివచ్చి వచియింపకపోదునె విన్న తల్లి ! దు

శ్చింతలు దైత్యచేబడిన సీతను గ్రన్తుట నేలుచున్నవాఁ

డెంతవిమోహి రాముడని యెగ్గులు వచ్చిన నాలకించి భూ

కాంతుఁడు నిందఁజెంది నినుఁ గానలోపల డించి రమ్మనన్.

ఉ. అందిత వామలూరు జననాంతర భూముల నిన్ను డించి ర

మ్మంచ రఘూర్షహుం డనిచె నక్కట యెక్కడ నిచ్చి యెట్లు వే

గించెద వన్ను ! యెవ్వరు సఖిజను లయ్యెద రమ్మ ! యేమి యూ

హించి దిసంబు లింకఁ గ్రమించెద వన్ను ! బలివ్రతామణీ !

ఉ. నీవిమల ప్రభావమును నీవిసయాదికసస్సణంబులున్

దేవుఁ డెఱింగియుండియును నిందలకున్ బుయ్యోడి యోజగ

తావని ! నీవుగోరన నెపంబున నిచ్చటి కంపినాడు గా  
కీవరహాభి నేకరణి నీదగలాఁ దత్తఁ డింకమీఁదటన్.

సీత యీ యసహ్యమగు లోకాపవాదమును, దుస్సహమగు  
శ్రీరామపరిత్యాగమును విని యాపలుకుల నమ్మఁజాలక సౌమిత్రిని  
బ్రశ్నించుట.

చ. కళవళ మంది తెల్పితిమి కాక పరాకుఁడ దప్పవెంటిన్  
కలఁగయిన్ రఘూద్వహుఁడు కానలలో ననుఁ ద్రోయఁ బంచనే  
తెలిసి గణింపు లక్ష్మణ ! మతిభ్రమ యైవదో హ ! సహింపు మి  
ప్పలుకు లెఱుంగకంటి వెతఁ బాటిలె నీకొక భ్రాంతి యున్నదే.

చ. పతి మతి నెంచేనేమొ తనుఁ బాసి యశోకవంబులోపలన్  
బ్రతుకదె పెక్కునా శ్లనుచుఁ గన్తుటఁ దాఁ జయదెంచి శత్రునిన్  
హతునిగఁ జేయు నేలు చను నానగదా బ్రదికించె నాటి కా  
గతి నిక నేమి యాసఁగొని కాయము నిల్పునుఁ దెల్పు లక్ష్మణా !

చ. ఎఱుంగని మూఢు లాడుకొను నెగ్గులకున్ భయమంది యప్పుడే  
కటకు మఁబుతో విభుఁడు కాననసీమకుఁ బంచె గాక య  
తైఱఁ గొకసారి నన్నిలిచి తెల్పి మనోవృధతీర్చి నిన్ను నే  
మఱ నని బంపడయ్యె నభిమానము గూర్చియు నెంగుఁ బోయెనో.

అని యిట్లా సీతామతల్లి తల్లజ్జిల్లి తిరుగ నాభూరమణప్రణయ  
సమీరణప్రసరణము నిజజీవితమును రవణింపఁ జేయ నిట్లు పలికెను.

శా. ఆకర్ణాయతనేత్రమై మణిమయోద్భత్తుండలద్వంద్వశో  
భాకీర్ణాంచిత గల్గమై సురదసంబై సుందరభ్రూయుతం  
బై కన్తుస్థితచంద్రికావిలసితంబై యొప్పు శ్రీరాముమో  
మీకాయంబునఁ జూచు భాగ్య మిక లేదేమో సుమిత్రాత్మజా !

చ. వనముల కేలవచ్చితివి వల్లభుని స్పృహఁబాసి యొంటిగా  
నని మునివత్తు లెల్ల గుమియై యసుగన్ ధృతిమాలి వారి శ్రీ

మని వివరింతు నింత విపదంబుధి నేకరణిం దరింతు నే  
యనువున సీత్రతిక్షణమహాయుగముల్ క్రమియింతు లక్ష్యణా !  
సీ. అన్నలక్ష్యణ ! యిక నాలస్యమేటికి

జను మయోధ్యాపురంబునకు నీవు  
మువ్వరత్తలకును మ్రొక్కితినిని తెల్పు  
మచటి బంధుల నెల్ల నడిగితి నను  
మతికృపాభునకు రామావసీపునకు నా  
మ్రొక్కునా సతిభక్తి మ్రొక్కు మీపు  
తనయాజ్ఞఁ దలఁ దాల్చి జననింద తనుఁజెంద  
నీక కానలఁ జరియింతు ననుము

తే. భూజనుల బంధవుల లెస్స సోపుమనుము  
తలప నాకేఱగడయును దానె.యనుము  
భావ మెప్పుడుఁ దనమూర్తిఁ బాయదనుము  
నన్న యొకయింత నామీద నిల్పు మనుము.

తే. పోయిరమ్మ శుభంబులు బొందు నిన్ను  
నన్ను మఱవక యుండుమా యన్న యనుచు  
గన్నుగవ నశ్రుధారలు గ్రమ్ముకొనఁగ  
నన్నెలంతుక దీనయై యడలుచున్న.

లక్ష్యణుడు హృదయవిదారకములగు నాయిల్లాలిజాలిపలుకుల  
నాలించి మనసు చెదర నెట్టకేలకు దిట్టయై పలికెను.

క. చనఁ గాళ్లురాక చన కికఁ

జనదని ధేనువునుఁ బాయఁజాలని వత్సం

బునుఁ బోలి జాలిఁగొని యో

జనసీ ! జననాథుఁ గొలువఁ జనుదునె యనుచున్.

ఉ. అల్లన మ్రొక్కి కాళ్లు వడఁకాడఁ బ్రదక్షిణ మాచరించి మే

నెల్లఁ జలింప హెచ్చుమని యేడ్చుచుఁ బెద్దయెలుంగుతోడ మా

తల్లిని డించి పోయెదను దాపసకామినులార ! కూర్చి సు  
ధిల్లగఁ బ్రవరే యనుచు దీనత లక్ష్మణుఁ డేగె నయ్యోహళ.

అప్పు డాకోసలస్పృహలకాంత తల్లడ మందుచు లక్ష్మణుఁడు మరలి  
తనకడకు వచ్చుచున్నాఁడేమో యనునాసతో నాతని రథమువైపు చూ  
పులఁ బ్రసరింపఁ జేయుటను, పాపరాజకసంస్కరఁ డతిమనోహరముగ  
వర్ణించియున్నాఁడు.

తే. రమణి మణికొంతదాతను రథముఁ జూచుఁ  
దగుణి మణికొంతసేపు కేతనముఁ జూచు  
గాంత మణిమీద రథపరాగంబుఁ జూచుఁ  
బడతి మణియంతటను వట్టిబయలు చూచు.

రామానుజుఁ డేగిసేపిదప నాశ్రీరామకాంత యెదను భావించిన  
తలపులలాలిత్వ మెంత మనోహరముగా వర్ణింపఁబడినదియో పరి  
కింపుఁడు.

సీ. ఒడిమీద నిడికొని యురముపైఁ జేర్చుట  
చేరిక కది కడసారి యేమొ  
చెక్కుఁ జెప్పుట చేలచెరుగునఁ దుడుదుట  
చెలిమికి నది తుదిచీటి యేమొ  
పుట్టితావి కప్పరవీడె మిచ్చుట  
యనురాగమున కది యవధి యేమొ  
కోసన పని కిచ్చుకొనుటది కరుణా  
ప్రబంధమునకు ఫలగ్రంథమేమొ

తే. మోము మోమునఁ గదియించి ముద్దఁగొనుట  
యదియె మోహంపుఁ బనికిఁ దీరుదల యేమొ  
యెల నగవుదేరఁ జూచి లోపలి కనుచుట  
మేలు చినెల కది పొలిమేర యేమొ.



ఘనాశయులారా ! వై దేహీవదనారవిందమునుండి వెలువడిన యీ భాసురానురాగసారభసుందరములగు ప్రణయగేయములు వీరుల సోకించ గంటఁ దడివెట్టని ప్రాణి యుండునా ? వినిర్మల ప్రణయపాశబద్ధ లగు సతీమణులు నిజప్రాణవల్లభుల యెడఁబాటున కెన్నిరీతులఁ దల్లడ మంచుదురో? యెన్నివిధములఁ బలవరింతురో యాభాడలన్నియు నిటఁ బాపరాజ కవిచంఘ్రునిచే జక్కగా వ్యక్తీకరింపఁబడినవి.

సోదరీసోదరులారా ! కంటిరా? మనకంటివారి యకుంతకావ్య నిర్మాణనైపుణ్యముచు? మనసుఁ గరఁగించు భావలాలిత్యనిర్మితికే కవిత యుచుపేరు. జీవితలతను జిగిరింపఁజేయురసమునకే యమృతమనిపేరు. ఇంతటితోఁ గంటివారి కవితామృత స్రవంతిని నిలిపి, ఆంధ్ర కపిత్వరంగ మున సన్నుతి కెక్కిన తిక్కనసోమయాజి నిర్వచనోత్తరరామాయణత్నా కరమునైపు మనసు మరల్చును.

అట సీత లక్ష్మణుని ముఖవైఖరిని గాంచి ప్రశ్నించుట.

ఉ. కారణమేమి నన్ను దశకంఠకులాంతరుఁ డెగ్గు వల్లెనో  
నేరమి గల్గెనో యకట నిక్తము నా కెఱిగింపు మెట్టి దు  
ర్వారమరోవృధా బారయువాడవు కాపు వివేకవిశ్రుతా  
చారుడ వైన నీవని విశాలవిలోచన గారవించినా.

రామానుజుని దీనపరిచేవనోక్తులు.

ఉ. ఇతైః గాచరించుటకు నే నిది యేటికి నియ్యకొంటి నీ  
యత్తమురాలి నోబలుక నోపగవచ్చునె యంచు వెండియు  
జిత్రముఁ గూడఁదెచ్చికొని చెప్పక పోదని నిర్ణయించి డ  
గ్గతిక వ్రేలి లక్ష్మణుఁడు కోమలిఁ జూచుచు నశ్రులొల్లగా.

ఈపద్యరాజము సాధుజనులకు దుస్సహదర్శార్థ నేర్పించిప వలసివచ్చినపుడు సజ్జనచిత్త మెల్లు, వ్యాకులాయత్తమై యుజ్జూతలూగు నో వివరించుచున్నయది. లక్ష్మణుఁడు సీతకు శ్రీరామసందేశ మందిచ్చిన తోడనే యాసతీమణికిఁ గలిగిన యలజడుల నీరీతిని గవివరుఁడు వర్ణించి యున్నాడు.

క. పలుకుడిగి పెద్దప్రొద్దా

కులదృష్టి మఱుందిఁ జూచుఁ గొండొక నవ్వున

దలయూచు ముక్తు పై నం

గుళ మిడు వెఱుగండు వగలకుం గొలు విచ్చున్.

సీత తన్నడవిని డించిరమ్మనిన శ్రీరాముని నిందింపక తనకర్తమును నిందించుకొనుట.

సీ. లఖలధర్మసితి నవచారి యందునే

యావనంబునఁ దప మాచరించె

గరుణాసముద్రుఁడు గాఁడందునే యట్టి

యపరాధి కృతకవాయసముఁ గాచె

నాశ్రితరక్షమై నర్థిలేడందునే

పగతుతమ్ముని రాజ్యపదవి నిల్పె

బాటించి నన్ను సంభావింపఁ డందునే

నాకుఁగా నెన్ని యత్నములొ చేసె

తే. బతి జనించినకోలెను బరహితైక

లోలమతి యొడల్ సిదిమినఁ బాలు వచ్చు

నాతఁ డిది కార్యమని నిశ్చయంబుచేత

నానుభాగ్యంబ యొండొక వేయునేల.

సీత తనవారికి సందేశమంపుట.

చ. అతులితపుణ్యమూర్తులగు సత్తలకెల్లను నేను భక్తి మ్రొ

క్తితి నెఱిగింపు సూర్యకులకేతువునా విలసిల్లు రాము సం

తతిభరియించి యున్నయది దానికి శోభనమందఁ గచ్చప

స్థితిసయిం దలంపు దయ సేయుఁడు మీరని యప్పగింపుమీ.

క. జనపతికి నింక నేనే

మని చెప్పిన నేమియగును నది గడచన నై

నను నూసువోక వెండియు

ననియెద నొకమాట రఘువరానుజ సీతోన్.

చ. తనమదిన్చొక్క యున్నులిక దక్కిన మంచిది దానిఁ బాపగా  
నని తలపోసి చేయుపని కక్కట యేనును లోనుగానె నా  
కు నెఱుంగఁజెప్పి పొన్నునుటకుం దగ నే మొగమోటలేక మ  
న్ననయెడనైన రాజులమనబులు ద్రిప్పఁగఁ బల్లి గల్గునే.

ఉ. మేనికి సంతవంతఁ బడ మిక్కిలి కాఱియఁబెట్టి నొంపఁగాఁ  
బూనితి నోర్వకుచ్చ నది వోవునె యట్లు జఁయువారలున్  
మానములేక యీ తులువనూటలు నాదెస నాడ దుస్సహం  
బైనది దీని మానుపు నుపాయము చొప్పుడ దేమి సేయుకన్.

\*ఇంతటితో తిక్కమఘ కవితావైఖరిని ముగించి వావిలకొలను  
సుబ్బారావుగారి యుత్తరకాండములోని సీతావివాసఘట్టము నుదహరింతును. లక్ష్మణుడు సీతకు శ్రీరామశాసనమును విశేషింపచుట.

ఉ. తల్లి వచింతు నేమనుచు దారుణవార్తలు పట్టణంబులం  
బల్లెల నిన్నుఁగూర్చి జనవర్గము పల్కుట తాను గొల్వులో  
నెల్లరుఁ జెప్పగా విని మహింపఁడు దుఃఖముపేర్చి హృదయం  
బెల్ల వచించి నాకుఁ దనయింటికి నేగెఁ బలివ్రతామణీ !.

ఈదుర్వార్తను విని సీత పరితపించుట.

ఉ. పటికిఁ బుణ్యశ్రీలుడు నరేంద్రుడు రామవిభుండు నివ్వసి  
వాటికిఁ బంచె నిండు పటువంటి యసక్త ప్రతి యేమి చేసితో  
బోటి యటంచు నన్ను మునిపుంగవు లాడఁగ నేమి పల్కుదున్  
బాటి దొఱంగి నావిభునిపై నెటు చెప్పను నిర్దయత్వమున్.

అని పరితపించి సీత తనవారికి సందేశముల సందఁజేయుట.

\* తిక్కన యక్కడ సీతనోటనాడించినమాటలనీటు సాటిలేని భావము బట్టి  
తెలిసికొని !

క. నామాఱుగ భూపతికిని సామిత్రి మ్రొక్కి వ్రాలి చరణంబుల మీ  
సేమంబు నడిగెననుమి యామూర్తిని జెప్ప వన్న యత్తల కెల్లన్.

ఉ. పౌరుల రిత్తనిండలకుఁ బాల్పడకుండెఁడువట్లు, ధారుణీ  
భారము బూను మంచుము; భార్యకుఁ బ్రాణవిభుండె నైవతం  
బారగఁ జట్టమున్ గురుప్రసాదను బ్రాణము కంటె మిన్నగా  
సారసనేత్ర భర్త కెలసంబులు దీర్చుటె యుక్త మెప్పుడున్.

క. అని నాసంగ్రహవాక్యం  
బురుజెప్పము బతికి నింకఁ బురికిం బొమ్మా  
కనుమీ నను గర్భము చి  
హ్నమును దాల్చినదాన నెట్టి యలజడి గలిగెన్.

ఇంతటితో వావిలకొలనువారి కవితను ముగించి రామ  
నారాయణకవులు విరచించిన కుశలవష్ట్యాభిషేకనాటకములో సీతా  
పరిత్యాగరంగమునందలి కొన్ని పద్యముల నుదహరింతును.

సీత శ్రీరామపరిత్యాగవార్తను విని లక్ష్మణునితో నన్నమాటలు.

చ. వసమున మున్ గురంగమును బట్టగ బోయెను కాలమందు  
జనకజుఁ జూచుచుండవలె జాగ్రత్తతో నని యేగివట్టి య  
మ్మచుకులవర్ధనుండె యచుమాసము బూసక కాననాభిలో  
నను విడనాడి రమ్మనియెనా నిరుఁ దెల్పు సుమిత్రపుత్రకా.

ఉ. ఇంతకు రామభూపతి యహీచగుణాఘ్యుడు లోకనిందకై  
కాంతను నన్ను వీడి త్రిజగంబులయందునఁ బ్రాకుచున్న భా  
స్వంతుకులప్రసిద్ధికిని భంగము జేకుటకుండఁ జేసె నా  
కంతియ చాలు నీవు వగపొందిన లాభము లేదు లక్ష్మణా.

ఇంతటితో సీకుశలవష్ట్యాభిషేకమును ముగించి పండిత క. సుబ్ర  
హ్మణ్యశాస్త్రిగారిచే విరచింపఁబడిన లవకుశనాటకమున సీతాపరిత్యాగ  
రంగ మెట్లు కరుణారసోచితముగాఁ జిత్రింపబడినదియో వివరింతును.

సీత శ్రీరాముడు తన్ను విడనాడె నన్న సంగతిని దెలిసికొని మనసార  
దాశరథినిఁ దలంచి యిట్లు పలికెను.

సీ. పిన్ననాటనుగోలె నిన్ను దైవముగాఁగ

నెన్నియుండిన భక్తి నెన్నవలదె

అలరావణుని బాధ లన్ని నే నోర్చినీ

కొఱకునై మనుట యితరయవలదె

బంధుల రాజ్యంబుఁ బాసి నే నీవెంట

కానకు వచ్చుట కాంచ వలదె

అనడయే దీనయే యబల గర్భిణి యంచు

ననుభ్రావ సత్త్వప కనఁగవలదె

గీ. మనసు తాయె నీకు నోమచుజపాల

భువననుతనామ రవికులాంభోధిసోమ

దానవవిరామ సత్త్వపాధారసీమ

రమ్యగుణధామ శ్రీరామ రామరామ.

సీత సామిత్రితోఁ దనవారి నందఱి నడిగితిని తెల్పుమచుట

సీ. అరయ కౌసల్యాదియత్తల నడిగినా

వందనంబుల నీవు పలుకు మన్న

భరతశత్రుఘ్నుల కతియ నాకడసారి

దీవనలను నీవు తెలుపు మన్న

మారామచంద్రతో మరణవేళను దన్ను

నడిగితి నని నీవు నుడువు మన్న

ఇడనైన సపక్షిరి యేమియు లేక తా

హాయిగ నిద్రింపు మనఁగదన్న

గీ. తన్ను దైవంబుగా నమ్మి యున్న కాంత

కకట ప్రతిఫలం బిడియె యంచనఁగదన్న

తనదు నుపకృతి మఱువనం చనగదన్న

మహిని నీజానకిని నింక మఱువ కన్న.

ఇంతటితో నీపండితభాషితముల ముగించి శ్రీబులుసు వెంకట సుబ్బారావు బి. ఎ. బి. ఎల్ గారు రచించిన కోసలసామ్రాజ్యనాటకమున లక్ష్మణుడు భరతునితో దాను సీతను విడనాడిన దుఃఖవార్తనుఁదెల్పు రంగము హృద్యముగాఁ జెల్లింపఁబడి యున్నది. దాని నిట్లబ్రకటింతును.

లక్ష్మణ :—సంతతభాష్పధార యావరమపావని పట్టుపైఁటను బూర్తిగాఁ దడిపి వేసియుండెను.

భరతు :—ఈలోకము మేలుకొఱకు దుఃఖముల నెల్లఁ దానె యనుభవించుచున్నది గదా.

లక్ష్మణ :—నిశ్చయము... “నాకంటికొనలనుండి వేడికన్నీటి నింక నీపుడవిపైఁ బడనీయను. అది యావ్యపుత్రున కమంగళావహము. పరిత్యజింపఁబడినను నీసీతకు శ్రీరామచంద్రుడే పతి, గతి, ప్రాణము దైవము అనిచెప్పము. పూజ్యులగు నాయుత్తలకు నమస్తారములను, మఱదులకు దీవనలను జెప్పము. నాపై దయగలదేని యీ సీతను మఱచి పొండ్ని యందఱ వేషుకొనుచుంటి ననిచెప్పము. లక్ష్మణా! రథముపై రాజధానికి మఱలుము. మఱియు మీయన్నగారికిఁ దోడ్పడుము.” అని చెప్పచుండగా నాహృదయము ద్రవమైపోయినది. నాదే హము ముచ్చెముటలు పోయుచు నిందుక వడఁక జొచ్చెను. కనులవెంట నూఱక కన్నీరు ధారగా రాజొచ్చెను. అది కేవలము విచారమనియుఁ దోపదాయె. నాశిరస్సు భక్తిచే నమ్రమాయె. చూపు లాపె పాదపద్మము లపై నిలచినవి. చేతులు నమస్తరించుచుండెను.

భరతు :—అహా ! ఏమి యాభావపారిశుద్ధ్యము ! నిష్కలం కప్రేమ ! నిర్మలభక్తి ! సీతా ! నీవు ధన్యపు. కాదు. నీజన్మచే నీలోకము ధన్యమైనది. సతీత్వమున కాదర్శము నీభూమియందు నెలుపుటకై, యవతరించితివి.

పాతకమహాశయలారా ! యీరీతిగాఁ బైనఁ బేర్చొనఁబడిన సంస్కృతాంధ్రకవిమరులెల్లరును సీతాపరిత్యాగఘట్టమును మనోహరముగాఁ జిత్రించి యుండ భవభూతిమహాశయుఁ డారంగము సంగతిఁ దననాటకమున సంఘటించుకుండుటకుఁ గారణ మేమియో తెలియకున్నది. మఱియు నుత్తరరామచరితమునందలి యుత్తరన్నాటకమునఁ గూడఁ బరిత్యాగసమయమున సీతాలక్ష్మణసంభాషణరంగముఁ జేర్పఁడయ్యె. ఆయంతర్నాటకము సీత ప్రసవవేదనచే గంగలోఁ బడుట మొదలుకొని చిత్రింపఁబడినది. “ఏకోదశఃకరుణపట” అనిగర్జించిన కవిసింహుఁడు కరుణారసహజకమగు సీతాపరిత్యాగరంగమును విడచుటకుఁ గారణముఁ గానవచ్చుటలేదు.

ఇట్ల భవభూతివిరచితమగు నుత్తరరామచరితము నందలి యితివృత్తవిన్యాసమును గూర్చి కొంతచర్చింపఁ దలంచితిని. కావున సోదరులారా భావముతోఁ దిలకింపఁ గోరుచున్నాను.

మగఁడు మగువ మనుగడ చెడె నను నెపమున విమలచరితయగు సతి నడవికిఁ బో నడచినపుడు దురంతచింతాసాగరమునఁబడి యడలుచున్న యాతరుఁగిమణి కాతరుణమున కరుణారసభరితమగు నిజరమణప్రణయసందేశవాణి తరణియై తనరారు ననుటకు సందేహములేదు. కావుననే దిజ్ఞాగకపింఁడు కుందమాలలో సీతాజీవితమును గాపాడఁగోరి శ్రీరామ ప్రణయసందేశమును లక్ష్మణునిచే నందఁజేసి యున్నాఁడు. ఇటఁ జిత్రింపఁబడిన లక్ష్మణసంభాషణములు ప్రకరణౌచిత్యమున కెంతయు సహకారముగాఁ దనరారుచున్నవి.

భవభూతి యట్టి యనుకూలానురాగవార్త నందిచ్చి సీత ప్రాణముల నిలువఁబెట్టఁ బ్రయత్నింపఁడాయె. నిశ్చయముగా శ్రీరామునకు సీతపైఁ జెక్కుచెదరని మఘ్నవ యెదలోఁ బదిలముగా నున్న నాఁడు ప్రణాపవాద కలంకాపనోదననిపుణుడగు నాభూరమణుఁడు రహస్యముగా నిజప్రణయినికి నిష్ఠులంకానురాగసుందరములగు సందేశ

ముల నందఁజేయక, యశనిపాతములవలె హృదయదారకములగు కేవల పరుషపరిత్యాగోక్తులఁ దెలుప సాహసించునా?

దారుణముగు పరిత్యాగవార్త కర్ణపుటములఁ బడినతోడనే హృదయము విదీర్ణమై సీత యంతమొందునేమోయను సంశయసమయమునఁ బ్రాణేశుని ప్రణయసందేశము అమృతధారవలె కడసరియున్న జీవితకళ నుద్దీపింపఁజేయు ననుటకు సందియము లేదు. భవభూతి వెంటనే యట్టి యమూల్యసందేశము నందియ్యక సీత సుతులఁ బ్రసవించిన పండ్రెండేండ్లకు సీతారామసమావేశరంగమును సృష్టించి యట్ల శ్రీరామునకు సీతపైగల ఘనానురాగసంపదను రామునినోటఁ బ్రకటింపఁ జేసియున్నాఁడు.

నిజముగా నీరంగ మిట సీతాజీవితసంరక్షణార్థము చిత్రింపఁబడియుండలేదు. మఱిమన దుస్సహసీతావియోగముచేఁ గృశీభూతుడై యున్న శ్రీరాముఁడు పంచవటిదర్శనముచే ద్విగణకృతావేదనఁడై మడయునేమోయను భయమున సీతాకరస్పర్శసంభాషణముల సమకూర్చి యాకోసలవృపాలునకుఁ బ్రాణభయము రాకుండు గాపాపట్టుకు రచింపఁబడినది. ఈసంగతి యుత్తరరామచరిత్రప్రతియొకమున నడచిన మురళాతమసాప్రసంగముచే సువిదితమగుచున్నది. పరికింపుఁడు.

మురళా:—సఖ! తమసే! జానాస్యేవ యథా వధూపరిత్యాగప్రభృతి శ్లో. అనిర్భున్నో గభీరత్వా దంతర్గఢ ఘనవృథః

పుటపాకప్రతీకాశో రామస్య కరుణోరసః.

తేన రామభద్రేణ వధూసహవాసవిస్రంభనాఝీణః ప్రదేశా దప్తవ్యాః....అతః పదేపదే మహంతి ప్రమాదస్థానాని శంకనీయాని.

తమసా:—ఉచితమేవ దాఝీణ్యం స్నేహస్య.....

(ఉత్తరరామచరితము)

ఈపై భాగమునకు శ్రీ జయంతివారియాంధ్రానువాదము.

మురళ—సఖ తమసా ! వధూపరిత్యాగము మొదలుకొని



గీ. అతిగభీరమగుట నగపడదు పైకి

గాని లోనమిగులఁ గనలుచుండు

గుతగుతమనుచు నుడుకు పుటపాకముగతి,

గురుతరమగు రాముకరుణారసము.

రామభక్తుఁ డిపుడు మరల నిటకు వచ్చి పూర్వపరిచితములైన  
చంచలవీరవప్రదేశములఁ జూడనైయున్నవాఁడు అందువలన మాటి  
మాటికి మహాప్రమాదములు గలుగవచ్చును....

తమసః—స్నేహమునకు దాక్షిణ్యముచితమే.....

ఈప్రసంగముచే రాముని ప్రాణములఁ గాపాడ సీతను రాముని  
కడకుఁ దోడ్కొని వచ్చియు విదితమగుచున్నది.

ఉత్తరరామచరితముఁ దృతీయాంకమునందలి శుద్ధవిష్ణుభము  
వితమార్గమున నడచినది. కారణమేమన ధీరోదారుడగు పురుష  
సింహుఁడు కాంతావియోగముచే నంతమొందుస్థితికి రాఁగలఁడని తలఁచి  
యా యాడ నివారించ నెంచిన కవిశేఖరుఁడు బేలకూ యబల, పైగా  
నెలలునిండిన చూలాలు, కేవలపతివియోగచింతనే కాక దుస్సహజనాప  
వాదభేదమునఁ గూడ మడయుట తప్పదని తలంచి యావిపత్తునుండి  
యాయార్తను గాపాడఁ దగు రంగమును సంఘటింపవలదా? అట్లొనర్పక  
మేరుధరాధరధీరుడగు రాముని జీవితమును గాపాడఁ దలంచుట వింత  
కాదా?

మఱియొక వింత. సీత శ్రీరామునితోఁ దనకు గంగాతీరమునందలి  
మునిపల్లెల దర్శింపఁ గుతూహలము కలదని నివేదించ నాదాశరథి వైదే  
హిమనోరథము నీడేర్చు నెపమున నాపెను గంగాతీరమునందలి వాల్మీకా  
శ్రమముచేత విడచిరమ్మని తమ్మునితోఁ దెలిపెను. సౌమిత్రియు నన్న  
యాజ్ఞానుసారము సుకుమారియగు జనకకుమారినిఁ దోడ్చినిపోయి  
ప్రాచేతసాశ్రమమునకు సమీపముగా గంగయొడ్డున దిగవిడిచి తిరిగి  
వచ్చి యావార్తను శ్రీరామునకు నివేదించి యుండెను.

ఇటుల నిజప్రేయసి తపసిపల్లెపొంత గంగదరిని విడువబడెనని యెఱింగి యుండుటచే శ్రీరాముఁ డింతగాఁ జింతఁజెందవలసిన యగత్యము కానరాదు. కావున రఘువీరుఁ డింతటి వంతలపాలగుటకుఁ గారణమేమి? గర్భగుర్వియగు నుర్వీసుత విడువబడిన యడవి స్మారమ్మగభయంకరా రణ్యాసీమ కాదే ! అదియొక యహింసాసుందరమగు శాంతపావనతపో వనభూమియే ! అందుచే భవభూతికవివరుఁడు వర్ణించినంతటి శ్రీరామ దుఃఖావిర్భావమునకుఁ దగినకారణము కానరాకున్నయది.

పరిశీలింపఁ గోసలసార్వభౌముఁ డగు శ్రీరాముఁడు, భవభూతికవి వరుఁడు చిత్రించినంతటి దురంతచింతలకు లోనగు బేల కాఁడు. మేరునగ ధీరుడగు పురుషసింహుఁడు. ఈసంగతి నీక్రిందిఘట్టములు ధ్రువముచేయు చున్నయవి. బాలరామానుజమున నారహుఁడు శ్రీరాముని గుణముల నిట్లు వర్ణించియున్నాఁడు “సముద్ర ఇవ గాంభీర్యే ధైర్యే హిమవానివ” అనగా రాముఁడు గాంభీర్యమున సముద్రమునకును ధైర్యమున ధరాధర నాఘనకును నెచ యని భావము. “ధైర్యంబునను హిమధరణీధరము సాటి వీర్యసమున్నతి విష్ణునిభుఁడు. (భాస్కరరామాయణము)

పట్టాభిషేకసమయమున దశరథరాజేంద్రుఁడు ప్రజలకు శ్రీరామ గుణముల నిట్లు వర్ణించియున్నాఁడు

శా. ధీరోదారుఁడు నిర్వికారుఁడు జగదీరుండు సౌజన్యవి

స్తారుం డుత్తమశీలుఁ డర్హులవిస్తారుండు శూరుండు గం

భీరుం డిద్ధవిచారసారుం డగుటన్ బెంపార విశ్వంభరా

భారం బెల్ల భరింప రాఘవు మహాభాగున్ నియోగించెదన్.

(భాస్కరుఁడు)

కౌసల్య శ్రీరాము నెడఁబాసి యుండఁజాలక ప్రాధేయపూర్వక ముగా నిట్లు బ్రతిమాలికొనెను.

శ్లో. కథంహి ధేను స్వంవత్సం గచ్ఛంతం నానుగచ్ఛతి

అహం త్వా నుగమిష్యామి యత్ర పుత్ర గమిష్యసి.

శ్లో. యది త్వం యాస్యసి వనం త్వక్త్వా మాం శోకలాలసాం  
అహం ప్రాయ మిహశిష్యే నహి శత్రూమి జీవితం (వాల్మీకి)

చ. పొలుపున నిండు జండురుని పోలిన నీడుముఖారవిందమున్  
సులలిత రీతినొక్కనిముసంబును జూడక యుండనేర నే  
తలపున జీవముల్ నిలుపదాభుగురా? పదునాల్గువర్షముల్  
చెలువరి నిన్నుఁ జూడకయె చిన్ని కుమారక! దీనురాలనై.

క. నే నింట నేప్పుచుండగఁ

గానలకున్ నీవుపోవఁ గాంక్షించెదవే

నేనొల్లను జీవింపగ

బూయకఁ బ్రాయోపవేశమున్ నాతనయా. (వావిలికొలనువారు)

చ. అనఘవిచార యేను గురు నట్లనె ధర్మసుహృద్విశేషతం

దళరిన పూజకుం దగిన దానను మద్వచనంబు నెమ్మనం

బుర నిరసించి దుఃఖరసపూరితభూరిగభీరవార్ధిలో

ననుఁ బడఁ ద్రోసి నీకుఁదగునా? యిటు కాననసీమ కేగగన్.

(గోపీనాథ)

ఇట్లు తల్లిడిల్లుచున్న ముదఁసలితల్లి జాలిపలుకులు చెవినిఁ బడిన  
త్రోడనే గుండె నీరై యింట నిలిచిపోవలసిన సమయమున రాముఁడు  
ధీరుడగుటనే తల్లిమాటను బాటెంపక యడవికి వెడలెను. అట్టి ధీరా  
వతంసుఁడు కావుననే యీసమయమున కెసల్యామందిరమున కేగు  
రాముని వాల్మీకి యిట్లు ప్రశంసించియున్నాఁడు. “మాతా స్సమీపం  
ధీరాత్మా ప్రవివేశ మహాయశాః” ధీరస్వాంతుడగు రాముఁడు తల్లికడ  
కేగెనని భావము.

మఱియు దనవియోగమునకుఁ బాళఁజాలక ఖిన్నులైయున్న  
కౌసల్యలక్ష్మణులకు ధైర్యము నుగ్గడించిన ధర్మవీరుఁడు. కనుఁడు “స  
మాతరంచైవ విసంజ్ఞకల్పాం ఆర్తం చ సౌమిత్రి మభిప్రతస్తుం, ధర్మే  
స్థితో ధర్మమువాచ వాక్యం యథా సపవార్హతి తత్ర వత్తుం” (వాల్మీకి)

క. నిర్దలమతి దల్లికి నిటు శర్తంబుగఁ బలికి రామచంద్రండు శశ్వ  
ధర్తవిదగ్రేసరుడును ధర్తభృదగ్రేసరుండు దమ్మునకనియెన్.

(వావిలికొలనువారు)

ధైర్యంబున జంతాదివికృతులు వదనంబునన్ దోషనీక మనంబున  
నడంచుచు నిట్లనియె” (గోపీనాథ) ఇటుల కౌసల్యాలక్ష్మణుల కరుణ  
భాషితములకు వశుఁడు కానంతటి దిట్ట.

శ్రీరాముఁడు, తనజనకుఁడు తన్ను వీడియుండనేలక వాపోవు  
చున్నపుడు ఇట్లుధైర్యమును హెచ్చరించి యున్నాడు.

“లపగచ్చతు తే దుఃఖం మాభూ ర్భాష్పపరిప్లుతః  
న హి త్సుభ్యతి దుర్ధర్షః సముద్యోః సరితాంపతిః.”

(వాల్మీకి)

క. మనమున శోకము విడువ్రము,

కనులన్ బాష్పములు నింపఁగా వలవను మే

దినలోఁ దటిసివల్లభుఁ

డినకులవర యెప్పుడైన నింకునె జెపుమా.

(గోపీనాథ)

ఇట్టి ధీరాగ్రేసరుఁడు ఇంత దూరము పోనేల. ఉత్తరరామచరిత  
ములో శ్రీరాముఁడే యిట్లు తన్ను గూర్చి ప్రకటించుకొని యున్నవాఁడు.

శ్లో. స్నేహం దయాం చ సౌఖ్యం చ యది వా జానకీ మపి

ఆరాధనాయ లోకస్య ముంచతో నాస్తి మే వ్యథా. (భవభూతి)

కం. లోకారాధనమునకై శోకంబునమాటలేక సుఖమును దయ న

స్తోకస్నేహమునైనను, త్సౌకాంతాతసయనైః జయ్యన విడుతున్.

(జయంతివారు)

అని యిట్లు శ్రీరాముని నోట దీమసపుమాటలఁ బలికించిన  
భవభూతి యాధీదుని కంటినుండియే యవిరతాశ్రుధారల నొలికించుట  
పాడియా?

మఱి యొక సంగతి. శ్రీరాముఁడు తనకాంత వాల్మీకి తపోవనము  
చెంతఁ జేరి నిర్భయముగా నుండునని గట్టి నమ్మిక కలవాడగుటచేతనే

లక్ష్మణుడు సీతను గంగదగిని విడచి వచ్చిన పిదప నిజసతిగతి యేమా యెనో యని వ్యాకుల మంది ఆపె యెక్కడ నెట్లున్నదియో తెలిసికొనుటకు దూతను బంపఁడాయె. అట్టి ధృఢవిశ్వాసమే లేకున్న మున్నరణ్యావాస సమయమున సీతకై కుంజపుంజములును, గుట్టమెట్టలును, కందరమందిరములును, కోనలోయలును, లోనుగాఁగల తావులెల్లఁ దమ్మునితోఁ గలయఁ దిగిన రాముఁ డిట్లుపేక్షించి యుండఁగలడా?

శ్రీరాముడు సీతక్షేమమును దెలిసికొనుటకై దూతను బంపిన సంగతి ప్రజలకుఁ దెలిసి “ఈకోసలస్వపాలుడు మాటమాత్రమునకు సీతను విడచెనే కాని విరాగుండై యాపెను బరిత్యజింపలేదు” అని తలంతురను జంకుచేఁ దటస్థముగా నుండె నందమా! అట్లనుట సరిపడదు. ఏమందురా! ఆత్మసములును సర్వదా తన్నుఁ గనిపెట్టకొనియుండు వారును ధీశాలురునగు లక్ష్మణాదిసోదరులకుఁ గూడఁ దెలియరాకుండ రహస్యముగా లోకవార్తలఁ గొనివచ్చు దుర్బుధాదిగూఢచారులు తనకడ నుండిరే. వారిలో నొక్కనిపుణునిఁ బంపి సీతస్థితిగతులఁ దెలిసికొన నగునే.

ఎట్టి కట్టుదిట్టమగు రహస్యమును గూడఁ బ్రజలు కనిపెట్టఁగల ధీమంతు లందురా! అట్లుచో నిపు డాతఁ డడవినిఁ బడి యొడ లెఱుంగక యాపుడమితనయకై తల్లడిల్లిన సంగతిని మాత్రము కనిపెట్టఁ జాలకుందురా? కావున శ్రీరాముడు ధీరుడగుటను, సీతస్థితిగతుల నూహింపఁజాలిన ధీశాలియగుటను, నిజకాంత క్షేమమును దెలిసికొన వేగిరపడఁడాయె నని యూహించుటయే సమంజసము.

మున్ను బంచవటిని సీత యపహృతయైనప్పడన్ననో, హింస్తారణ్యజంతుసంతతులతోడను క్రూరాతిక్రూరములగు క్రవ్యాదసందోహములతోడను నిండి యడుగడుగునకు నాపదల కాలవాలమైన భీకరారణ్యమున శిరీషకుసుమచేళలగాత్రియగు జనకత్నాపాలపుత్రిక యెట్టి యిక్ష్మిట్టనకు లోనాయెనో యని తల్లడమంది “ఆపి గ్రావా రోదిత్యపి దళతి వజ్రస్య హృదయ ” మ్మని భవభూతి తెలిపినరీతిని రాలుకరగఁనట్లును, రవలు పగులునట్లును శ్రీరాముడు విలపించెననుట సమంజసము.

కాని యటువలె నిట విలపింపఁ దగిన యాపద సీతకు సంప్రాప్తమై యుండునని తలంప వలను పడదు. “పురా కిల వాల్మీకితపోవనోపకంఠే సంత్యజ్య ప్రతినివృత్తే లక్ష్మణే” అను నుత్తరరామచరిత తృతీయాంకమునందలి తమసావచనముచే సీత వాల్మీకిమునీంద్రుని తపోవనోపకంఠమున నున్న సంగతి విదితమగుచున్నది కదా? అందుచే నెందులకు మునుపటికంటె నింత మిన్నగాఁ గన్నీటిధారలు కాలువలై ప్రవహింపవలసివచ్చె.

అరణ్యకాండమున దండకాటవిని జానకిని గోల్పోయి ఖిన్నుడై యున్న సీతాకాంతుని చువస్థకును, ఉత్తరకాండమున వైదేహినిబరిత్య జించి విచారించుచున్న కోసల జనపతి యవస్థకును హస్తిమశకాంతరమున్నయది. అచటిస్థితి జానకీరమణునకు సీత దుర్లభ్యమగుటచేఁ బ్రబల విలాపకారణమాయెను. ఇచటి దాశరథికి భూసుతయునికి యవగతమగుటచే సహ్యవేదనాపేతుకమై యున్నది.

మఱి యొక విషయము. భవభూతి, సీత దుస్సహమగు ప్రసవవేదనకుఁ దాళఁ జాలక గంగాజలముల నుఱికి ననియు, ఆనీటిపాటువలన నిరువురు కొడుకులు పుట్టిన్లును, గంగాపుష్పలూళిశువులతో సీతను పూతాశమునకుఁ గొంపోయిన్లును, పిమ్మట నాకూనలు స్తవ్యముల విడచినతోడనే గంగాదేవి వాల్మీకాశ్రమమునకుఁ దోడ్పాని వచ్చి యాశిశువులఁ బ్రాచేతసుని వశమొనర్చిన్లును, కథను జిత్రించియున్నాఁడు. పరికింప నీరంగ మస్వాభావికముగఁ జూపట్టుచున్నది.

ఉత్తరకాండాది గ్రంథములయం దంతటను సీత వాల్మీకాశ్రమములోఁ బ్రసవించినట్లును తపసిముఁజైదువు లాపెకుఁ బురుడు బోసినట్లును వర్ణింపబడి యున్నది. భవభూతి సహజమగు నిట్టి ప్రసవవృత్తాంతమును ద్రోసిపుచ్చి, చిత్రించిన ప్రసవప్రశంస యంత సొంపుగాఁ గాన

వచ్చుట లేదనవచ్చును. మఱియు నీవిరుద్ధప్రసవరంగము లేకున్న నాట కేతివృత్తమున కెట్టికొఱతయు రానేరదు.

ఇదియునుం గాక సీత తాను ప్రసవించువఱకు మేనఁ బ్రాణముల నిలిపియుంతును గాని మఱెట్టి సాహసకార్యము నొనరింపనని పలికియు న్నుది. కనుఁచు “నఖిల్వద్యైవ సామిత్రే జీవితం జాహ్నవీజలే, త్యజేయం రాజవంశస్తు భర్తు ర్నే పరిహాస్యతే.” (ఉత్తరకాండము.) సామిత్రీ! రాజవంశము నిర్లక్ష్యము సేయఁ దగినదైనచో గంగానీరమున జీవితమును విడువకుందునా?

“స్వాద్రక్షణీయం యదిమే న తేజస్వదీయ మంతర్గత మంతరాయః”  
(రఘువంశము) అంతర్గుప్తమైయున్న తేజము రక్షణీయము. అట్టి యంతరాయమేలేకున్న.

“కిన్ను ఖలు తస్యైవ నిరనుక్రోశస్య సమాన ఏవ ప్రసవః ప్రేక్షితవ్య ఇతి వచసీయకంటకోపసితా జీవితం పరిరక్షామి” (కుందమాల)

“మిత్రే! నిర్దయాత్ముడగు నారాజునకు సమానమగు ప్రసవము పాలింపఁదగినదగుటచే లోకాపవాదదూషితమగు జీవితమును రక్షించుచున్నాను.

ఇట్లు పైగ్రంథములన్నియు సీత తనయందు సంరక్షణీయమగు సూర్యవంశసంతానతేజము లేకున్న నీయసహ్యదుఃఖసమయమునఁ బ్రాణములఁ బరిత్యజింపకుందునా? అని లక్ష్మణునితోఁ బలికినట్లును, ఆరీతినే ప్రాణముల దేహమున నిలిపి వాల్మీకి తపోవనమున శిశువులఁ బ్రసవించినట్లుచు బోధించుచున్నది.

వేటాక సంగతి. భవభూతి యుత్తరరామచరితమున సీతగంగలోఁ గవలలఁ గనినట్లుచు గంగావసుంధరలు శిశువులతో సీతను రసాతలము నకుఁ దోడ్పానిపోయి సీతనొక్కఁడెను నట విడచి, శిశువులు పాలువిడచినతోడనే వాల్మీకియొద్దకుఁ గొనివచ్చి యాతనివఱ మొనర్చినట్లును కథను జిత్రించియున్నాఁడు. పరికింప నీకథానకవిన్యాసము ప్రకృతివిరుద్ధముగాఁ

జూపట్టుచున్నయది. ఎక్కడనైన బుత్త్రప్రేమవశంపదయగు మాత నంద  
నులతోఁ గలసియుండఁ గోరుచుగాని గొడ్రాలివలె నిర్దయాత్నమై విడి  
యుండ సాహసింపచునా? పదిరెండేడ్ల దనుక మందహాససుందరము  
లగు నిజనందనవదనారవిందముల నవలోకింపక యుండఁగలదా? ఇట్లు  
జననీనందనుల విడదీయుటచేఁ జేకూరువస్తురమ్యత యేదియో కానరాదు.  
కావున నితరకవివరులు వర్ణించినీతిని సీత మునిపల్లెను బుత్త్రులఁ బ్రస  
వించి యాబాలుర ముగ్ధభాషితములను వీచులార వినుచు వారి మురి  
పెంపుచేతలఁ గనులారఁ గాంచుచు దనకు వాటిల్లిన పతిపరిత్యాగదుః  
ఖమును గొంత మఱపొంది యున్న దనుటయే సంగతము.

భవభూతికవివరుఁడు, ధీరోదారుడగు రాముఁడు సీతాపరిత్యాగ  
స్థానకోవిధుఁడగుటచే సహ్యావిచారుఁడుగాఁ జిత్రింపఁదగియుండు దుస్త  
రమఃఖిసాగరమగ్నునిగాఁ జిత్రించుటయు, ధీరాతిధీరుడగు నావీరుఁడు  
సీతావియోగభేదాతిశయముచేఁ బ్రాణములఁ బాయునేమో యని సీత  
నాతని కడకుఁ గొనివచ్చుటయు, మునిపల్లెను దాపసకాంతలచెంత సు  
తులఁ బ్రసవించిన జానకి, జాహ్నువీజలములఁ గవలలఁ గనెనని వ్రాయుట  
యు, స్వతనయముఖారవిందములఁ బరికింపక సీత పాతాళమునఁ బదిరెం  
డేండ్లొంటరిగా నిలచియుండెనని చిత్రించుటయు, సుప్రసిద్ధ కవివర  
ప్రబంధములయందలి యితివృత్తమునకు భిన్నముగా నుండుటయకాక  
ప్రకరణానుకూలమగు సహజసౌందర్యమును గూడఁబోషింపఁజాలకున్న  
వని నాభావము.

ఈనావిమర్శనమునందలి చర్చలన్నియు వివిదిపత్తో వ్రాయఁబడి  
నవి కాని విజగీషతోఁ జిత్రింపఁబడి యుండలేదు. కావున సహృదయు  
లగు సాహిత్యకోవిదులు సోదరభావముతో నాసంశయముల సవరింపఁ  
బ్రార్థితులు. ఊరక కాలముఁగడుపుటకంటె సారస్వతచర్చలతో సమ  
యమును జరపుట శ్రేయస్కరమని పెద్దలు బోధించియున్నారు.

ఓంతత్పత్.



వాల్మీకివిరచితమగు నుత్తరకాండమునందలి సీతాపరిత్యాగ రంగ  
మున వర్ణింపబడిన మూలశ్లోకములు. (సర్గ ౪౮)

(1) మామి కేయం తనున్నునం సృష్టా దుఃఖాయ లక్ష్మణ !

ధాత్రా యస్యా స్తథా మేద్య దుఃఖిమూర్తిః సదృశ్యతే 3

(2) కింను పాపం కృతం పూర్వం కో వా దారై ర్వియోజితః

యాహం శుద్ధసమాచారా త్యక్తా సృపతిసా సతీ. ౪

(3) కిం ను వక్ష్యామి మునిషు కర్మ వా ౨స్తత్యతం చ కిం

కస్త్విన్వా కారణే త్యక్తా రాఘవేణ మహాత్మనా. 2

(4) న ఖిల్వద్యైవ సామిత్రే జీవితం జాహ్నవీజలే

త్యజేయం రాజవంశస్తు భర్తు ర్నే పరిహస్యతే. ౮

(5) శ్వశూణా మవిశేషేణ ప్రాంజలిప్రగహేణచ

శిరసా వంద్య చరణౌ కుశలం బ్రూహి పార్థివం. ౧౦

(6) అహం తు నానుశోచామి స్వశరీరం సరర్షభ

యథాపవాదం పౌరాణం తథైవ రఘునందన. ౧౩

(7) పతి ర్హి దైవతం నార్యాః పతి ర్భంధుః పతి గ్ధరుః

ప్రాదై రపి ప్రియం తస్మాత్ భర్తుః కార్యం విశేషతః. ౧౭

కాళిదాసవిరచితమగు రఘువంశములోని సీతాపరిత్యాగఘట్టము  
నందలి మూలశ్లోకములు. (సర్గ-౧౪)

(1) నిఘ్నస్య మే భర్తృనిదేశకాక్ష్యం

దేవి క్షమ స్వేతి బభూవ నమః॥ ౧౪

(2) సీతా త ముత్థాప్య జగాద వాక్యం

ప్రీతాస్తి తే వత్స చిరాయ జీవ

విహౌజసా విష్ణు రివాగ్రజేన

భ్రాత్రాయదిత్యం పరవానసి త్వం. ౧౫

(3) శ్వశూజనం సర్వ మనుక్రమేణ

విజ్ఞాపయేః ప్రాపితమత్పరణామః

ప్రజానిషేకం మయి వ్రమానం

సూనో రనుధ్యామత చేతసేతి.

౬

(4) వాచ్య స్వయా మద్వచనా త్సరాజా

వహ్నా విశుద్ధామపి యత్సమక్షం

మాం లోకవాదశ్రవణా దహానీః

శ్రుతస్య కిం తత్సదృశం కులస్య.

౬౧

(5) కిం వా త వాత్యంతవియోగమోఽఘే

కుర్యా ముపేక్షాం హతజీవితే స్త్రిక్

స్యాదక్షణీయం యది మే స తేజ

స్త్వదీయ మంతర్గత మంతరాదుః.

౬౧

(6) సృపస్య వర్ణాశ్రమపాలనం యత్

స ఏవ ధర్మో మనునా ప్రణీతః

నిర్వాసితా ప్యేవ మత స్త్వయా హం

తపస్విసామన్య మవేక్షణీయా.

౬౨

(7) ఉపస్థితాం పూర్వ మపాస్య లక్ష్మీం

వసం మయా సార్థ మసి ప్రపన్నః

త్వ య్యాస్పదం ప్రాప్య త యాతిరోషాత్

సోఽహస్తి న త్వద్భవనే వసంతీ.

౬౩

(8) కల్యాణబుద్ధే రథ వా తవాయంస

కామచారో మయి శంకనీయః

మమైవ జన్మాంతరపాతకానాం

విపాకవిఘ్నార్జఘ రప్రసహ్యః.

౬౪

(9) నిశాచరోపప్లుతభర్తృకాణాం

తపస్వినీనా భవతః ప్రసాదాత్

భూత్వా శరణ్యా శరణార్థ మన్యం

కథం ప్రపత్స్యే త్వయి దీప్యమానే.

౬౪

(10) సాహంతపసూనర్యనిష్ఠదృష్టి  
దూర్ధ్వం ప్రసూతే శ్చరితుం యతిష్యే ౬౬

(11) శ్లో. సృత్యం మయూరాః కుసుమాని వృక్షా  
దర్భా నుపాత్తాన్ విజహు ర్హరిణ  
తస్యాః ప్రపన్నే సమదుఃఖభావం  
అత్యంత మాసీ ద్రుదితుం వనేషి. ౬౯

దిక్షాగవిరచితమగు కుండమూలనాటకములోని మూలభాగము

1. శ్లో. తుల్యాప్వయే త్యచగుణేతి గుణోన్న తేతి  
దుఃఖే సుఖేచ సుచిరం సహవాసిసీతి  
జానామి కేవల మహం జనవాదభీత్యా  
సీతే త్యజామి భవతీం నతు భావదోషాత్ ।

అయ మార్యస్యసందేశః ॥

2. సీతా—కథం జనాపవాదభయేనేతి! కిమపి వచనీయం మేఽస్తి ?

3. లక్ష్మణ—కీదృశ మార్యాయా వచనీయం.

శ్లో. ఋషీణాం లోకపాలానా మార్యస్య మమ చాగ్రతః

అగ్నా శుద్ధిం గతా దేసికిం తు లోకో నిరంకుశః.

4. సీతా—కిం ను ఖలు తద్యైవ నిరంకుశస్య సమాన ఏషస్రవః  
ప్రేక్షితవ్య ఇతి వచనీయకం లోకోపహితం జీవితం పరిరక్షామి.

5. లక్ష్మణ—అనుగృహీతోస్తి. ఇద మార్యేణ సందిష్టం.

6. సీతా—కిం ను ఖలు భవిష్యతి ?

7. లక్ష్మణ. శ్లో. త్వం దేవి చిత్తనిహితా గృహదేవతా మే  
స్వప్నాగతా శయనమధ్యసఖి త్వ మేవ  
దారాంతరాహరణనిస్సృహమానసస్య  
యాగే తవ ప్రతికృతి ర్మమ ధర్మపత్ని.

8. సీతా—ఏవం సందిశ తార్యపుత్రేణ పరిత్యాగదుఃఖం మయి  
నిరవశేష మవసీతం, న హి తథాన్యసక్త్యాః పత్య, స్త్రీజనస్య  
దుఃఖముత్పాదయతి యథా న్యసక్తః

(9) లక్ష్మణః—కః ప్రతిసందేశః ?

(10) సీతాః—ఏవం గతేపి ప్రతిసందేశః! శ్వశ్రుణాం పునర్మమ వచనాత్ పాదవందనం కృత్వా విజ్ఞాపయ, ఏవ మహం సీరత్నా శ్వాపదసమాక్షిణే వనే ప్రతివసంతీ సర్వథా హృదయే నార్యాభి రనుగృహీతవ్యేతి.

(11) లక్ష్మణః—ప్రతిగృహీ తేయ మాజ్ఞా. ఆర్యస్య న కించిత్సందిప్తం.

(12) సీతా—తథా నిఘ్నరో నామ సందిశ్యతే. తథా మమ వచనాత్తా జనం విజ్ఞాపయః—మందభాగినీ మమశోచన్ వర్ణాశ్రమపరిపాలన మభిఘ్నూ న్నాత్మీయం న బాధయ, సద్ధర్మే స్వశరీరే సావధానో భవేతి వత్స. లక్ష్మణ ! కిముపాలభే మహారాజం ?

(13) లక్ష్మణః—కిమేతావత్ప్రవృత్తవతి దేవీ ?

(14) సీతాః—ఏవమపిమద్వచనాత్ సవిజ్ఞాపయితవ్యః 'సాతపో వనవాసినీ సర్వథా సీమంతనిహితేనాంజలినా నివేదయతి యద్యహం నిర్గుణా చిరపరిచితేతివా, అనాభేతివా, సీతేతివా, స్మరణమాత్రకేనా ప్యనుగృహీతవ్యేతి.

(15) లక్ష్మణః—ఇమంసందేశమాకర్ణ్య త్వతే త్వార మివాహితం దశా మసహస్రం శోకస్య వృక్ష మారోగ్య గమిష్యతి.

(16) సీతాః—అతిమహి తేపి స్వమండలే కథం తేసంతిస్త్రియో దుఃఖసహాయాః ? సాంప్రతం మయా వినా త్వ యైకే నైష చింతయితవ్యః. త్వం భ్రాతుః శరీరే సావధానో భవ.

(17) లక్ష్మణః—అనురూప మేతత్సహానుభావతాయాః.

(18) సీతాః—సమాశ్వాసయితవ్యా ప్రియంవదా మమ ప్రియ సఖ్యః, స్మర్తవ్యా సర్వకాల మియం మందభాగినీ. (ఇతి రోదితి)

(19) లక్ష్మణః—(సోద్వేగం)

శ్లో. ఆర్యాం స్వహస్తేన వనే విమోక్తుం శ్రోతుంచతస్యాఃపరిదేవితాని ।  
సుఖేన లంకాసమరే హతం మామ జీవయ న్దాతుతి రాత్తవైరః

(దిశోవిలోక్య) శ్లో. ఏతే రుదంతి మాణా మారితం విముచ్య  
హంసాశ్చ శోకవిధురాః కరుణం రుదంతి  
సృతం త్యజంతి శిఖినోపి విలోక్య దేవం  
తిర్మగ్నతా వర మమీ న పరం మనుష్యాః.

(20) సీతా:—వత్స లక్ష్మణ ! ఆసన్నాస్తమయః సూర్యః  
మారేచేత్తో మనుష్యసంపాతః. ఉడ్డినాః పక్షిణాః. సంచరంతి శ్వాపదాః.  
గచ్ఛ న యుక్తం పరిలంబితుం.

(21) లక్ష్మణః—(అంజలిం బద్ధ్వా) సర్వపశ్చి మోయం లక్ష్మ  
ణస్య ప్రణామాంజలిః తత్సావధానం పరిగృహ్యతాం.

(22) సీతా:—నిత్యావహితా ఖల్వహం

(23) లక్ష్మణః—శ్లో. జ్యేష్ఠస్య భ్రాతురాదేశాదానీయ విజనేవనే  
పరిత్యక్తాసి దేవిత్వం దోషమేకం క్షమస్వమే.

(24) సీతా:—జ్యేష్ఠస్యవచనానువర్తీ త్వ మితి సంతోషకాలే  
కోదోష ఆశంక్యతే.

(25) లక్ష్మణః—(దిశో ౭వలోక్య) భో భో లోకపాలాః శ్రు  
ణ్వంతు భవంతః

శ్లో. ఏషా వధూ ర్దశరథస్య మహారథస్య.

రామాహ్వయస్య గృహిణీ మధుసూదనస్య

నిర్వాసితా పతిగృహ ద్విజనే వనే స్థితా

ఏకాకినీ వసతి రక్షత రక్ష జైనామ్.

శ్లో. ఏషాంజలి ర్విరచితో వసదేవతానాం

విజ్ఞాపనాం క్షణ మిమా మవధారయంతు

సుప్తా ప్రమాదవశగా విషమస్థితా వా

యత్నా దియం భగవతీభి రవేక్షణీయా.

శ్లో. సఖ్యోద్యఃస్వామినోలోకపాలాః మాతర్గంభీరతరః శైలరాజాః

భూయోభూయోయాచతేలక్ష్మణో ౭యంయత్నాద్రక్ష్యరాజపుత్రీ  
గత్రో ౭హం.

## ప్రేమ చంద్.

కొమాండ్మాన్ శతకోపాచార్యులుగారు, ఎం. ఏ. బి. యల్.

కా కి నా డ.

సాధారణముగ రాజులు సేనానులు మతకర్తలు మున్నగువారలే మహాపురుషులుగఁ బరిగణింపఁబడుట సంప్రదాయము; కాని యేవృత్తి లోనివారైనను మహాపురుషులు కావచ్చును. సేనానులు శాంతినిల కొల్పుదురు. రాజులు ప్రజలఁ బాలించి రక్షింతురు. మహాశిల్పులు దేశీ యభృతకసంపదను వృద్ధిచేయుదురు. మత ప్రవర్తకులు నాధ్యాత్మికక్షేమము గల్గింతురు. ఇట్లే మహాకవులును లోకకళ్యాణకారులగు వీరులే! జనుల జ్ఞానమును నీతిని వృద్ధిజేసి, గ్రంథరూపమున దానిని మహానిధిగఁ దరతరములవారి కందఁజేయువారు మహాపురుషులే! కనుకనే వేదద్రష్టలగు వసిష్ఠ విశ్వమిత్రాదులను, ఇతిహాసరచయితలగు వ్యాస వాల్మీకులను, ప్రబంధకావ్యనిర్మాతలగు కాళిదాసాదులను గూడ, గౌరవింతుట సంప్రదాయమైయున్నది.

సంస్కృతివృద్ధికి వాఙ్మయాభివృద్ధి ముఖ్య చిహ్నము. పూర్వ గౌరవముతోఁ దృప్తినొందక, మానవలోకమగు దుచిత స్థానమును బొందఁదలంతుమేని, మనము నున్నతవాఙ్మయమును సృజింపవలెను. పూర్వ కవు లప్పటివాడుకభాషలగు సంస్కృతప్రాకృతములందు, ఆయాసంఘా వశ్యకతకుఁ దగిన గ్రంథముల రచించిరి. మన సంస్కృతి సనాతనమని ప్రసిద్ధి; అనఁగా నది ప్రవాహానిత్యతవంతిదని భావింపవలెను. మనదేశ భాషలందిప్పు డేర్పడు వాఙ్మయము పరిణామవశమగు నీనాటి సంఘా వశ్యకతలకుఁ దగినదిగనే యుండవలెను.

ఇప్పటి మనదేశభాషలన్నిటిలోను హిందీ హిందుస్థాని ప్రధానమై నది. నేటి హిందీ, మరాఠీ, బంగాలీ మొదలగుభాషలు పూర్వపుసంస్కృత ప్రాకృత భాషల సంతతిలోనివే. వీనిలో హిందీ కేంద్రస్థానమరిదున్నది.

తక్కిన యాద్యభావల కది సన్నిహితము. అది మనదేశీయులలో నధిక సామ్యములను మాతృభాష. ఆంధ్రముతోను హిందీకి జాల సంబంధము న్నది. కనుక హిందీకి బ్రాముఖ్యము హెచ్చుట సహజము. అట్టి హిందీ లోని యాధునిక లేఖకులలో ముఖ్యుడగు 'ప్రేమచంద్' జీవితము నుండి మనము జ్ఞానానందములఁ బొందవచ్చును.

ప్రాచ్యలోకమున హిందూ బౌద్ధ ముస్లిముఢర్మముల వారి కందఱి కిని దీర్ఘస్థలమగు కాశీనగరికి సమీపమందున్న 'మతవా' అను కుగ్రామ ములో 'ప్రేమచంద్' 1830 వ సం॥న జనించెను. అతని మొదటి పేరు ధనపతిరాయ్. వీరికుటుంబస్థితి సామాన్యమైనది.

అక్కడఁ బూర్వార్జితమగు జరాయితీభూమి వీరి కుండెను. కాని యది కేవలము స్వల్పము. అతని శైశవమునందే, తండ్రి ప్రభుత్వపు తపాలుశాఖలో నొక చిన్నయుద్యోగమును సంపాదించుకొని స్వగ్రామము వీడి, జీవితార్థము 'గోరఖ్ పురము' చేరెను. ఇది హిమాలయపాదములయొద్దనున్నది. బాలుడగు ధనపతి యచ్చటి యదృతప్రకృతి సౌందర్యమును గ్రోలుచుండెను. హిమాలయము భౌతికముగ నత్యున్నతము, అతిగంభీరము. కాళిదాసాది పూర్వకవుల గ్రంథములలోను మన ప్రాచీన సంస్కృతిలోను గూడ నీగిరిరాజుస్థాన మట్టిదే. ఋషులకువలె మన ధనపతికి నా దృశ్యము పవిత్రభావములఁ గల్గించెను.

అతనికి బాల్యమందే కష్టములు గలిగెను. అతని యెనిమిదవ యేటనే తల్లి కాలధర్మమునొందెను. సవతితల్లి యేర్పడెను. ఇంక నాతండ్లలోఁ దండ్రియు మరణించెను. అప్పటి కాలము కాశీలో 'హైస్కూలు' లో నాంగ్లవిద్య నేర్చుచుండెను. ఆబాలునికీస్థితిలోఁ గుటుంబభారము పైబడెను. కష్టముల నెదుర్కొనుటవలననే కదా నరుని ఘనత తేటబడుట: "హేమ్న స్ఫులక్ష్యతే హ్యగ్ని విశుద్ధి శ్యామికాపి హ". ధనపతి నిర్ధనుడైనను సౌమ్యుడు, ధీరుడు, మానధనుడు. సవతితల్లిని, సవతిత్ముని బోషించు భారము గూడఁ దనపైఁ బెట్టుకొని, శ్రీమంతులయిండ్లకుఁ

ప్రతిదినమును బోయి, వారిబాలురకుఁ జదువుచెప్పుచును, ఇతరవిధముల నెట్లో వారాణసిలోఁ దనకుటుంబపోషణకును, అంగపాఠశాలలోఁ దన విద్యాభ్యాసమునకును వలయు ధన మాతఁ డార్జించుచుండెను. అతఁడు సహజముగ దృఢదేహి కాఁడు; కాని యెట్లో శ్రమకోర్చి ప్రతిదినము పాఠములఁ జెప్పి ద్రవ్యమార్జించుటకై వైశ్యకొలఁది నడచు చుండెడి వాఁడు. తనసహజాభినివేశముచే నాతఁ డెట్లో కొంతవఱకు విద్యా భ్యాసముఁ బూర్తిచేసికొనెను. అతనిప్రజ్ఞను గమనించి, ప్రభుత్వము వారాతనికి విద్యాశాఖలోనుద్యోగమిచ్చిరి. పాఠశాలల “సూపర్వైజరు”గ నతఁడు గొన్నియేండ్లు పనిచేసెను; అట్లుద్యోగ ముండుండియే, స్వయం కృషితో నున్నతవిద్య నభ్యసించి, ‘ఇంటరు’ లోను, పట్టపరీక్షలోను గృతార్థుఁ డాయెను. అంతట సర్కారువారి యుద్యోగమున నున్నత స్థానము లభించెను. గోరఖ్ పురమున సర్కారువారి యున్నతపాఠశాల కధ్యక్షుఁడై, అతఁడు తనవార ‘ఇన్స్పెక్టర్’ రాయెను. ఈలోపల సాహిత్యరచనలవలన నాతనికి విద్వాంసులలోఁ బ్రఖ్యాతివచ్చెను.

ఈస్థితిలో జగ్గరుయుద్ధాంతరమున లోకమంతటితోఁబాటుమనదేశ ముందు నశాంతి గల్గెను. రాజకీయరంగము కలుషితమై 1919 లోఁ ప్రభుత్వమునకును బ్రజానాయకులకును సంఘర్షణ మారంభమాయెను. చాల మంది ధీమంతు లప్పు డుద్రిక్తులైరి. దేశక్షేమపరాయణు లందఱు ప్రభుత్వోద్యోగములను, న్యాయవాదిత్వమును, పాఠశాలలనువదలి ప్రజల హక్కుకై త్యాగముచూపవలెనని గాంధీమహాత్ముఁడు ప్రచారముచేసెను. ఈ ‘అసహకార’ సిద్ధాంతపు ఝుంఝామారుత మందప్పు డెందఱో ప్రాజ్ఞులు మగ్నులైరి. ధనపతియు నట్లాకృష్టుఁడై, ప్రభుత్వోద్యోగమును వీడి, త్యాగియై, రాజకీయ రంగమున కుఱికినెను. 1921 లో మరికొందఱితోఁ బాటాతఁడును కారాగార యాత్రఁ జేసివచ్చెను. అప్పటినుండియు నతఁడు తనజీవిత మంతయును ద్రవ్యార్జనకుఁ గాక ప్రజాసేవకే వినియోగింప నిశ్చయించుకొనెను.



దీనులబాధల గమనించి యాతడు ప్రేమమయుఁ డాయెను. అసమయమందే యాతనిపేరు మాజీ పోవుట చిత్రము. అప్పు డతఁడు తఱచు హిందీపత్రికలలోఁ గథలను వ్యాసములను బ్రచురించుచుండెను; కాని సామ్యుఁడు వినముఁడు నగు ధనపతి యాపత్రికలలోఁ దనపేరు నుదాహరింపనీయలేదు. అవి 'ప్రేమచందు' అనునతఁడు వ్రాసినట్లే యాపత్రికలలోఁ గనఁబడుచుండెను. ఈప్రేమచంద దెవ్వరో చాలయేండ్ల వఱకుఁ బాఠకులకుఁ దెలియదు. ఆరచనల కద్భుతమగు ప్రసిద్ధిమాత్రము గల్గెను. అవిప్రేమచందరచనలనియే వాడుక దేశమంతటను వ్యాపించెను. ధనపతిరాయలే ప్రేమచందను గ్రంథకర్త యని తరువాత వెల్లడియైనది. కాని, ఈలోఁగా నా మాటుపేరునకే పాచ్చు ప్రసిద్ధి గల్గినందున, వ్యక్తియెవరో తెలిసిన మీఁదటను, ఆయననందఱు 'ప్రేమచందు' అనియే వ్యవహరింపసాగిరి; మొదటిపేరు జనులదృష్టినుండి పోయినది. ఈరీతిగా 'ధనపతి' స్వభావములోను, ఆచరణలోను, లోకుల వ్యవహారములోను గూడ, 'ప్రేమచందు' యై పోవుట సంభవించినది.

కారాగారమునుండి వచ్చినతోడనే ప్రేమచందు క్రొత్తగాఁ దన వృత్తిని నిర్ణయించుకొనవలసివచ్చెను. అసహాయోద్యమము తీవ్రముగా నుండునప్పు డాయాప్రాంతములందలి పాఠశాలలఁ జాలమంది విద్యార్థులు ఏడి బయటకు వచ్చిరి. అందుఁ గొందఱు మఱల బ్రభుత్వపాఠశాలలలోఁజేరలేదు; కాని వారికి విద్యాకాంక్ష యుండెను. అట్టివారి విద్యాభివృద్ధికై యా యాప్రాంతములందప్పడు కొన్ని జాతీయపాఠశాలలు స్థాపింపఁబడినవి. ప్రేమచంద డట్టివానిలో నుపాధ్యాయుఁడుగఁ బనిచేయనిశ్చయించెను. సంయుక్త ప్రాంతపుఁ గాన్పురములో మార్వారీ మహావిద్యాలయమును జాతీయ పాఠశాలలోఁ గొంత కాలము ప్రేమచందు ప్రధానోపాధ్యాయుఁడై యుండెను. ఇంతలో వారాణసిలో కాశీవిద్యాపీఠమును పేర నొక జాతీయకళాశాల స్థాపింపఁబడినది. తరువాతఁ బ్రేమచంద దీసంస్థలోఁజాలకాలము బోధకుఁడై బాలురకు జాతీయవిద్యను బాగుగ నేర్పెను.

కాని యాయన తనకాలమునకును సాధ్యమైనంతవఱకు సాహిత్యరచనకే వినియోగించుచుండెను. తరువాత ప్రేమచంద్ లక్ష్మీనగరిలో స్థాపితమైన 'మాధురి' అను హిందీమాసపత్రికకు సంపాదకుఁడై యుయిదాతేండ్లాపత్రికను నడపెను. ఆయన యాజమాన్య మందాపత్రిక హిందీ మాసపత్రిక లన్నిటిలో నగ్రగణ్యమని పేరుఁగాంచెను. తత్కాలపు సమస్యలఁగూర్చి యాయన చేయుచుండిన విమర్శలును టిప్పణులు నాయాసాంఘికార్థికాది సమస్యలఁగూర్చి, రాజకీయసిద్ధాంతముల గూర్చియు నాతని పరిజ్ఞానమును స్ఫుటముఁజేయుచుండెను. ప్రచురణార్థమై వచ్చు వ్యాసములందును, కథలందును, ఏవి గణ్యములో యేకధకులు ప్రజ్ఞావంతులో, ఆయన చక్కగఁగనిపెట్టి, వానికి దగు సూచనలఁజేయుచు, ప్రతిభావంతులగు యువక లేఖకులకు బ్రోత్సాహ మిచ్చుచుండెను. ఉన్నతభావములతోను సవిమర్శమగు చర్చలతోను సరళిమగు నవ్యవాఙ్మయమును నవ్యమార్గమున సృజించున స్థాయన యువకులకు మార్గదర్శకుఁ డాయెను.

తరువాత, ప్రేమచంద్ కాశీనగరముకుమరలివచ్చి, యాపురమందు స్వతంత్రముగఁ దానే పత్రికలను స్థాపించెను. ఈవాఙ్మయమును సకాలమునఁ బ్రచురించుచుండుటకై యాయన కాశీలో 'సరస్వతీప్రెస్' అనుపేరనొకపెద్దముద్రణాలయమును దానేస్థాపించి దానిలో, జై నేంద్ర కుమార్ వంటి ధీమంతులగు యువకుల గ్రంథములను బ్రచురించుచు, వానికి దోడ్పడెను; తాను 'జాగరణ్' అను వారపత్రికను నడపుచు నందు వాఙ్మయసమస్యలనే గాక సామయికవిషయములన్నిటిని గూర్చియుఁ జర్చించుచుండెను. లోకానుభవముఁ దెల్పుసూచనలును శాస్త్ర పరిజ్ఞానముఁ దెల్పువ్యాసములును విమర్శలును నాతని లేఖనినుండి వెలువడుచుండెను. సంఘక్షేమకరమగు విషయములన్నిటినిఁ గూర్చియు నాయాయార్థిక రాజకీయాదిసమస్యలఁగూర్చియు నాయన యుదారాభిప్రాయములు జనులకు నవ్యాభిరుచిఁగల్గించి, వారియాదరములకుఁ బాత్రమై

యుండెను. ఆయన 'హంస' అనుమాసపత్రికనుగూడ నడపెను. ఇది కేవలము వాఙ్మయమును సంస్కృతిని ప్రోత్సహించుటకుద్దేశించబడినది. ఈపత్రికను ద్వారలోనే గొప్ప ప్రసిద్ధి గల్గినది. ఈపత్రికల ముద్రణ సౌకర్యమునకై పెట్టిన 'సరస్వతీప్రెస్' అను నచ్చుసూటమునకు సుచారకుడై, ప్రేమచందు దాని యార్థిక నిర్వాహపు భారమునుగూడ వహించెను.

ప్రేమచందు స్వతంత్రముగఁ జాలకథలను నవలలను బత్రికాముఖమునఁ బ్రచురించెను. అవి జనాదర మొంది తరువాత గ్రంథరూపము గను బ్రచురింపఁ బడినవి. అయినను, వానివలన విశేషముగ ద్రవ్యాదాయములేకుండెను. సాహిత్యమే తనకు వృత్తి వివరు, ద్రవ్యాకర్షణకై రచనలఁ జేయుట యాయన కెంతమాత్రమును సమ్యక్తము కాదు. మనదేశభాషలందు విశిష్టగ్రంథముల రచించిన సుప్రసిద్ధులకును గూడ వాఙ్మయసేవ జీవికాధారమగుటలేదు. సాధారణముగా, మనసాహిత్య వర్ధకు లందఱును బీదనారు. ఈస్థితి మిక్కిలి శోచనీయము. ఇది మనదేశ భాష లన్నిటికిని వర్తించును. లక్ష్మీసరస్వతులమధ్య సాహచర్యమును, సహవాసమునుండదు. కనుక నీయిద్దఱి యుచుగ్రహము సేకకాలమందు లభింపకుండుట సహజమేయని, మనవారు సమాధానపడుచుందురు. కాని యీ నైరాశ్యస్థితి సహజము కాదనియు నిరుత్సాహకరమనియు గ్రహించుట యవసరము. పూర్వము మనరాజులు పండితులను గవులను మిక్కిలి యాదరించుచు, వారు కుటుంబపోషణకై బాధపడనక్కఱలే కుండఁ జేయుచుండిరి. కనుకఁ గవులును సాహిత్యాభిలాషులును నిష్పారముగఁ దమబుద్ధిని గాలమును దదేకదీక్షతో జ్ఞానాభివృద్ధికే వినియోగింపఁగల్గిరి. కాని, యిప్పటిస్థితిలోఁబ్రజలే వాఙ్మయము నాదరింపవలెను. ఇంగ్లండువంటి పాశ్చాత్యదేశములలో 'బెర్నార్డుషా', 'వెల్సు' మొదలగు విద్వాంసులెందఱో సాహిత్యసేవకు బత్రికాసంపాదనను మాత్రమే జీవనాధారముగఁజేసికొని, ప్రజాదరణవలననే లక్షాధికారులును గోటీశ్వరు

లునైనారు. రాజకీయపరిస్థితినిబట్టి యాంగ్లవాఙ్మయమున కున్నంత వ్యాప్తియు నాదరణమును మనదేశభాషల వాఙ్మయమున కుండుట యసంభవము. మనదేశమును బ్రస్తుతమున దారిద్ర్యయుతము. అయినను, మన దేశీయులలో నాంగ్ల విద్యాధికులకు స్వభాషలోని యాధునిక వాఙ్మయముపై శ్రద్ధలేరు; తక్కిన వారు చాలవఱ కజ్ఞానము; వారికి గ్రంథముల జనువు నలవాటేతక్కువ. గ్రంథప్రకాశకులును బ్రేమచంద్రునకు న్యాయమును ద్రవ్యసహాయముజేయక, చాలవఱకు స్వేచ్ఛాభాషే చూచుకొని, తామే శ్రీమంతులైరి. కుటుంబసోపానముల బ్రతికానిర్వహణమును గట్టమైచి. తుదకతఁడు బొంబాయి జేరి యక్కడఁ నొక సినిమాసంఘమువారికిఁ గథలన్రూపి నరిజేయు నుద్యోగమును స్వీకరించెను. అది యాయవకు నార్థికముగ లాభికారిగ నుండెను. కాని, యావృత్తి తన ప్రకృతికిని సాహిత్యప్రేమకును సనుగుణముగాలేదు. కనుక నాయన త్వరలోనే తనపత్రికానిర్వహణకార్యములకు వచ్చెను. మనభారతీయభాషలలో నాయావాఙ్మయములమధ్య నాయాస్రాంతీయ సంస్కృతులమధ్యను గొన్నివిశేషములేర్పడినవి. అందువలనఁ బ్రాంతీయ భావములకుఁ బ్రాముఖ్యముగల్గి, చిరకాలాగతమగు జాతీయసంస్కృతికిని, విశ్వభావముకును భంగముకలుగ వచ్చెను. కనుకఁ బరస్పర సమీకరణమును సానుభూతియును గల్గించుట యవసరమని భావించి, 1934 సం॥లో గాంధీమహాత్ముడును మరికొందఱు నందుకొఱకై భారతీయసాహిత్య పరిషత్తును స్థాపించిరి.

ఈకార్యములోఁ బ్రేమచంద్రు శ్రద్ధవహించి, యత్సహముతో నాకార్యక్రమమును సాగించుటకుఁ దోడ్పడెను. అపరిషత్తునకుఁ బ్రారంభమునంకిత కార్యదర్శిగ నుండుచు, ప్రేమచంద్రు తన 'హంస'పత్రికను బొంబాయికి మార్చి, దానిని భారతీయసాహిత్యపరిషత్తునకు ముఖపత్రముగఁ జేసెను. అప్పటినుండి యాయన మనసంస్కృతిసమన్వయమునకు సంబంధించినవి, శరస్వరసహాయము గల్గించునవియు నగు సనేకవ్యాస

ముల నాపత్రికలోఁ బ్రచురించెను; మఱియు బంగాలీ, గుజరాతీ, ఆంధ్రము, అఱవము, మొదలగు నాయాదేశభాషలందలి మాదిరి రచనల నా యాప్రాంతీయ విశేషములను బ్రత్యేకాచారములను దెల్పు వ్యాసములను హిందీలో హంసపత్రికాముఖమునఁ బ్రచురించెను. 1935 సం॥ డిసెంబరులో భారతీయసాహిత్యపరిషత్తు వార్షికోత్సవమును హిందీపట్టపదానోత్సవమును మద్రాసునగరమందు జరిగించి. అప్పుడాయన హిందీసభ కధ్యక్షుడై, మద్రాసులో నారెండు సభల కార్యక్రమము లోను బాల్గొని, వానిని జయప్రదముగ జరిగించెను.

హిందీలో వాఙ్మయమునకు నవ్యతను బ్రగతిని గల్గించుట కారణమే ముదంజ వేసి యితరులకు దారిజూపెను. ఇట్లన్నివిధములను ప్రేమచందు హాఙ్మయసేవ జేయుచుండగా, 1936 సం॥లో నాయన వ్యాధిగ్రస్తడై, అక్టోబరులోఁ గాలముఁ జేసెను. ఆయన మరణముచే హిందీవాఙ్మయమునకే గాక, భారతీయసంస్కృతివర్ధనముకును గొప్ప లోటు గల్గినది. ప్రేమచందున కిద్దఱు చిన్నకొమాళ్ళు, ఒక కొమార్తెయు, మిగిలిరి. ఆయనభార్యయగు శివరాణీదేవి గొప్పవిమషి; ఆమెచక్కని కథలకు, ఆఖ్యాయికలను రచించుచున్నది. ఆమెయే యిప్పుడు హిందీలోఁడనభర్తస్థాపించిన 'హంస'పత్రికను కాశీనుండి నడుపుచున్నది.

ప్రేమచందు సాహిత్యరచనలఁ గొన్నివిశేషముల గమనితము. బాల్యమునుండి సాహిత్య ప్రియుడై, అతడు తనకు దొరకిన యాఖ్యాయికలను గథలను విద్యార్థిదశలో నుత్సాహముతోఁ జదువుచుండెను. ఆయనప్రభుత్వోద్యోగములో నున్నప్పుడే కాన్పురమునుండి యుద్ధాలో వెలువడు 'జమానా' అను మాసపత్రికకుఁ గథలను వ్యాసములను వ్రాసి, 'నబాబ్ రాయి' యను మాఱుపేరుతో బ్రచురించుచుండెను. వెంటనే యాయన కుద్దూలేఖకులలో గొప్ప పేరు వచ్చెను. ఆయన చిన్ని కథ లాహ్లాదకరములై పాఠకు లందఱిదృష్టి నాకర్షించెను. అంత నతడు యుద్ధాలోనే కొన్నినవల (=ఆఖ్యాయిక)లనుగూడ వ్రాసి ప్రచురించెను.

ఆయనప్రజ్ఞ వెంటనే వెల్లడియైనది. ఆర్యావర్తపు హిందువులు ముస్లిములుగూడ నుద్దాలో సట్టిస్వతంత్రమగు చక్రని వాఙ్మయము రచించుచున్నందుల కాయన నభినందించిరి; హిందీరచనల వ్రాయు తరువాతకాలములో నాయన తనగ్రంథముల నుద్దాలోనికి తర్జుమాచేయుచుండెను; అప్పుడప్పుడు నుద్దాలో వివిధవిషయములఁ గూర్చి ప్రతిభాయుతమగుఁ జర్చతో వ్యాసములు వ్రాసెను. ఆయన మహాపురుషుల జీవితచరిత్ర నొకదానిని గూడ వ్రాసి ప్రచురించెను. ఉద్దావచనవాఙ్మయమున కాయన చేసిన యమూల్యసేవలన మహదేశపు ముస్లిముల కాయనపై మహాగౌరవము గల్గినది. అట్టిమధురమమైన నీతిబోధకములగు రచనలను ముస్లిములలో నెవ్వరును వ్రాయలేదని కొందఱు ప్రామాణికుల యభిప్రాయము.

ఈస్థితిలో మహదేశపు వాతావరణము మారింది. దేశమంతటను జాతీయభావమును దేశమంతటికిని హిందీ సామ్యభాషగా నుండఁదగునను భావమును, వ్యాపించినది. అందువలన సప్పటినుండి ప్రేమచంద్రుడు మనస్సు హిందీవైపునకుఁ దిరిగినది.

ఈ సందర్భమున సూక్ష్మముగ హిందీయుద్దాల సంబంధమును గమనింతము. ఈరెండుచుభిన్న భాషలని కొందఱు వ్యవహరింతురు. కాని భాషాశాస్త్రప్రకార మిభావము తప్పు. సర్వనామములు, క్రియలు, దైనికజీవితములో వాడఁబడు పదములును జాలవఱకు వ్యాకరణమును నీరెంటిలో నొకేకీతిగ నున్నవి. భాష కివియే స్తంభముల వంటివి. కనుక 'హిందీ' 'ఉర్దూ' రెండు నొకే భాషయని యెంచక దప్పును. కాని యుద్దాకుఁ బారసీలిపినే వాడుటయు హిందీకి దేవనాగరిలిపినే వాడుటయు సంప్రదాయమైనది. ఇందుకుఁదోడు, ఉత్తరహిందూ దేశమందు హిందూముస్లిముల యాయా సాంఘిక ప్రముఖుల మధ్యఁ దఱచుగఁ గలత లుండుచున్నవి. కనుక ముస్లింప్రముఖు లుద్దాలిపినే యభిమానించుచు, వాఙ్మయములోఁ బారసీ యరబ్బీపదములను హెచ్చుగ వాడుచున్నారు. ఇట్లే హిందువులలో హెచ్చుమంది యప్పుడు విశేషముగ సర్వ

స్త్రోతపదములను నాగరిలిపిని వాడుదురు. ఈరీతిగా వాఙ్మయరంగమందు హిందీ యుద్దాల మధ్య నానాటికి విభేద మేర్పడు చున్నది. ఇది యచ్చ తెలుఁగు పాత్రములకును సంస్త్రోతపదభరితమగు ప్రబంధములకును మధ్యనుండు భిన్నమువంటిది. ముస్లిమురాజుల పరిపాలనలో హిందువులు యుద్దాను రాజభాషగ నెంచి, దానిలో వాఙ్మయమును రచించుచుండిరి. ఆర్యావర్తములోఁ బశ్చిమస్రాంతములోను నైజాం సంస్థానములోను నేటికి నల్ల జరుగుచున్నది. బ్రిటిషుప్రభుత్వమును మనదేశమందు హిందీకన్న నుద్దాకే యెక్కువ ప్రోత్సాహ మిచ్చుచున్నారు. కామారదశలోఁ బ్రేమచందు 'నబాబ్ రాయి' అనుపేర నుద్దాకవిశేఖరుడని పేరొందెను. ఆయనకుఁ బారసీలోను బ్రావిణ్యము కలదు. ఆయన సందఱును 'ముస్లి ప్రేమచంద'నియే పిల్చుచుండిరి.

ఈస్థితిలో హిందీయే హెచ్చుమంది కాదరపాత్రమను కారణమున నాయన హిందీలోరచనల నారంభించెను. హిందీలోని ధార్మికవాఙ్మయము ప్రాచీనము, ప్రశస్తము. మన యాంధ్రములోవలె 19 వ శతాబ్ది వఱకుఁ బద్యప్రబంధములకే హిందీలోను బ్రాముఖ్య ముండెను. వచన రచనలున్నను, అవిక్లిష్టతైలిలో నుండెను.

ఈ శతాబ్దారంభమందుఁ జెలుఁగులో శ్రీరేశలింగం, లక్ష్మీనరసింహంగార్ల వలె హిందీలోను మహావీరప్రసాద్ ద్వీవేదియును ప్రేమచందును సులభవచనతైలికి నవ్యరచనకు మార్గదర్శకులైరి. సాహిత్యమును ముఖస్థముఁ జేయు పూర్వకాలమందుఁ బద్యరచన లుండుట సహజము. కాని యచ్చుకూటములును సామాన్యులలో విద్యాస్త్రీయు, విజ్ఞానవికాసమును, వృద్ధియైన యీకాలమందు సులభమగు గద్యగ్రంథములే యధికోపయోగులు; కనుక గద్యమందే ప్రేమచందు తన ముఖ్యరచనల వ్రాసెను. చిన్నికథలను నవలలను వ్రాయుటలో నతడు సిద్ధహస్తుడు. ఇది వాఙ్మయములోఁ గ్రొత్తపద్ధతి. ఇయ్యది పాశ్చాత్యులనుండి యనుకరణ మని చాలమంది భావము.

ఈకాలమం దాఖ్యానరచనల కన్ని దేశముల వాఙ్మయమందును గొప్ప ప్రాముఖ్యమున్నది. ప్రేమచందు కథలకును నవలలకును కొందఱి పాశ్చాత్యకథకులరచనలతో—ముఖ్యముగా గోర్కీ, తుర్గెనోవు మున్నగు రష్యను లేఖకుల కథలతో—జాల పోలికయున్నది. కాని, పూర్వకాల మందుఁ బ్రాచ్యవాఙ్మయమందును కథలు లేకపోలేదు. మహాభారతాదు లందలి యపాఖ్యానములు పంచతంత్రము, బృహత్సత్య, కథాసరితాస్స గరము, దశకుమారచరిత్రము, భేతాళపంచవింశతి మొదలగు వానిలో నెన్నియో చిన్నికథలు చేరియున్నవి. కాని, యవి నిడిగా నుండక హారములో ముత్యములవలె నొక ప్రధానగాథ యను సూత్రమున గ్రుచ్చబడి యున్నవి. ఇట్లే కాదంబరి, కర్పూరమంజరి మొదలగు నా ఖ్యాయికలును బ్రాచీనవాఙ్మయమందుండినవి. కాని, యాధునిక భావముల కనుగుణముగను బాశ్చాత్య వాఙ్మయసంపర్కమునను మన సాహిత్యమం దును బరిణామము గల్గినది. ప్రేమచందు హిందీలో రమారమి నాలుగు వందల చిన్నకథలును యిరువదినవలలను వ్రాసెను; అవి చాలవఱకుఁ బ్రచురితములై నవి. కథాగుచ్ఛములు కొన్ని గ్రంథములుగ వెలువడినవి. వీనిలో ముఖ్యమైనవి నవనిధి, స్టప్టసరోజ్, ప్రేమద్వాదళి, ప్రేమపచ్చీసి, మానసరోవర్ (రెండు భాగములు.)

ఈ రచనలలోఁ బ్రేమచందు కళాశక్తి యద్భుతమని గోచరమగు ను. ఈకథలు మిక్కిలిమనోరంజకములు, ఉత్సాహకరములు, హృదయ వికాసకరములు; ప్రేమచందుకథలను నవలలను జదువనారంభించువారు వానిని బూర్తిగఁ జదువక నిలుపలేరు. వానిలో నన్నిరకముల విషయ ములు నుండును. ఈకథలచే నతని లోకజ్ఞానమును జీవితానుభవము లును తెలియవచ్చును. అందుఁ గొన్ని ‘సాతేలీ మా’ (=నవతిత్తలి), ‘బడేఘర్ కీ బేటీ’ (=పెద్దయింటిపిల్ల) మొదలైనవి కుటుంబసంబంధములు; కొన్ని ‘పంచపరమేశ్వర్, బాంక్ కా దివాలా’ వంటివి సాంఘికములు, ఆర్థికములు. ఇందు కొన్ని యాత్మానుభవమునకు సంబం



భించినవి, కొన్ని చారిత్రకములు, కొన్ని రాజకీయములు నున్నవి. నవలలలోను, ప్రతిజ్ఞా, సేవాసదన్, వంటివి సాంఘికములు; ప్రేమాశ్రమ్ కర్తభూమి, కొంతవఱకు నాథికములు; 'రంగభూమి' వంటివి ముఖ్యముగా రాజకీయములు. ఆయన 'పేక్ చిలీకీ కహానియా, అజాద్ కథా' అను ననువాద గ్రంథముల గూడ వ్రాసెను. ఇవి మృదువగు హాస్యరసముతో నిండినవి. కాని స్వతంత్ర గ్రంథములవలననే యాయనకు మహా ప్రసిద్ధిగల్గినది.

'సేవాసదన్' లో నతఁడు మన హిందూ సంఘమందలి వివిధలోపములను యుక్తితోఁ జిత్రించి, వాటి నివృత్తికై సంఘసేవాతత్పరతను బ్రోత్సహించెను. తరువాత 1910 లో రచించిన 'ప్రేమాశ్రమ్'లో సహజముగ రాజకీయభావములకు బ్రాముఖ్యము గల్గినది. కొందఱు దోషగుల వలన సామాన్యజనులకుఁ గల్గుబాధలు, కర్షకజనుల పరాధీనస్థితి, యు నిందుఁ జక్కగాఁ జిత్రింపఁబడినవి. ఇది 600 పుటల నవల. దీనితరువాత వ్రాసిన 'రంగభూమి' యింతకన్నను బెద్దది. దీనిలోఁ దాత్వికచర్చకు, ఆర్థికపరిణామమునకు, సామ్యవాద సిద్ధాంతములకును బ్రాముఖ్యమియఁబడినది. దీనితరువాత వచ్చిన 'కర్తభూమి'లో సత్యాగ్రహదృశ్యములఁ జిత్రించి, యాయన నిర్దాణకార్యక్రమపు టాధిక్యమునుగూడ సూచించినాఁడు. పంచములను గ్రామ్యలోకము నుద్ధరించుట యవసరమనియుఁ జాల చోటులఁ గనపరుచఁబడినది. ఆయన తుదనువ్రాసిన 'గోదాన' నవల గ్రామ్యజీవితపుఁ బ్రస్తుతస్థితిని, అందలిలోపములను, సాంఘికవిభేదములను పునర్నిర్దాణపు టావశ్యకతను దానివిధములనుఁ జక్కగా సూచించుచున్నది.

'కళ కళనిమిత్తమే' Art for Art's Sake అను సిద్ధాంతమాయన కిష్టముకాదు. కళను జీవితముకును సంఘక్షేమమునకునే వినియోగించవలెను (Art for Life's Sake; Art for Society's sake) అనియే యాయన యుద్దేశము. ప్రేమచందు రచనలలోను

శృంగారరసము లేకపోలేదు. కాని యది మృదువై నీతియుతమై హృద్యమైయుండును. వర్ణనలలో నాయన భౌతికసౌందర్యమకన్న నాంతరిక సౌందర్యమునకే ప్రాధాన్యమిచ్చెను. మంగళప్రదమైనదే సుందరమని యాయనభావము. ప్రకృతిసౌందర్యమును, ముఖ్యముగ శ్రామములందలి నిస్కర్షదృశ్యములను, ఆయన మనోహరముగ వర్ణించెను. సంఘమందలి గుణదోషములన్నిటిని యథాస్థితిగఁ జిత్రించుటయే పాశ్చాత్యుల ముఖ్య పద్ధతి. షేక్స్పియరువంటి కవిశ్వరులును యథాస్థితిని జిత్రించుటలోనే ప్రజ్ఞావంతులై ఘనతగడించిరి. కాని ప్రాచ్యాదర్శ మట్టిది కాదు. మానవ లోకమునకు నీతియే ముఖ్యాధారము. జీవితమున కాదర్శముండవలెను. వ్యక్తియభివృద్ధి స్వత్వసంపాదనమునేగాక, లోకక్షేమమును, ఆత్మానుభవ ములునే మానవుని జీవితోద్దేశములుగ నుండవలెనని (మనఃముఖలవల) ప్రేమచందును భావించెను. ప్రేమచందుపాత్రలలో చాల వివిధత గలదు. లోకమందలి యన్నివర్గముల యన్నిరకముల వ్యక్తులును, ఆతని గ్రంథ ములలో నేదోయొక దానిలోఁ గాన్పింతురు. ఆయాపాత్రలలో నాయా సన్నివేశములందుఁ గల్గుమానసికపరిణామమును జిత్రించుటలో నాయన రవీంద్ర మహాకవితో సమానముగఁ బ్రజ్ఞను బ్రదర్శించినాఁడు. ఆయన ఘనోవిశ్లేషణచాతుర్య మద్భుతము.

పాశ్చాత్యులకురణమువలన మనదేశభాషలలో నిప్పుడువెలువడు కథలలోను సంఘపుబ్రస్తుతస్థితిని జిత్రించుటే లేఖకులకృత్యముగ భావింపఁబడుచున్నది. అందును శృంగారప్రధానములు, ఉద్రేకకరములు, వక్ర వికార రూపములు, అపసవ్యసంఘటనమయములునగు దృశ్యములకే యిప్పటి రచనలలోఁ బ్రాముఖ్య మియఁబడుచున్నది. పాఠకలోక మిట్టి రచనలకే ప్రోత్సాహ మిచ్చుచున్నదందురు. ఇదినిజమైనచో, మనసంఘ పు టభిరుచి వికృతమై శోచనీయస్థితిలో నున్నదని యెంచవలసివచ్చును.

ఈలోప మాంధ్రమందే గాక యభివృద్ధమని యెంచఁబడు వంగవాఙ్మయములోను గలదు. హిందీసాహిత్యమునకు నిట్టి యపఖ్యాతి

యున్నది. అట్టిరచనలే జనతాదరమును బొందుచున్నవని సదుద్దేశయుతులగు లేఖకులును యెంచి, తాము నట్టిసాహిత్యమునే సృజించుచున్నారు. ఈయార్థిక దుర్దశలోఁగవులు-ముఖ్యముగ నార్థికబాధచే బీడితులగువారట్లు చేయుటఁ తవఱకు సహజము. పాఠకులును దొరకిన వాఙ్మయమును జదువుచుందురు. ఇందుఁగొంతయన్యోన్యస్వార్థయదోషమున్నది. కాని, సంఘస్థితిని జిత్రించి పాఠకుల కానందమిచ్చుటేగాక, సవ్యమగు సాహిత్యాభిరుచి గల్గించి, ఆర్థికముగను సాంఘికముగను, రాజకీయముగను గూడ సంఘము నున్నతస్థితికిఁ దెచ్చుబాధ్యత లేఖకులకుఁ గలదని ప్రేమచందు గుర్తించెను. ఆయనరచనలలోఁ కేవలము వినోదమేగాక నున్నతాదర్యములు, సంఘలోపముల సంస్థరణావశ్యకతయుఁ గూడ, ద్యోతితమగుచుండును. ఆయనవందలకొలదికథలువ్రాసినను, ప్రతికథలోను యేదో మహోద్దేశమును నైతికదృష్టియు సూచితములగును. కాని యాయన నవలలలోఁగూడ నివి ప్రత్యక్షముగ నుండవు; కేవలము గాంభీర్యముతో నైతికవర్తనముభావ్యమని స్ఫురింపఁజేయుచుగాని యాహ్లాదమున కాటంకము గల్గదు. ఇదియే ప్రేమచందు కళాశక్తిలోని ముఖ్యవిశేషము.

ప్రేమచందు విశాలహృదయుఁడు; ఆయనప్రవర్తన యాదర్యరూపము. ఆయన సవతితల్లిని దనజనని నేజూచుకొని, ఆమెను దనయింటనే బెట్టుకొని పోషించెను; కనుక నామెయు జననివలె సంచరించెను. తన ప్రథమభార్య తన్నుద్యజించినను, ఎట్టి తగువునులేకుండ (తా నార్థికముగఁ గష్టపడుచుండినను), ఆయన యామె యావశ్య్యమును బ్రత్యేకపూజా జరిగించెను. సాంఘిక సమస్యలలో నాయన యుదారభావఁడు, ఒకబాలవితుంతువును ద్వితీయభార్యగఁ జేసికొనెను. ఆమె యాయన స్తోత్రాహమున విద్యావతియై, వాఙ్మయకృషిలో నాయనకు సహాయకురాలై నది. ప్రేమచందు ముఖ్యనవలలన్నిటిలోనుగూడ నుదారమగు జాతీయభావము సూచితమగును. ఆయన గొప్పజాతీయకవి. ఆయనజీవిత ప్రవృత్తిని బట్టి యది సహజమే. ఇటీవలమనదేశమందు ప్రాగ్రెసివురై టర్న్

అసోసియేషన్' (=ప్రగతిశీల లేఖక సంఘము) యనుపేర సాహితీకుల సంఘముకట్టి యేర్పడినది. ప్రేమచందందలి ప్రముఖసభ్యుడు. 1936 లో లక్నోలో నీసంఘపువార్షికసభ ప్రేమచందుని యధ్యక్షతనే జరిగినది. దేశమునకుఁ బురోభివృద్ధిఁ గల్గించిఁ బునర్నిర్మాణమునకు. దోడ్పడు సాహిత్యమునే నిర్మించుట యీసంఘాశయము.

ప్రేమచందు కేవలము దీనదయాభువని కొందఱికిఁ దెలియదు. భారతదేశమునకుఁ బల్లెటూళ్ళేస్తాణము. గ్రామములందలి బీదజనుల కష్టములను బాధలను వారియూశలను, వారియూర్ధికస్థితిని, యథా తథ ముగఁ బ్రేమచందు చక్కగవర్ణించెను. ముఖ్యముగ, 'ప్రేమాశ్రమ' లోను 'గోదాన'లోను బీదలబాధలును, సాంఘికలోపములును గన్నులఁ గట్టినట్లు చిత్రింపఁబడినవి. ఈవిషయమున, శ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణ గారి 'మాలపల్లి' యాయన నవలలతోఁ గొంతపోలియున్నది. ప్రేమచందు సామ్యవాది. కనుక, కర్షకులను గార్షికుల నెట్లైన నుద్ధరింపవలె నను తీవ్రోద్దేశము పాఠకులకు జనించునట్లే యాయన కథావిషయముల నేర్పరుచుకొని, తనవస్తునిర్మాణశక్తిని దదనుకూలముగనే వినియోగించెను. ఆయన నవలల ముఖ్యపాత్రలును దఱచు కర్షకులో లేక త్యాగులగు సంఘసేవకులలోయగుట సహజము. కాని, కొండఱు పుంజీపతులును జమీందారులును ద్వారాగవిరులై, తమసంపత్తును రయితుల యుద్ధరణ కునుబ్రజాక్షేమముకును వినియోగించినట్లాయన చిత్రించుట విశేషము. ప్రేమచందు సిద్ధాంతరీత్యా సామ్యవాదియైనను, ఆచరణలో సమన్వయవాది; గాంధీశిష్యుడుగనుక కథలలో హింసాతత్వమును, స్పర్ధను, సాంఘికవైరమును నిరసించును; అహింసను, సాంఘికమైత్రిని, దేశభక్తిని, విశ్వప్రేమను ప్రోత్సహించి, తనలేఖని నందుకే వినియోగించెను. ఆయన వందలకొలది కథలను చాల నవలలను వ్రాసెను, ప్రతికథలోనువచ్చు పాత్రలలోఁ బ్రత్యేకత కలదు. ప్రతికథలోను నేదో యొక యాశయము నైతికోద్దేశము కాంతాసన్నితముగ నిమిదియిండును. ఈవిశాలవిశ్వము

దుః గలవైవిధ్య మాయనరచనలలోఁ బ్రతిబింబితము. కొన్ని కథలనుబట్టి యాయన యథాస్థితివాది (realist) యని తోచినను, మొత్తముమీఁద నాయన యాదర్శవాది (idealist) యని యెంచవలెను. ఈరెండు పద్ధతుల సమన్వయ మాయన గ్రంథముల ప్రత్యేక విశేషము. ప్రేమచందు శైలి యాకర్షకము; సంభాషణలో నాయన పాత్రోచితభాషనే వాడెను. భాషమిక్కిలి సరళము, కాని యోజోవంతము, రంజకము; ద్రాక్షాపాకము. ఆయన రచనలలో లోకోక్తులను జాతీయములను హెచ్చుగా వాడును. అవి చదువుట కానందకరమై, భావగాంభీర్యము గల్గియుండును. ఆయన నవలలలోఁగొన్ని చాలపెద్దవి. 'రంగభూమి' వేయిపుటలుగలది. కాని, అట్టి గ్రంథములలోను వాగాడంబర మెక్కడనులేదు; ఆయనరచనలలో వ్యర్థపదములు లేవు. మొత్తముమీఁద నాకర్షకమై యుజ్వల మయ్యు సులభమై సుబోధమగు నవ్యశైలి నాతఁడు సృజించినాఁడు. అతఁడు కథారచనలో మనదేశీయు లందఱిలో నగ్రగణ్యుఁడు. ప్రేమచందు కథలలోఁ గొన్ని యాంధ్రములోనికిని దక్షిణ మనదేశభాషలలోనికి ననువదింపఁబడినవి; కొన్నిజపానీ, ఆంగ్లము, జర్మను, లలోను ప్రచురితములైనవి. ఆయన సిద్ధాంతములను శైలి ననుసరించి, యిటీవల కొందఱు లేఖకులు హిందీలో నుద్బోధకము వైజ్ఞానికము ప్రబాక్షేమకరము రంజకమునగు చక్రనిరచనవాఙ్మయమును సృజించుచున్నారు.



ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తుచురణము. ౪౧.

శ్రీరస్తు.

## తాకిక న్యాయవివరణము.

విజయనగరము మహారాజావారి సంస్కృతకళాశాలాపండితులు  
శ్రీమాన్ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారిచే  
రచింపబడినది.



పరిషత్తు త్రికనుండి పునర్ముద్రితము.

కాకినాడ

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తువారిచే బ్రకటింపబడినది.

కాకినాడమద్రాక్షరశాల

1939.

వెల 8 అణాలు.



## పీఠిక.

తాళికన్యాయము లనగా లోకధర్మములు లోకవ్యవహారములు సూచించెడి సంగ్రహవాక్యములు. ఇట్టి వాక్యము లనేకములు సంస్కృతవాఙ్మయమునం దచ్చటచ్చట సందర్భోచితముగా నిక్షిప్తములై యున్నవి. వానిలోఁ గొన్నింటిని దీసి జేకబ్ (Col G. A. Jacob) అను నాంగ్లేయపండితుఁ డాంగ్లభాషావివరణముతోఁ గూడ “తాళికన్యాయాంజలి” యనుపేరఁ బ్రకటించెను. ఈవిషయములు గలదే “భువనశతద్రత తాళికసాహస్రి” యను వేటొక గ్రంథముకూడఁ గలదు. ఈరెండుగ్రంథములను జక్కగాఁ బరిశీలించి యందలి న్యాయములఁ గొన్నింటి గ్రహించి యాంధ్రుల కుపయుక్తమగునట్లుంధ్రభాషావివరణము సహితముగా శ్రీమాన్ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు ప్రకటించి నారు. ఈన్యాయములు సంభాషణ యందేమి, ప్రాశరచన యందేమి, సందర్భోచితముగాఁ బ్రయోగించినచో మిగుల రమ్యముగ నుండును. ఈగ్రంథమును బ్రకటించి యాచార్యులవా రాంధ్రలోకమున కుపకృతి చేసినవారైరి. వీరు సంస్కృతాంధ్రములయందుఁ బండితులు. మొన్న మొన్నటి వఱకును, శ్రీవిజయనగరమహారాజా కళాశాలలో సంస్కృత పండితులుగా నుండి పనిచేసిరి. తెలుఁగులో భీష్మచరిత్ర మొదలగు కొన్ని పద్యగ్రంథములు రచించిరి. వీరి కాంగ్లేయభాషా ప్రావీణ్యము కూడఁ గలదు. విద్యావ్యాసంగమునందు వీరికి నాస్థమెందు.

ముక్తిశ్వరము, }  
10-11-38. }

జ. రామయ్య.





తాత్విక న్యాయవివరణము.

## అ క రా ది సూ చి క

	న్యాయసంఖ్య.	పుటసంఖ్య.
అకాలే కృత మకృతం న్యాయే	౬౭	౨౪
అక్తే చే న్నధు విదేత	౪	౪
అజ్ఞుభిదీపికయా ధావస్త	౬౯	౨౪
అజ్ఞుశ్శ్రగం తేనైవాజ్ఞుశ్శ్రగేణ	౭౦	౨౫
అజ్ఞుశ్శ్రగే హస్తియూశ	౭౧	౨౫
అగ్నిహోత్ర న్యాయము	౬౮	౨౪
అచిన్త్యాః ఖలు యే భావాః	౧౩౪	౫౪
అజాకృపాణీయ న్యాయము	౪౪	౧౮
అతర్హ్యా కుట్టనీకూట	౨౦౩	౬౩
అత్యంతబలవంతోఽపి	౭౨	౨౫
అంధగోలాజ్ఞులన్యాయము	౪౫	౧౮
అంధ చటక న్యాయము	౬౪	౨౩
అంధానంధ న్యాయము	౧౮౫	౬౧
అధికరణ సిద్ధాంత న్యాయము	౧౧౩	౪౦
అనధీతే మహాభాష్యే	౧౧౭	౪౦
అనన్యలభ్యః శబ్దార్థః	౧౧౮	౪౧
అనిషిద్ధ మనుమతమ్	౧౧౯	౪౧
అస్తరజ్ఞ బహిరజ్ఞయోః	౧౨౦	౪౧
అన్యవేశ్య సిద్ధాంతాధూమాత్	౧౨౧	౪౧
అన్యార్థమపి ప్రకృతం	౧౨౨	౪౨
అపవాదైరుత్పన్నాః	౧౨౪	౪౨

అంబుని మజన్వలాబూని	౧౨౬	౪౩
అభ్యర్థితం పూర్వమ్	౧౨౭	౪౩
అయమపరో గండస్యోపరి	౧౨౮	౪౩
అయ్య రోదన న్యాయము	౯౮	౩౪
అరుణైకహయనీన్యాయము	౧౨౯	౪౩
అర్థజరతీన్యాయము	౧౩౦	౪౩
అర్థ వైశస న్యాయము	౯౯	౩౪
అవచ్ఛేద న్యాయము	౧౩౧	౪౩
అవతప్తే సకుల స్థితం	౧౩౨	౪౪
అవయవ పసిద్ధిః	౧౩౩	౪౪
అవిరవిక న్యాయము	౧౩౪	౪౪
అర్థ సమర్థో విద్వా సధిక్రియతే	౯౯	౩౪
అశ్వతరీ గర్భ న్యాయము	౯౯	౩౫
అశ్వామాధాః కథంచాశ్వాన్	౧౩౫	౪౫
అసిధారామధులేహసన్యాయము	౧౩౬	౪౬
అసాధారణ్యేన వ్యపదేశాః	౧౩౭	౪౬
అహిభుక్తై-వర్త న్యాయము	౬౦	౨౨
అహృదయ వచసాం	౧౩౮	౪౬
ఆఖ్యన్నపిట న్యాయము	౧౦౯	౩౮
ఆదా వస్తే చ య న్నాస్తి	౧౦౦	౩౫
ఆదిత్యోర్వణిజఃప్రతిదిశం	౧౦౧	౩౯
ఆపద్యపి సతీవృత్తం	౨౦౩	౬౩
ఆమ్రసేక పితృతర్పణ న్యాయము	౧౧౦	౨౧
ఆమ్రాన్ పృష్ఠః కోవిదారా నాచప్తే	౧౧౧	౨౧
ఆర్ద్రం వస్త్రం సమస్తాత్	౧౩౯	౪౮
ఆసాధ వాతే చలతి	౧౪౦	౪౮

ఇతోవ్యాఘ్ర ఇతస్తటి	౧౩౯	౪౫
ఇషుకారన్యాయము	౫౭	౨౧
ఇష్య మాణనైవ ప్రాధాన్యం	౧౪౦	౪౫
ఉత్పత్తితోపి హి చణకః శక్తః	౧౭౦	
ఉద్దిప్తే భవనే తు కూపఖననం	౨౦౯	౬౪
ఉభయతః పాశా రజ్జుః	౧౪౧	౪౯
ఉష్ప్రకంటకభక్షణ న్యాయము	౧౦౧	౩౫
ఉష్ప్ర) లగుడ న్యాయము	౫౬	౨౧
ఊర్ణ నాభి న్యాయము	౧౦౬	౩౭
ఏకదేశ వికృత మనన్యవత్	౧౪౨	౪౯
ఏక వృంత గత ఫలద్వయ న్యాయము	౪౨	౧౭
ఏక సంబంధిదర్శనేనాన్యసంబంధిస్తరణమ్	౧౪౩	౪౯
ఏకం సంధిత్పత్తోఽపరం ప్రచ్యవతే	౬౫	౨౩
కంత చామికర న్యాయము	౩	౪
కంబల నిర్ణేజన న్యాయము	౧౪౫	౪౯
కః ప్రాజ్ఞో వాఙ్మతి స్నేహం వేశ్యాను	౨౦౫	౬౩
కపింజల న్యాయము	౧౪౪	౪౯
కర విన్యస్త బిల్వన్యాయము	౫౫	౨౦
కరిబృంహితన్యాయము	౧౩౬	౪౭
క్రర్ణణి వ్యజ్యతే ప్రజ్ఞా స్యస్థే కో వా	౧౭౨	౫౬
కలంజ న్యాయము	౧౪౬	౫౦
కాక తాళీయ న్యాయము	౪౩	౧౮
కాక దంత పరీక్షా	౪౧	౧౭
కాంస్య భోజి న్యాయము	౫౩	౨౦
కాకాధికరణ న్యాయము	౧౪౭	౫౦
కాకాక్షి గోళక న్యాయము	౯	౬

కాచి న్నిపాదీ పుత్రం ప్రసూతే	౧౪౮	౫౦
కి మార్ద్రక వణిజో వహిత్ర చిన్తయా	౪౭	౧౮
క్రియా హి వికల్ప్యతే న వస్తు	౧౫౧	౫౧
క్ష్మేద్యతాం కుర్యాత్	౪౮	౧౮
కుడ్యం వినా చిత్రకర్త	౫౪	౨౦
కుమారీ కఙ్కణ న్యాయము	౧౮౦	౬౦
కుసుల ధాన్య న్యాయము	౧౮౬	౬౨
కూట కార్షాపణ న్యాయము	౧౪౮	౫౧
కూప ఖానక న్యాయము	౩౫	౧౫
కూప మండూక న్యాయము	౪౦	౧౭
కూప యంత్ర ఘటికా న్యాయము	౩౭	౧౬
కేవలై ర్వచనై ర్నిర్ధనాధమర్ణిక	౧౫౦	౫౧
కైముతికన్యాయము	౬౬	౨౩
కోవ్వప్తిః క్వచ నీరాజనా	౧౫౨	౫౧
ఖలే కపోత న్యాయము	౧౫	౮
గడ్డాలికా ప్రవాహ న్యాయము	౧౮	౭
గర్గశతదంశన న్యాయము	౧౫౩	౫౨
గర్గస్త మృత సర్ప న్యాయము	౧౫౪	౫౨
గర్హపత్యన్యాయము	౧౫౫	౫౨
గిరి ముతాప్త్య మూషి కోద్ధృతా	౧౮౮	౬౨
గడజహ్వికా న్యాయము	౧౧	౭
గో దోహన న్యాయము	౧౫౬	౫౨
గో బలీవర్ద న్యాయము	౧౨	౮
గ్రాన్థి రేఖేవ	౧౬౧	౫౪
ఘటానాం నిర్మాతృప్రభవన	౧౮౩	౬౧
ఘట్ట కుటీ ప్రభాత న్యాయము	౧౩	౮

ఘనాక్షర న్యాయము	౧౪	౫
చందనగుణ న్యాయము	౨౧౧	౬౪
చందన న్యాయము	౧౬౨	౫౪
చంద్ర చంద్రికా న్యాయము	౨౮	
చర్మతంత్ర మహిషీం హన్తి	౬౩	౨౨
చౌరావరాధాన్తాంశవృక్షహన్యాయము	౨౯	౧౩
ఛత్రి న్యాయము	౩౦	౧౪
తక్ర కౌండిన్య న్యాయము	౨౬	౧౨
తృణ జలూక న్యాయము	౬	౫
దండాపూపికా న్యాయము	౩౨	౧౪
దేహాభీ దత్త దీప న్యాయము	౨౦	౧౧
న సాహస మనారుహ్య సరో భద్రదాణి	౨౦౨	౬౩
నప్తాశ్వ దగ్ధ రథ న్యాయము	౧౯	౧౦
న హి కఠోరకంఠీరవస్య కురజ్జ	౩౩	౧౫
నహి కల్యాణ కృత్తశ్చిత్	౧౩౫	౫౫
న హి ఖదిరగోచరే పరశౌ పలాశే	౩౪	౧౫
న హి నిద్రా నిద్ర్యం నిందితుం	౪౬	౧౯
నహి భిక్షుకాః సస్తితి స్థాల్వో	౫౧	౨౦
న హి శ్యామాకబీజం పరికర్త	౬౧	౨౨
న హి సుశిక్షితో ఽపి నటవటుః	౫౦	౧౯
నహి స్వల్పదోషోఽమిత గుణాభిభావకః	౧౬౭	౫౫
న హీశర్వవ్యాహృతయః కదాచిత్	౧౫౭	౫౩
నహి సారవభామానంద మనుభవ న్రాజా	౧౬౬	౫౫
నహ్యేకమేవసవిశేషం నిర్విశేషంచ భవతి	౧౬౩	౫౪
నిర్విమర్శాహి భీరవః	౧౫౯	౫౩
న్యగ్రోధ బీజ న్యాయము	౨౦౮	౬౪
పంచభిరిభిత్తైః కిం యజ్ఞ గతిహాన సాధ్యతే	౨౦౪	౬౩

పజ్విష్ట న్యాయము	౨౭	౧౩
పాటచ్చర టుంతితే వేశ్శని	౨౧	౧౧
పాత్రాపాత్ర విచారస్తు ధేను	౧౩౦	గీ౪
పితృల యది శరరయా	} ౧౩౯ ౨౨౯	గీగీ
		౭౦
పిష్ట పేషణ న్యాయము	౨౨	౧౧
పుష్కర పలాశ న్యాయము	౧౦గీ ౨	౩౩
ప్రధాన మల్ల నిబర్హణ న్యాయము	౨౩	౧౧
ఫలవ త్సహకార న్యాయము	౧	౩
బహు సపత్నీక న్యాయము	౧౦౨	౩గీ
బిల్వ ఖిల్వాట న్యాయము	౧౮	౧౦
బీజాజ్ఞుర న్యాయము	౨౪	౧౨
భక్షితేపి లశునే	౨గీ	౧౨
భిల్లీ చందన న్యాయము	౨౧౨	౬గీ
భిక్షు పాద ప్రసరణ న్యాయము	౩౩	౧౬
మంఝాక తోలన న్యాయము	౬౨	౨౨
మధు పశ్యసి దుర్బుధే ప్రపాతం	౧౭౩	గీ౬
మధ్యేపవాద న్యాయము	౧౭౪	గీ౬
మరణాయ గృహీతో ఒజ్జచ్ఛేదం	౭౩	౨గీ
మహతాపిప్రయత్నేన తమిప్రాయాం	౧౭౩	గీ౬
మహతి దర్పణే మహన్తుఖం తదేవ	౧౭౭	గీ౭
మహర్ణవ యుగచ్ఛిద్ర కూర్మ	౧౭గీ	గీ౬
మహిషీ స్నేహ ప్రతిబద్ధ బిక్షు	౧౭౮	గీ౭
మార్దవే దోషాః	౧౯౧	౬౧
మాలతీ గంధగుణవి స్తు దర్శే	౭౪	౨౩
మాషరాశి ప్రవిష్ట మషీ న్యాయము	౭గీ	౨౩

మిథిలాయాం ప్రదీప్తాయాం	2౬	౨౩
ముండిత ముండ్తో నక్షత్రాన్వేషణం	22	౨2
ముని ర్తనుతే మూగ్ధో ముచ్యతే	౧2౯	౫2
మూషానిక్త తామ్రన్యాయము	2౮	
మూషిక భక్షిత బీజాదా	2౯	౨2
మృతం ఘంఘభ మాసాద్య	౮౦	౨2
యః కల్పః సకల్ప పూర్వకః	౧౦౪	3౬
యః కారయతి సకరోత్త్యేవ	౮౧	౨౮
యత్కార్యం జాయతే యస్తా	౧౯౪	౬౧
యత్కృతకం తదనిత్యమ్	౮౨	౨౮
యదన్నః పురుషో భవతి	౧౯౯	౬౨
య ద్దేవేన హృతం పురా	౮3	౨౮
య శ్చోభయోః సమో	౧౮౦	౫౮
య స్యనాస్తి పుత్రో న తస్య	౧౮౧	౫౮
య స్యాఞ్జానం భ్రమ స్తస్య	౧౮౨	౫౮
రక్షకార న్యాయము	౧౮3	౫౮
రాజపుత్ర వ్యాధ న్యాయము	౮౪	౨౮
రాత్రి సత్ర న్యాయము	౧౮౪	౫౯
రాతౌ) దీపశిఖాకాన్తిర్న భానాప్రదితేనతి	౧2౧	౫౫
రాధా వేధోపమా న్యాయము	౧౮౫	౫౯
రుధిర సంపర్కవతో విషస్య	౮౫	౨౯
రుమా క్షిప్త కాష్ఠ న్యాయము	౮౬	౨౯
రూఢి రోగ్యగ మహారతి	౮2	౨౯
రేఖా గవయ న్యాయము	౮౮	3౦
రోహణాచలలాభే రత్న	౧౮౬	౫౯
లపోర శంఖ న్యాయము	౨౦౧	౬3



లక్షణ ప్రమాణాభ్యాం వస్తుసిద్ధిః	౮౯	30
లాఙ్గలం జీవనం	౯౦	30
వటయక్షన్యాయము	౧౮౭	౬౦
వక్షాన్యాయము	౧౮౮	౫3
వక్షా మాష మాపన న్యాయము	౯౧	30
వన సింహ న్యాయము	౯౨	30
వరగోష్ఠీ న్యాయము	౯౫	33
విక్రీతే కరిణి కిమంకు శే వినాదః	౧౧౦	3౮
వినా మలయ మశ్యత్ర చందః	౧౦౭	3౭
విలూననాసిక స్వాదర్శదర్శనమ్	౧౮౮	౬౦
విషకుంభ పయోముఖము	౧౮౯	౬౦
విషస్య విష మౌషధమ్	౧౯౨	౬౧
వృక్ష ప్రకంపన న్యాయము	౯3	3౨
వృద్ధ బ్రాహ్మణ వర న్యాయము	౨	3
వృక్ష వృత్తి న్యాయము	౨౦౭	౬౪
వృశ్చికభియా పలాయమానః	౫౨	౨౦
శకుని గ్రాహక గతిన్యాయము	౨౧3	౬౫
శతపత్ర పత్ర శత వేధ న్యాయము	౯౬	33
శతే పంచాశ న్యాయము	౯౯	౧౯
శలభ న్యాయము	౨౧౪	౬౫
శాంతే కర్మణి భేతాలోదయః	౨౧౫	౬౬
శాఖా చంద్ర న్యాయము	3౮	౧౬
శామ్యే త్రస్త్యపకాదేణ నోపకారేణ	౧౬౮	౫౫
శాల్యాది విషయస్య ముసలాదేః	౨౧౬	౬౬
శాస్త్రఫలం ప్రయోక్తరి	౨౧౭	౬౬
శ్లోకార్య మద్యకువ్యత	౨౧౯	౬౭

శ్వపుచ్చోన్నామన న్యాయము	౨౨౦	౬౭
శ్వలీఢ మివ పాయసం	౨౨౧	౬౭
శ్వ శుష్కాస్థి న్యాయము	౨౩౨	౭౧
శ్వాకణ్ణే వా పుచ్చే వా	౨౨౨	
శిరో వేష్టనేన నాసికాస్పర్శ న్యాయము	౨౧౮	౬౭
శృంగ గ్రాహికా న్యాయము	౧౧౧	౩౮
సర్వం బలవతః పథ్యం	౨౨౩	౬౮
సర్వారంభా హి దోషేణ ధూమే నాగ్ని రివావృతాః	౧౮౭	౬౨
సహైవ దశభిః పుత్రైర్భారం	౧౧౨	౩౮
సింహావలోకన న్యాయము	౮	౬
సుందోపసుంద న్యాయము	౩౧	౧౪
సుప్త ప్రబుద్ధ న్యాయము	౧౦౩	౩౬
సుభగా భిక్షుక న్యాయము	౧౧౩	౩౮
సూచీ కటాహ న్యాయము	౧౭	౮
సూచీముఖీ న్యాయము	౧౦౮	౩౭
సోపానత్కే పాదే ద్విత్వీయా	౨౨౪	౬౮
స్ఫటిక తాపిత్యన్యాయము	౧౧౪	౩౮
స్వజాతి ద్వరతిక్రమా	౨౩౧	౭౦
స్వస్థే చిత్రే బుద్ధయః సంభవన్తి	౨౦౦	౬౨
ఘాణా నిఖనన న్యాయము	౭	౫
ఘాలీ పులాక న్యాయము	౧౬	౮
శ్వేదజనిమిత్రేన శాటకత్యాగ న్యాయము	౨౨౫	౬౮
హిరణ్య నిధి దృష్టాంతము	౨౨౬	౬౮
హోతార మపి జహ్వసం	౨౧౦	౬౪
క్షీరం విహాయోచకగ్రస్తః	౩౮	౧౭
క్షీర దగ్ధ జహ్వ న్యాయము	౧౦౫	౩౬



వ. అవి యెట్లనగా.

సీ. ఐదంకములచేత నలరి మారీచవం

చనమను నాటకం బొనరి యుండు

నాటకములచేత నల వేగిసంహార

మనియెడు నాటకం బతిశయిల్లు

నేడంకములచేత నెసఁగి శాకుంతల

మనియెడు నాటకం బమరె భువిని

నెన్నిదంకములచే నెన్నుగఁ బొల్పొందె

నలవిజయంబను నాఁ కంబు

వెలయుఁ దొమ్మిదంకములఁ దేవీపరిణా † య

మనెడు నాటకం బెంతయు నంద మొందె

మఱియు బదియంకములచేత మారుతసుత

నడచె బాలరామానుజ నాటకంబు

గీ. అరయ నారంభ బీజముల్ యత్న బిందు

లోనరఁ బ్రాప్త్యాశయుఁ బతాకయు నిమతాప్తి

నల ప్రకరి ఫలాగమ కార్యములువరుసను

సంధి సంధికి రెండేసి జరిగివచ్చు.

† వ. ఇంక గుణాదివృత్తలక్షణం బెట్టి దనిన.

గీ. జగతి శ్లేష ప్రసాదముల్ సమత మధుర

త సుకుమార తార్థవ్య క్షుద్రారతలును

మఱియు నోజసు కాంతి సమాధు లివియుఁ

బది గుణంబులు కవిలకుఁ బ్రాణములును.

రీతులు:—

గీ. తనరు దశగుణములను వైదర్భి, గౌడి

యగును గాంతి నోజసునను, దిగియు మధుర

† మూలమున 'దేవి పరిణాయ' అని కలదు. 'ఇదిఁ దేవీపరిణాయ' అని యుండఁదగును. 'దేవీపరిణాయము'—(తొమ్మిదియంకములు) అనుమానముకంటె కారదాశనయుని 'భాక ప్రభాకము'న నుదాహరింపఁబడెను. [మూ. 223, 237 పు.]

త సుకుమారతః బాంచాలి యెసగి యుండు  
లాటి యీమూఁటి సామగ్రి సూటి మెఱయ.

వృత్తులు:—

శియు సాత్వతియు నారభటియు గై శి  
కియు ననంగను వృత్తు లీక్రియవి నాల్గు  
కలపు వైదర్భి పాంచాలి గొడి లాటి  
యనంగ రీతిచతుష్కంబు దనరుఁ గృతుల.

క. ఆవృత్తులు నొకటొకటను  
భావింపఁగ నాలుకేసి ప్రభంబి పదా  
త్రైవర్తిలు సంగంబుల  
తో వివరింపంగ సత్త్వతులలో నిశఁగాన్.

సీ. భారతి ప్రహసనభాణప్రరోచనా  
ముఖవిధు లనుంగములను దలిర్పు  
సాత్వతి సల్లాప సాంఘాత్య పరివర్త  
కోత్థాపకంబుల నొనరి యుండు  
నారభటి యవపాతాఖ్యి వస్తూత్థాన  
సంక్షిప్త సంఘేట సంక్షోభ బరగు  
గై శికి దగు నర్మగర్భ నర్మస్ఫోట  
నర్మ నర్మస్పంజ నవ్యగతుల  
సంస్తోతము ప్రాకృతంబును శౌరసేని  
పరంగుఁ బైశాచియును నప్రభంశికంబు  
మాగధియు చూళికోక్తియు మఱియు దేశ్య  
మనంగ నివి యష్టభాషల కాహ్వయములు.

సీ. ఘన ముఖ ప్రతిముఖ గర్భ విమర్శ ని  
ర్వహణాఖ్యి సంధులు వరుస నైదు  
తగు బీజ బిందు పతాకా ప్రకరులు కా  
ర్థమన నైదయ్యె నర్థప్రకృతులు

అరంభ యత్నముల్ ప్రాప్త్యాశ నియతాః ప్తి  
 వర ఫలాగమ మీ యవస్థ లైదు  
 లీల విష్కంభ చూళికలు సంకాస్య మం  
 కావతార ప్రవేశాఖ్య లైదు  
 సూచనార్థాన్వితములు వస్తు వను వేరి  
 యందుఁ బ్రఖ్యాత ముత్పాద్య మనఁగ మిశ్ర  
 మనఁగ నివి మూఁటి సంఖ్యను నలరి యుండు  
 నాటకంబులయందు వానరకులేంద్ర.

వ. ఇది నాటకసంజ్ఞాప్రకరణం బయ్యె నింక దశవిధనాటకసంధిశం  
 చక చతుష్టయ్యంగాభిధాన లక్షణంబు లెట్టి వనిన.

సీ. నాటకము ప్రకరణము భాణము ప్రహసనము  
 డిమ వ్యాయోగ సమవకారములు  
 వీధియును సంకమును మఱి యీహామ్య  
 గముఁ గూడి దశరూపకంబు లిన్ని  
 నాటకంబును బేరఁ బాటిల్లు నిందుకు  
 సంధులు గల వైదు సరవిత్తోడ  
 ముఖసంధియును బ్రతిముఖసంధియును గర్భ  
 సంధియును విమర్శసంధి మఱియు

వెలయు నుపసంహృతంబన వినగఁ దనరు  
 నఱువదియు నాల్గు సంగంబు లగుచు నుండు  
 భానుసంఖ్యను బద్ధూటఁ బంకజాస్త్ర  
 సంఖ్య షడ్బాట మనుసంఖ్య జరగు వరుస.

వ. అంగంబులకు నామంబు లెట్టివనిన.

సీ. వరుస నుపక్షేప పరికరములు పరి  
 న్యాసంబును విలోభనమును యుక్తి  
 దగుఁ బ్రాప్తియును సమాధానంబు సంవిధా  
 న పరిభావనలు ననంగ నవల

జెరయు నుద్భేదన భేదకరణములు

హరిసంఖ్య ముఖసంధి కంగములగు

సవిలాసము పరిసర్ప విధూత శమన న

నన విరోధన పర్యుపాసనలు వ్రజ

మనంగ బుష్పం బనంగ నుపన్యాస మనంగ

వర్ణసంహారమన నివి వహ్ని చంద్ర

సంఖ్య సంగముల్ ప్రతిముఖ సంధి కయ్యె.

సీ. ప్రబలు నభూతాహరణ మార్గ రూప త్ర

యము నుదాహరణంబు క్రమము సంగ్ర

హనుమాంబులు నల తోటకము నధి

బలము నుద్వేగ సంభ్రమముల ఫల

సాక్షేప మనునివియంగముల్ పండ్లెండు

గర్భసంధికి నాటకములయందు

సరవితో నపవాద సంఘేట విద్రవ

ద్రవ శక్తులు ద్యుతియు నవ్వల ప్ర

సంగమురు ఫలన వ్యవసాయములు వి

రోధనంబును మీదఁ బ్రరోచన విచ

లనము లాదాన మివి యెన్నఁగను ద్రయోద

శము విమర్శసంధికి సంగసమితి యయ్యె.

సీ. తనరు సంధియు విరోధ గ్రధనములు ని

ర్ణయమును బరిభాషణము ప్రసాద

మానంద సమయంబు లట కృతి యనంగను

నాభాషయు ననంగ నాల మఱియు

నుపగూహ పూర్వభా వోపసంహార ప్ర

శస్త్ర లిన్నియు మను సంఖ్య నిర్వ

హృద్రా సంధి కంగంబు లగు నైదు సంధులం

దలి చతుష్టవ్యంగము లిటు లెసఁగ

నించు కవయవప్రసృత్తి కెరఁగ వలయు

లలిత నాటక లక్షణ లక్ష్యములను

సమర భాష సంఖ్యావంతులైన కవులు

గలిగితివసేంద్ర హరి కుల జలధి చంద్ర.

- వ. ఇంక దశరూపనాటకభేదంబు లెట్లనిన మొదలి నాటకంబునందుఁ బ్రఖ్యాతమితివృత్తంబును, ధీరోద్ధతనాయకుండును, శృంగారవీర సంబులు రసంబులు నగు, రెండవ ప్రకరణంబును నాటకమునందుత్పాద్యమితివృత్తంబును ధీరశాంతనాయకుండును శృంగారరస ప్రాధాన్యంబునగు, మూడవ భాణంబును నాటకంబునందుత్పాద్యమితివృత్తంబును, ధూర్త విటనాయకుండును, శృంగారవీరరస సూచనమాత్రంబు నగు, నాల్గవ ప్రహసనం బను నాటకంబునందుఁ గల్ప్య మితివృత్తంబును, బాషండప్రభృతులు నాయకులును, హాస్యరస ప్రాధాన్యంబు నగు, నేవ డిమంబును నాటకంబునందుఁ బ్రఖ్యాత మితివృత్తంబును, దేవగంధర్వ రాక్షస విశాచాదులు ధీరోద్ధత నాయకులు పదియార్దురునై యుండు రౌద్రరసప్రాధాన్యంబును నగు, నాటవ యది యగు వ్యాయోగంబును నాటకంబునందుఁ బ్రఖ్యాత మితివృత్తంబును, ధీరోద్ధత నాయకుండును, వీర రసప్రాధాన్యంబును నై యుండు, నేడవయది యగు సమవకారం బను నాటకంబునందుఁ గల్పిత మితివృత్తంబును, దేవాసురాదులు పన్నిద్దఱు నాయకులును, వీరరసప్రాధాన్యంబునునై యుండు, నెని మిదవ విధియను నాటకంబునందుఁ గల్పిత మితివృత్తంబును, ధీరోద్ధతనాయకుండును, శృంగారరససూచనమాత్రంబునై యుండుఁ దొమ్మిదవ యంకమను నాటకంబునందుఁ బ్రఖ్యాతమితివృత్తంబును బ్రాకృతజననాయకుండును, గరుడరసప్రాధాన్యంబునై



యుండు, ఒదియరది యైన యీహామృగంబను నాటించుందు  
మిశ్రమితి వృత్తంబును, ధీరోదాత్తనాయకుండును, శృంగారరసప్రా  
ప్తాన్యంబునునై యుండు, నిన్నియు దశరూపనాటకభేదంబులై  
ప్రకృష్టము, నిది స్త్రోత్రాదులు సాంగంబుగఁదెలియవలయు.

దశవిధరూపనాటకలక్షణము:—

సీ. వెలయుంగ శృంగార వీర రసంబుల

రెంటిలో నొక రసం బంటి యుండు

నొనర నాయకుఁడు ధీరోదాత్తుఁడుగ నితి

వృత్తముల్ ప్రఖ్యాత విధము పఱుగఁ

బంచసంధులతోడఁ బ్రబలు సంగములుగా

భారతీవృత్తిసంపదయుఁ గలుగ

విద్యజ్ఞనోక్తుల విశదమై కనుపట్టు

మేటియూ మొదలిటి నాటకంబు

స్థిరతరేతివృత్తోత్పాద్య ధీరశాంత

నాయకం బయ్యె శేషంబు నాటకమున

కెల్ల యట్లర రచియింప నెనఁగు ప్రకర

ణాఖ్య రెండవనాటకం బనిలతనయు.

సీ. శౌర్య సౌభాగ్య సంస్తవముల భారతీ

వృత్తియు శృంగారవీరరసము

లితివృత్త ముత్పాద్య వింపొంద నిపుణోక్తి

గల విట నేతృ సంకలిత ఘటన

ముఖమురు నిర్వాహమురు నను సంఘలు

రెండును ధూర్తచారిత్రవర్ణ

జమురు నేకాంకమై నలువొందు భాణము

మూడవ నాటకంబుగఁ దలిర్పు

నాల్గవది యైన ప్రహసన నాటకంబు

వరుస సంస్కృంగ లాస్యాంగ వర్ణనముల

నెట్ల భాణంబున నడచు నట్ల నడచు  
హాస్యరసము ప్రధానమై యాంజనేయ.

వ. మఱియు.

సీ. పాపండు విప్రవాది పటు చేటు చేటి వి -

టాకుల వేష భా పాతిహాస్య  
సూక్తుల మండ కంచుకి తాపసాఘు కా  
ముక వచో వేష ప్రముఖ గతులను  
మహిత వీధ్యంక సమాక్షీర్ణ ధూర్త సం  
కులములచేతను వెలయు శుద్ధ  
వై కృత సంక్షీర్ణ వరసంజ్ఞలఁ ద్రివిధ  
మై తత్ప్రహసనంబు రీతి మెఱుమ.

నతులదశరూపకొక్తిచేఁ గృతుల యందు  
విశద నాటక కావ్యార్థవిదులు మెచ్చుఁ  
బవనతనుజాత లక్ష్మణప్రాణదాత  
యనిశసంశ్రితజనగేయ యాంజనేయ.

సంధుల నవమర్మ సంధి యొక్కటి మాని  
వృత్తులఁ గై శికి వృత్తి విడిచి  
శృంగార హాస్య రాహిత్య రౌద్రాదుల  
నాలు గంకముల గంధర్వ దేవ  
భూత యక్షాసుర ప్రేత పిశాచ ప  
న్నగులు పదార్థులు నాయకులుగ  
నింద్రజాల రణార్త చంద్రగ్రహణములు  
మొదలైన చర్య లిం పొదవఁ బన్ని

కడమ సామగ్రి నాటక గతి నమర్చి  
యమరు వస్తు ప్రసిద్ధాప్తి నది డిమ్మ మన

నైదవది యయ్యె దశరూప కామలందు  
భవ్యతరమహానాటక కావ్యకర్త.

\* సీ. భ్యాతేతివృత్తంబు గర్భావమర్శరా

-యంబును ప్త హిత్యంబు డినువద్రసేశితంబు

యుద్ధసంఘటనంబు నుద్ధతనామకం

బును నది వ్యాయోగ మసగఁ బఱఁగె

నవమర్శవర్జితంబైన సంఘలు నాట

కాఖ్యంబు నట్లున యాముఖంబు

సమరాసురాదినామకులు పృథివీకృతుల్

రవిసంఖ్య వీరాదిరసములును త్ర

యాంక వస్తు స్వభావ వైవాది కృతము

లమరకధర్మియాయము లొక్కయాయ

మర్థయాయము వరుస సంక్రయాయ

సమవకారంబు దగు సప్తసంఖ్య హనుమ.

\* శృంగారసము కైశికివృత్తి భాణవ

దంగంబు లుద్భాత్యకామలమున

యంగముల్ పనుమూట నగును సునీళియ

న్నాటకం బెన్నగ నాగసంఖ్య

రసము కరుణముగఁ బ్రఖ్యాత మితివృత్త

మును శ్రీవిలాసంబు మొనరి యంప

వాగ్యుద్ధమును భాణవ త్సంధివృత్తాయ

లును నామకులు ప్రాకృతనరులుగను

జాలఁ దగును నుత్పన్నైంక సంక్ష మెఱసి

యంక మనియెడి నాటకం బలరుఁ గృతులఁ

బ్రోది గనుపట్టు మఱి తొమ్మి దోది యగుచుఁ

రామ హిత కార్య శౌర్య సంగ్రామ ధుర్య.

## ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు. .

శ్రీమహారాజా రావు వేంకటకుమారమహిపతి నూర్యారావుబహద్దరువారు పితాపురము  
మహారాజావారు, పరిషద్యాకర్షణవాఙ్మతములు.

కీ. శే. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు

కీ. శే. శ్రీ బాబ్బిలిమహారాజావారు

ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి అప్పారావుబహద్దరువారు-ఉయ్యూరు జమీందారువారు

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు కార్యనిర్వాహక సభావర్గము.

కార్యనిర్వాహక సభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఏ, బి. ఎల్.

కార్యదర్శులు.

కిలాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ., బి. ఎల్.

వింజమూరి వెంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ

కార్యనిర్వాహక సభాసభ్యులు.

షివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి నూర్యనారాయణమూర్తి నాయుడుగారు, (కోశాధ్యక్షులు).

వెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

”

చిలకమ రి లక్ష్మీనరసింహులుగారు.

సాహిత్యవికారద కాశీభట్ట ముప్పయ్యశాస్త్రిగారు,

శ్రీమాన్ గొడవర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ., ఎల్. టి.

దర్బా వేంకటేశ్వరరామరావుగారు బి. ఏ., బి. ఎల్.

అళక్కి వేంకటాచార్యులుగారు.

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోకా వేంకటసుబ్బారావు నాయుడుగారు.

ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిగారు, శతావధాని.

చానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుపంతులుగారు.

పిళ్ళారిసెట్టి రంగబ్రహ్మారావు నాయుడుగారు.

# శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు.

—♦ ప్రథమభాగము. ♦—

ఇది బహువిధముల నాంధ్రనిఘంటువు లన్నింటికంటె  
శ్రేష్ఠమైనది. సంస్కృతపదములకు, దెనుగుపదములక  
గములకు, దడవికొననక్కఱలేదు. విద్యార్థులకు, గవుల  
వనేకవిధముల సమస్తసహాయమును జేయును.

సాదాప్రతి రు 5 లు. అట్టపేపరు ప్ర

1378

రఘునాథరామాయణము.

31-7-95 ప్రథమ భాగము.

తంజావూరు రఘునాథభూపాలుడు రచించినదానిలో  
భాగము ! ఈ భూపాలునికే చేమకూర వేంకటరాజకవి విజయవి  
నంకితముచేసినది. ఈ రాజకవి కవిత్వము మృదుమధురమైనది. కల్ప  
మనోహరములు, పాఠకలోక మీతని ద్వీపదశలచరిత్రమును,  
చరిత్రమును జదివితేయుందురు, కావున, పేరు వేటుగఁ జెప్ప  
యుండదు.

వెల 50. (

ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తార్యదర్శులు, కాకి





